FREE COPY!!

Punjabi Patrika

ਪੰਜਾਬੀ ਪੱਤ੍ਰਿਕਾ

Bilingual (English & Punjabi) Bi-weekly

1481 Tracey Road, Abbotsford, B.C. V2T 6G4 Tel: 852 2288 Fax: 852 1878 Vol.2 No. 14

VAISAKHI GREETINGS

ਆਪ ਨੂੰ ਅਤੇ ਆਪ ਦੇ ਪ੍ਰੀਵਾਰ ਨੂੰ
ਵਿਸਾਖੀ
ਦੀ ਬਹੁਤ ਬਹੁਤ ਵਧਾਈ ਹੋਵੇ!!

ਇਨਸ਼ੋਰੈਂਸ ਦਾ ਜਿਥੇ ਕਿਧਰੇ ਵੀ
ਸਵਾਲ ਉਠੇ,
ਫੋਰਨ ਸਾਡੀ ਸਲਾਹ ਲਵੋ
APNA PROFESSIONAL INSURANCE OFFICE

We are Open 7 days/week

24 Hours a Day

We can make Auto Insurance buying easy - in 12 easy small payments with

Autoplan 12

Charan Sidhu, CAIB

Your Insurance Broker Understands

Harj Deol, B.M.A

852-2565

ਇੱਥੇ ਆਪਣੀਆਂ ਇੰਸ਼ੋਰੈਂਸ
ਪਾਲੀਸੀਆਂ ਰੀਨਿਊ ਕਰਵਾ ਸਕਦੇ ਹੋ

ਕਾਰਾਂ ਦਾ ਬੀਮਾ *
ਵਪਾਰਕ *
ਘਰ ਇੰਸ਼ੋਰੈਸ *
ਮੈਡੀਕਲ *
ਫਾਰਮ * *(ਨਵੇਂ ਇਮੀਗਰੈਟਾਂ ਲਈ)*
ਜੀਵਨ ਬੀਮਾ *

Charlesworth Insurance
1A-32465 South Fraser Way Abbotsford
(NEAR CANADA TRUST)

FANCY
Custom Made Draperies
COMMERCIAL & RESIDENTIAL
Sheers
• Vertical •
Venetian Blinds • Roller Blinds
From Measurement To Installation
Hospitality & Health Care, Hotels, Intermediate Care & Hospital
CALL FOR FREE ESTIMATES
Mr. HARMESH SAHOTA
(604) 876-5777 CEL: 808-4976
4155 Fraser St.

SAXBEE INSURANCE AGENCIES LTD.
201 - 32641 South Fraser Way, Abbotsford, B.C. V2T 1X9
Serving the Indo-Canadian Community For Over 25 Years
QUALITY COVERAGE, LOW RATES AND BEST SERVICE
Autoplan
• HOME INSURANCE • CONSTRUCTION INSURANCE • AUTO INSURANCE
• BUSINESS INSURANCE • MORTGAGE INSURANCE • FARM INSURANCE
Your Insurance Broker Understands
FOR HONEST AND RELIABLE SERVICE CALL SUKHI GILL
BUS: 853-5951 PAGER: 857-7261 RES:855-5354
ਸੁੱਖੀ ਗਿੱਲ ਨੂੰ ਅੱਜ ਹੀ ਫੋਨ ਕਰੋ
Monday to Saturday
HOURS: 8:30 am - 6:00 pm

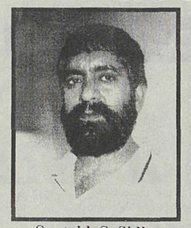
Sukhi Gill *CAIB*

ਟਰਾਂਸਵਰਲਡ TRANSWORLD TRAVEL ਟਰੈਵਲ

We Provide Visa and Passport Services Too

Best Fares from India to USA & CANADA

Call us for all your travels -

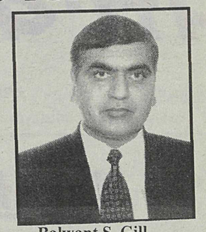


Santokh S. Sidhu

ਹੋਰ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ
ਫੋਨ ਕਰੋ:

ਸੰਤੋਖ ਸਿੰਘ ਸਿਧੂ
ਬਲਵੰਤ ਸਿੰਘ ਗਿਲ
ਜਸਵੀਰ ਕੌਰ

International
Local
Cruises
Package Tours
All Travels



Balwant S. Gill

102-2259, Cedar Park Place,
Abbotsford, B.C.

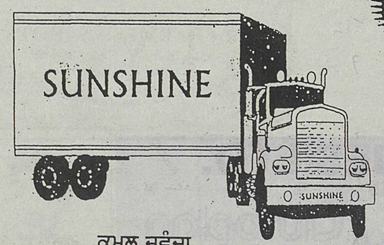
Tel: (604) 852 - 2204
Fax: (604) 853 - 2223
TOLL FREE: (604) 857 - 3396

ਟਰੱਕਾਂ ਵਾਲੇ ਭਰਾਵਾਂ ਦਾ ਆਪਣਾ ਡਰਾਈਵਿੰਗ ਸਕੂਲ

ਸਨਸ਼ਾਇਨ ਪ੍ਰੋਫੈਸ਼ਨਲ ਡਰਾਈਵਿੰਗ ਸਕੂਲ

ਅਸੀਂ ਕਲਾਸ 1, 2, 3, 4, ਦਾ ਰੋਡ ਟੈਸਟ ਸਕੂਲ ਵਿਚ ਹੀ ਕਰਦੇ ਹਾਂ

ਸਾਡੇ ਇਨਸਟਰਕਟਰਾਂ ਦਾ ਕੈਨੇਡਾ ਵਿਚ ਟਰੱਕ ਚਲਾਉਣ ਦਾ 20 ਸਾਲਾਂ ਤੋਂ ਜ਼ਿਆਦਾ ਤਜਰਬਾ ਹੈ



ਏਅਰ ਬਰੇਕ ਦਾ ਕੋਰਸ ਹਰ ਵੀਕਐਂਡ ਤੇ ਪੰਜਾਬੀ ਵਿਚ ਕਰਵਾਉਂਦੇ ਹਾਂ

ਅਸੀਂ ਡੀਫੈਂਸਿਵ ਡਰਾਈਵਿਗ ਦੇ ਕੋਰਸ ਵੀ ਕਰਵਾਉਂਦੇ ਹਾ

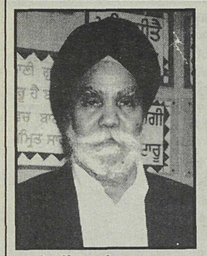
ਅਸੀਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਕੰਮ ਦੇ ਤਜਰਬੇ ਦਾ ਵੀ ਮੌਕਾ ਦਿੰਦੇ ਹਾਂ

* ਤੁਸੀਂ ਕਲਾਸ 1,2,3,4,5 ਅਤੇ ਏਅਰ ਬ੍ਰੇਕ ਦਾ ਲਰਨਰ ਜਾਂ ਪੱਕਾ ਲਾਇਸੈਂਸ ਲੈਣ ਲਈ ਸਾਡੇ ਨਾਲ ਸੰਪਰਖ ਪੈਦਾ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ।
* ਸਾਡੇ ਕੋਲ ਲੇਡੀ ਇਨਸਟਰਕਟਰਾਂ ਦੀ ਵੀ ਪ੍ਰਬੰਧ ਹੈ ।
* ਤੁਹਾਡੀ ਸੇਫਟੀ ਲਈ ਕਾਰਾਂ ਦੇ ਦੁਹਰੇ ਸਟੇਅਰਿੰਗ ਅਤੇ ਬ੍ਰੇਕ ਹਨ ।

ਕਮਲ ਜਵੰਦਾ
SURREY
TEL: (604) 501 - 0095
UNIT 201-13136-84TH AVE, SURREY

ਹੋਰ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ ਫੋਨ ਕਰੋ:
TOLL FREE : 1 - 888 - 501 - 0095

ਬੇਅੰਤ ਕੌਰ ਸਿਧੂ **ABBOTSFORD**
TEL :(604) 854-6360
(604) 807-2022



ਵਿਸਾਖੀ ਦਾ ਪਵਿਤਰ ਦਿਹਾੜਾ

ਗੁਰਦੇਵ ਸਿੰਘ ਧਾਲੀਵਾਲ
ਵਾਇਸ ਪ੍ਰਿੰਸੀਪਲ
ਦਸ਼ਮੇਸ਼ ਪੰਜਾਬੀ ਸਕੂਲ,
ਐਬਟਸਫੋਰਡ

ਵਿਸਾਖੀ ਦਾ ਦਿਨ ਬਹੁਤ ਪਰਸਿਧ ਅਤੇ ਖੁਸ਼ੀਆਂ ਭਰਿਆ ਹੈ। ਇਹ ਵਿਸਾਖ ਮਹੀਨੇ ਦੇ ਪਹਿਲੇ ਦਿਨ ਅਤੇ 13 ਅਪਰੈਲ ਦਾ ਦਿਨ ਹੁੰਦਾ ਹੈ। ਇਤਿਹਾਸ ਨੂੰ ਪੜ੍ਹਨ ਨਾਲ ਪਤਾ ਲਗਦਾ ਹੈ ਕਿ ਇਸ ਨੂੰ ਪੁਰਾਣੇ ਸਮੇਂ ਤੋਂ ਖੁਸ਼ੀਆਂ ਅਤੇ ਚਾਵਾ ਨਾਲ ਮਨਾਇਆ ਜਾਂਦਾ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਪੰਜਾਬ, ਇੰਡੀਆ ਵਿੱਚ ਇਸ ਸਮੇਂ ਕਣਕ ਦੀ ਖਾਸ ਫਸਲ ਪੱਕ ਕੇ ਤਿਆਰ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ। ਕਿਸਾਨ ਪਰਵਾਰਾਂ ਸਮੇਤ ਬਹੁਤ ਖੁਸ਼ੀ ਮਨਾਉਂਦੇ ਹਨ। ਭੰਗੜੇ ਗਿਧੇ ਪਾਏ ਜਾਂਦੇ ਸਨ ਕਿਉਂਕਿ ਕਣਕ ਨੂੰ ਵੇਚ ਕਰਕੇ ਜੋ ਧੱਨ ਪਰਾਪਤ ਹੁੰਦਾ ਸੀ ਉਸ ਨਾਲ ਸਾਰੇ ਸਾਲ ਦੀਆਂ ਲੋੜਾਂ ਪੂਰੀਆਂ ਕਰਿਆ ਕਰਦੇ ਸਨ। ਦੁਕਾਨਦਾਰਾਂ ਨੂੰ ਵੀ ਇਨ੍ਹਾਂ ਦਿਨਾਂ ਵਿੱਚ ਚੰਗੀ ਕਮਾਈ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਸੀ। ਇਨ੍ਹਾਂ ਦਿਨਾਂ ਵਿਚ ਕਈ ਪ੍ਰਕਾਰ ਦੀਆਂ ਖੇਡਾਂ ਵੀ ਹੁੰਦੀਆਂ ਸਨ ਅਤੇ ਨੌਜਵਾਨ ਕਈ ਪ੍ਰਕਾਰ ਦੇ ਜੋਹਰ ਵਿਖਾਉਂਦੇ ਹਨ। ਅੱਜ ਕੱਲ ਕੰਬਾਈਨਾਂ ਨਾਲ ਕਟਾਈ ਕੀਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ। ਪਹਿਲੇ ਸਮੇਂ ਵਿੱਚ ਕਟਾਈ ਲਈ ਦਾਤਰੀਆਂ ਤਿਆਰ ਕੀਤੀਆਂ ਜਾਂਦੀਆਂ ਸਨ। ਇਸ ਸਮੇਂ ਚਿੜੀਆਂ ਅਤੇ ਹੋਰ ਜਾਨਵਰਾਂ ਦੇ ਉਜਾੜੇ ਤੋਂ ਬਚਾਓ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਸੀ। ਗੀਤ ਗਾਏ ਜਾਂਦੇ ਸਨ।

ਜਟਾ ਆਈ ਵਿਸਾਖੀ
ਫਸਲਾਂ ਦੀ ਮੁੱਕ ਗਈ ਰਾਖੀ
ਖਾਲਸੇ ਦੀ ਸਿਰਜਨਾ ਦੇ ਪਿਛੋਂ
ਸਾਡੀਆਂ ਭਾਵਨਾਵਾਂ ਧਾਰਮਕ ਰੂਪ ਵਿਚ ਇਸ ਦਿਨ ਨਾਲ ਜੁੜ ਗਈਆਂ ਹਨ। 1699 ਈਸਵੀ ਦੀ ਵਿਸਾਖੀ ਨੂੰ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨੇ ਵਿਸਾਖੀ ਨੂੰ ਅਨੋਖੀ ਵਿਸਾਖੀ ਵਿੱਚ ਬਦਲ ਦਿਤਾ। ਇਸ ਸਮੇਂ ਗੁਰੂ ਜੀ ਨੇ ਸਿੱਖ ਸੰਗਤਾਂ ਨੂੰ ਸੁਨੇਹੇ ਭੇਜ ਕੇ ਸਦਿਆ। ਅਨੰਦ ਪੁਰ ਦੇ ਅਸਥਾਨ ਤੇ 80 ਹਜ਼ਾਰ ਦਾ ਇੱਕਠ ਹੋਇਆ। ਆਪ ਜੀ ਨੇ ਸਿੱਖਾਂ ਨੂੰ ਕਰੜੇ ਇਮਤਿਹਾਨ ਵਿੱਚ ਪਾਇਆ। ਨੰਗੀ ਤਲਵਾਰ ਲੈ ਕੇ ਸਟੇਜ ਤੇ ਆਏ ਅਤੇ ਲਲਕਾਰ ਕੇ ਕਿਹਾ ਮੈਨੂੰ ਇਕ ਸਿਰ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ। ਪਹਿਲਾਂ ਲਾਹੌਰ ਦੇ ਰਹਿਣ ਵਾਲੇ ਖਤਰੀ ਦਇਆ ਰਾਮ ਜੀ ਉਠੇ ਕਹਿੰਦੇ ਦਾਸ ਦਾ ਸਿਰ ਹਾਜਰ ਹੈ। ਗੁਰੂ ਜੀ ਉਸ ਨੂੰ ਨਾਲ ਲੱਗੇ ਹੋਏ ਤੰਬੂ ਵਿਚ ਲੈ ਗਏ, ਖੜਾਕ ਹੋਇਆ। ਖੂਨ ਨਾਲ ਲਿਬੜੀ ਤਲਵਾਰ ਲੈ ਕੇ ਗੁਰੂ ਜੀ ਨੇ ਇਕ ਹੋਰ ਸਿਰ ਦੀ ਮੰਗ ਕੀਤੀ ਫਿਰ ਹਸਤਨਾਪੁਰ ਦਾ ਜੱਟ ਧਰਮ ਦਾਸ ਉਠਿਆ। ਗੁਰੂ ਜੀ ਨੇ ਫਿਰ ਇਸੇ ਤਰਾਂ ਤੀਜੀ ਵਾਰੀ ਝਿਊਰ ਜਾਤੀ ਦੇ ਹਿੰਮਤ ਰਾਮ ਜਗਨਨਾਥ ਪੁਰੀ ਦੇ, ਚੌਥੀ ਵੇਰੀ ਛੀਂਬਾ ਬਰਾਦਰੀ ਦੇ ਮੋਹਕਮ ਚੰਦ ਦੁਆਰਕਾ ਦੇ ਅਤੇ ਪੰਜਵੀ ਵੇਰ ਨਾਈ ਬਰਾਦਰੀ ਦੇ ਬਿਦਰ ਦੇ ਵਸਨੀਕ ਸਾਹਿਬ ਰਾਮ ਜੀ ਉਠੇ। ਇਨਾਂ ਨੂੰ ਤੰਬੂ ਵਿਚ ਲੈ ਗਏ ਕਿਰਪਾਨ ਦਾ ਖੜਾਕ ਹੋਇਆ ਖੂਨ ਤੰਬੂ ਤੋਂ ਬਾਹਰ ਵਗਿਆ ਫਿਰ ਗੁਰੂ ਜੀ ਇਨਾਂ ਪੰਜਾਂ ਨੂੰ ਕੇਸਰੀ ਪੁਸ਼ਾਕੇ ਪੁਆ ਕੇ ਬਾਹਰ ਸਟੇਜ ਤੇ ਲਿਆਏ ਤੇ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਪਾਨ ਕਰਵਾਇਆ ਅਤੇ ਇਨ੍ਹਾਂ ਪਾਸੋਂ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਆਪ ਛਕਿਆ। ਕਿਹਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ

ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ
ਆਪੇ ਗੁਰ ਚੇਲਾ।

ਇਸ ਤਰਾਂ ਦੀ ਮਿਸਾਲ ਦੁਨੀਆਂ ਦੇ ਇਤਿਹਾਸ ਵਿੱਚ ਨਹੀਂ ਮਿਲਦੀ। ਇਕੋ ਬਾਟੇ ਵਿਚੋਂ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਪਾਨ ਕਰਵਾ ਕੇ ਜਾਤ ਪਾਤ ਦਾ ਭੇਦ ਮਿਟਾ ਦਿਤਾ।

ਮਾਨਸ ਕੀ ਜਾਤਿ
ਸਬੈ ਏਕੈ ਪਹਿਚਾਨਬੋ

ਸੰਸਾਰ ਦੇ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਇਕ ਵੱਡਾ ਸਬਕ ਸਿਖਾਇਆ ਗੁਰੂ ਜੀ ਨੇ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਪਾਨ ਕਰਵਾ ਕੇ ਪੰਜ ਕੱਕਾਰਾਂ ਦੀ ਬਖਸ਼ਸ਼ ਕੀਤੀ। ਇਹ ਹਨ ਕੇਸ, ਕੰਘਾ, ਕਿਰਪਾਨ, ਕਛਹਿਰਾ ਅਤੇ ਚਾਰ ਕੁਰਹਿਤਾਂ ਬਾਰੇ ਦਸਿਆ 1. ਸਰੀਰ ਦੇ ਕਿਸੇ ਭਾਗ ਤੋਂ ਵੀ ਕੇਸ ਨਹੀਂ ਕਟਵਾਉਣੇ 2. ਤਮਾਕੂ ਸਿਗਰਟ ਅਤੇ ਹੋਰ ਨਸ਼ਿਆਂ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਨਹੀਂ ਕਰਨੀ। 3. ਹਲਾਲ ਮੀਟ ਨਹੀਂ ਖਾਣਾ। 4. ਪਰਾਈ ਇਸਤਰੀ ਜਾਂ ਮਰਦ ਦਾ ਸੰਗ ਨਹੀਂ ਕਰਨਾ।

ਖਾਲਸੇ ਦੀ ਸਿਰਜਨਾ ਕਰਕੇ ਗੁਰੂ ਜੀ ਨੇ ਖਾਲਸੇ ਨੂੰ ਬਹੁਤ ਮਹਾਨਤਾ ਦਿਤੀ। ਗੁਰੂ ਜੀ ਨੇ ਕਿਹਾ

ਖਾਲਸਾ ਮੇਰੋ ਰੂਪ ਹੈ ਖਾਸ
ਖਾਲਸਾ ਮੇਰੀ ਜਾਨ ਕੀ ਜਾਨ।

ਧੰਨ ਹਨ ਦਸ਼ਮੇਸ਼ ਪਿਤਾ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਖਾਲਸੇ ਨੂੰ ਇਨ੍ਹੀ ਮਹਾਨਤਾ ਦਿਤੀ ਹੈ। ਆਪ ਜੀ ਨੇ ਸ਼ੇਰਾਂ ਵਰਗੀ ਕੌਮ ਨੂੰ ਜਨਮ ਦਿਤਾ। ਮਜਲੂਮਾਂ ਅਤੇ ਨਿਤਾਣਿਆਂ ਦੀ ਰਖਿਆ ਲਈ ਆਪਣੇ ਖਾਲਸੇ ਵਿਚ ਸਪਿਰਟ ਪੈਦਾ ਕੀਤੀ, ਗੁਰੂ ਜੀ ਨੇ ਜ਼ਾਲਮ ਮੁਗਲਾਂ ਦੇ ਖਿਲਾਫ ਜੋ ਲੜਾਈਆਂ ਲੜੀਆਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਵਿੱਚ ਜਿਤਾਂ ਪਰਾਪਤ ਕੀਤੀਆਂ। ਚਾਲੀ ਭੁੱਖੇ ਭਾਣੇ ਸਿੰਘਾਂ ਨੇ ਦਸ ਲੱਖ ਮੁਗਲ ਫੌਜ ਨਾਲ ਮੁਕਾਬਲਾ ਕੀਤਾ। ਵਿਸਾਖੀ ਤੋਂ ਸਾਨੂੰ ਸੂਰਬੀਰਤਾ ਕਮਜੋਰਾਂ ਤੇ ਨਿਤਾਣਿਆਂ ਦੀ ਰਖਿਆ ਕਰਨ ਦਾ ਬਹੁਤ ਵੱਡਾ ਸਬਕ ਮਿਲਦਾ ਹੈ। ਅੰਤ ਵਿਚ ਗੁਰੂ ਜੀ ਨੇ ਖਾਲਸੇ ਬਾਰੇ ਕਿਹਾ ਹੈ

ਖਾਲਸਾ ਅਕਾਲ ਪੁਰਖ ਦੀ ਫੌਜ
ਪ੍ਰਗਟਿਓ ਖਾਲਸਾ ਪ੍ਰਮਾਤਮ ਕੀ ਮੌਜ

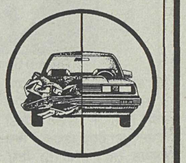
ਪੰਜਾਬੀ ਭਰਾਵਾਂ ਦੀ ਬਾਡੀ ਸ਼ਾਪ

ਐਕੁਰੇਟ ਆਟੋ ਬਾਡੀ ਤੇ ਪੇਂਟ ਲਿਮਿ.
Accurate Auto Body & Paint Ltd.

Unit #5 - 31088 Peardonville Road, Abbotsford, B.C.
PHONE (604) 850-5001

- ☐ ਪ੍ਰਾਈਵੇਟ ਅਤ I.C.B.C. ਕਲੇਮ
- ☐ ਫਰੀ ਪਿੰਨ ਸਟ੍ਰਾਈਪ ਤੇ ਗਰੈਵਲ ਗਾਰਡ
- ☐ ਫਰੀ ਪਿੱਕ ਅੱਪ ਤੇ ਡਲਿਵਰੀ ਸਰਵਿਸ
- ☐ ਉੱਤਮ ਕੁਆਲਿਟੀ ਬਾਡੀਵਰਕ ਤੇ ਪੇਂਟ
- ☐ ਕਾਰਾਂ ਦੇ ਸ਼ੀਸ਼ਿਆਂ ਦੀ ਅਦਲਾ ਬਦਲੀ

WE WILL BEAT ANY WRITTEN ESTIMATE



ਵਾਜਿਬ ਰੇਟ ਅਤੇ ਤਸੱਲੀਬਖਸ਼ ਕੰਮ ਲਈ ਫੋਨ ਕਰੋ:
ਪ੍ਰਿਥੀਪਾਲ ਸਿੰਘ ਖੰਗੂੜਾ
ਜਾਂ ਕੁਪਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਢਿੱਲੋਂ
850-5001

VAISAKHI SPECIAL
2 Large Pizza upto 6 topping, Delivered for only
$17.99
ਵੈਸਾਖੀ ਸਪੈਸ਼ਲ
2 ਵੱਡੇ ਪਿਜ਼ੇ, 6 ਟੋਪਿੰਗ ਸਮੇਤ, ਘਰ ਪਹੁੰਚਾਇਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ
- ਸਿਰਫ ਤੇ ਸਿਰਫ **$17.99**
Please mention this "ad" to receive this offer. This offer valid till April 30th.

1 ਵੱਡਾ ਪੀਜ਼ਾ 14" $9.99 ਸਾਡੇ ਮੀਨੂ ਦਾ ਹਰ ਪੀਜ਼ਾ ਘਰ ਪਹੁੰਚਾਇਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ

CITY PIZZA

ਮੰਗਲਵਾਰੀ ਖੁਲ੍ਹ ਇੱਕ ਵੱਡਾ ਫੈਜੀਟੇਰੀਅਨ 14" $6.99 ਸਿਰਫ ਇੱਥੇ ਆਪ ਲੈ ਕੇ ਜਾਣ ਵਾਲਿਆਂ ਲਈ

OPEN AT 4PM
Try the Best..Forget the Rest!
Locally Owned & Operated since 1987
110-32883 South Fraser Way, Abbotsford (across from Sevenoaks Mall)
850-1035

ਫਿਰ ਆਈ ਵਿਸਾਖੀ !

Nirmal Singh Gill

ਸਮੇਂ ਦਾ ਸਦੀਵੀ ਚੱਕਰ ਅਨੰਤ ਕਾਲ ਤੋਂ ਚਲ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਰੁੱਤਾਂ ਬਦਲਦੀਆਂ ਹਨ। ਸ਼ੁਭਦ ਦੇ ਉਦਾਲੇ ਧਰਤੀ ਜੀ ਨੇ ਸੰਨ 1699 ਦੀ ਵਿਸਾਖੀ ਨੂੰ ਆਪਣਾ ਪੂਰਾ ਚੱਕਰ ਇਕ ਵਰ੍ਹੇ ਵਿਚ ਪੰਛੇ ਬਾਦੇ ਦਾ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਛਕਾ ਕੇ ਸਮਾਪਤ ਕਰ ਲੈਦੀ ਹੈ। ਇਉਂ ਖਾਲਸਾ ਪੰਥ ਦੀ ਸਿਰਜਣਾ ਕੀਤੀ ਜਾਪਦਾ ਹੈ ਜਿਵੇਂ ਅਜੇ ਪੱਛਮੀ ਦੇਸਾਂ ਵਿਚ ਵਸਦੀ ਖਾਲਸਾ ਕੌਮ ਨੇ ਆਪਣਾ ਜਨਮ ਦਿਨ ਹੁਣੇ ਹੀ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੈ ਕਿ ਉਸ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਅਰੰਭ ਮਨਾਇਆ ਹੋਵੇ, ਵਿਸਾਖੀ ਦੇ ਇਸ ਦਾ ਪਤਾ ਹੋਣ ਕਰਕੇ ਉਹ ਆਪਣਾ ਪ੍ਰਸਿੱਧ ਤਿਉਹਾਰ ਤੇ ਬੀ. ਸੀ. ਜਨਮ ਦਿਵਸ ਪੂਰੇ ਉਤਸ਼ਾਹ ਅਤੇ ਵਾਸੀਆਂ ਨੇ ਫੈਨਕੂਵਰ ਦੀਆਂ ਧੂੰਮ ਧਾਮ ਨਾਲ ਮਨਾਉਂਦੀ ਹੈ। ਖੁਲ੍ਹੀਆਂ ਸੜਕਾਂ ਤੇ ਨਗਰ ਕੀਰਤਨ ਸੰਸਾਰ ਦੀ ਇਸ ਨਿਰਾਲੀ ਕੌਮ ਦੀ ਦੀਆਂ ਰੌਣਕਾਂ ਦਾ ਅਨੰਦ ਮਾਣਿਆ ਜਨਮ ਕਹਾਣੀ ਵੀ ਨਿਵੇਕਲੀ ਹੈ। ਹੋਵੇ। ਸਮਾਜਕ, ਸਭਿਆਚਾਰਕ ਅਤੇ ਧਾਰਮਕ ਮਹੱਤਤਾ ਵਾਲਾ ਖਸ਼ੀਆਂ ਭਰਿਆ ਇਹ ਸ਼ੁਭ ਦਿਨ ਬਹੁਤ ਛੇਤੀ ਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਚੇਜੀ ਪ੍ਰੀਤਮ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨੇ 1699 ਈ. ਦੀ ਵਿਸਾਖੀ ਨੂੰ ਬਹੁਤ ਉਤਸ਼ਾਹ ਅਤੇ ਨਿਰਾਲੇ ਢੰਗ ਨਾਲ ਮਨਾਉਣ ਦਾ ਮਨ ਬਣਾਇਆ। ਉਹਨਾਂ ਦੂਰ ਦੁਰਾਡੇ ਵਸਦੀਆਂ ਸਿੱਖ ਸੰਗਤਾਂ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਸ਼ਸਤਰ ਅਤੇ ਘੋੜੇ ਆਦਿ ਲੈਕੇ ਇਸ ਦਿਨ ਸ੍ਰੀ ਅਨੰਦ ਪੁਰ ਸਾਹਿਬ ਪੁਜਣ ਲਈ ਸੰਦੇਸ਼ੇ ਭੇਜੇ। ਸੰਗਤਾ ਵੀ ਗੁਰੂ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੇ ਇਸ ਉਚੇਚੇ ਸੱਦੇ ਤੇ ਫੁਲ ਚੜ੍ਹਾਉਦੀਆਂ ਹੁੰਮ ਹੁਮਾ ਕੇ ਪੁਜੀਆਂ। ਉਪ੍ਰੰਕਤ ਵਿਸਾਖੀ ਦੀ ਸੰਗਰਾਂਦ ਨੂੰ ਨਿਤਨੇਮ ਅਨੁਸਾਰ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਵੇਲੇ ਦੇ ਦੀਵਾਨ ਵਿਚ ਸ੍ਰੀ ਆਸਾ ਜੀ ਦੀ ਵਾਰ ਦੇ ਕੀਰਤਨ ਹੋਏ। ਸਮਾਪਤੀ ਤੇ ਭਾਰੀ ਗਿਣਤੀ ਵਿਚ ਜੁੜੀਆਂ ਸੰਗਤਾਂ ਅਗਲੇ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਦੀ ਉਡੀਕ ਕਰ ਰਹੀਆਂ ਸਨ ਜਦੋਂ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨੰਗੀ ਤਲਵਾਰ ਲਹਿਰਾਉਂਦਿਆਂ ਸੰਗਤਾਂ ਸਾਹਮਣੇ ਆ ਸਨਮੁਖ ਹੋਏ। ਉਹਨਾਂ ਸ਼ੇਰ ਵਾਂਗ ਗਰਜਦਿਆਂ ਸੰਗਤ ਵਿਚੋਂ ਇਕ ਸਿਰ ਦੀ ਮੰਗ ਕੀਤੀ। ਸਾਰੇ ਪੰਡਾਲ ਵਿਚ ਸਨਾਟਾ ਛਾ ਗਿਆ। ਕੁੱਝ ਕੱਚੇ ਪਿਲੇ ਵਿਅੱਕਤੀਆਂ ਨੇ ਇਸ ਨੂੰ ਅਸਾਧਾਰਣ ਜਾਣਦਿਆਂ ਦੀਵਾਨ ਵਿਚੋਂ ਪੋਲੇ ਪੈਰੀਂ ਖਿਸਕਣਾ ਸ਼ੁਰੂ ਕੀਤਾ। ਕਈਆਂ ਨੇ ਤਾਂ ਮਾਤਾ ਗੁਜਰੀ ਜੀ ਕੋਲ ਜਾ ਫਰਿਆਦਾਂ ਕੀਤੀਆ ਕਿ ਗੁਰੂ ਸਾਹਿਬ ਪਤਾ ਨਹੀਂ ਕਿਉਂ ਨੰਗੀ ਤਲਵਾਰ ਲੈਕੇ ਸਿਰਾਂ ਦੀ ਮੰਗ ਕਰਨ ਲਗੇ ਹਨ।

ਪਰ ਸੱਚੇ ਅਤੇ ਸਿਦਕੀ ਸਿੱਖਾਂ ਲਈ ਇਹ ਇੱਕ ਇਮਤਿਹਾਨ ਦਾ ਦਿਨ ਸੀ। ਉਹਨਾਂ ਆਪਣੇ ਮਨ ਵਿਚ ਪੱਕੀ ਧਾਰ ਕੇ ਇਸ ਕਰਤੇ ਪਰਚੇ ਨੂੰ ਹੱਲ ਕਰਨ ਲਈ ਸੋਚਣਾ ਸ਼ੁਰੂ ਕੀਤਾ। ਹੋਰ ਸਮਾਂ ਨਾ ਗਵਾਉਂਦਿਆਂ, ਲਾਹੌਰ ਦੇ ਵਸਨੀਕ ਇੱਕ ਖਤਰੀ ਸਿੱਖ ਭਾਈ ਦਇਆ ਰਾਮ ਜੀ ਨੇ ਉਠ ਕੇ, ਦੇਖਦਿਆਂ ਦੇਖਦਿਆਂ ਗੁਰੂ ਜੀ ਅੱਗੇ ਆਪਣਾ ਸਿਰ ਜਾ ਨਿਵਾਇਆ ਅਤੇ ਕਿਹਾ," ਸੱਚੇ ਪਾਤਿਸ਼ਾਹ, ਦਾਸ ਦਾ ਇਹ ਸਿਰ ਆਪਜੀ ਦੀ ਸੇਵਾ ਵਿਚ ਹਾਜ਼ਰ ਹੈ।" ਗੁਰੂ ਜੀ ਉਸਦੀ ਬਾਂਹ ਫੜ ਕੇ ਤੰਬੂ ਵਿਚ ਲੈ ਗਏ ਅਤੇ ਚਟ ਮਗਰੋਂ ਹੀ ਲਹੂ ਲਿਬੜੀ ਤਲਵਾਰ ਕੇ ਫਿਰ ਸਟੇਜ ਤੇ ਸੰਗਤਾਂ ਸਾਹਮਣੇ ਆਏ ਅਤੇ ਪਹਿਲਾਂ ਵਾਂਗ ਇਕ ਸਿਰ ਦੀ ਹੋਰ ਮੰਗ ਕੀਤੀ। ਹੁਣ ਸਮੇਂ ਨੂੰ ਗਹੀਮਤ ਜਾਣਦਿਆਂ ਦੂਜੀ ਵਾਰੀ ਦਿੱਲੀ ਸ਼ਹਿਰ ਦਾ ਜਾਟ ਭਾਈ ਧਰਮ ਦਾਸ ਜੀ ਉਠਿਆ ਅਤੇ ਉਸ ਨੇ ਗੁਰੂ ਸਾਹਿਬ ਅਗੇ ਆਪਣਾ ਸਿਰ ਅਰਪਨ ਕੀਤਾ। ਉਸ ਨੂੰ ਵੀ ਗੁਰੂ ਜੀ ਤੰਬੂ ਵਿਚ ਲੈ ਗਏ ਅਤੇ ਫਿਰ ਛੇਤੀ ਹੀ ਬਾਹਰ ਆ ਕੇ ਇਕ ਹੋਰ ਸਿਰ ਦੀ ਮੰਗ ਕਰਨ ਲਗੇ। ਤੀਜੀ ਵਾਰ ਦੁਆਰਕਾ ਨਗਰੀ (ਗੁਜਰਾਤ) ਦਾ ਇਕ ਦਰਜੀ ਸਿੱਖ ਸੇਵਕ ਭਾਈ ਮੋਹਕਮ ਚੰਦ ਗੁਰੂ ਜੀ ਦੀ ਆਗਿਆ ਸਿਰ ਮੱਥੇ ਮੰਨ ਕੇ ਆਪਨਾ ਸੀਸ ਭੇਟ ਕਰਨ ਗਿਆ। ਏਸੇ ਤਰਾਂ ਚੌਥੀ ਵਾਰ ਜਗਨ ਨਾਥ ਪੁਰੀ (ਉੜੀਸਾ) ਦੇ ਵਾਸੀ ਇਕ ਰਸੋਈਏ ਸਿੰਘ ਭਾਈ ਹਿੰਮਤ ਜੀ ਨੇ ਅਤੇ ਪੰਜਵੀ ਵਾਰ ਬਿਦਰ (ਆਂਧਰਾ) ਦੇਸ ਦੇ ਵਾਸੀ ਕਥਿਤ ਨਾਈ ਜਾਤੀ ਨਾਲ ਸੰਬੰਧ ਰੱਖਣ ਵਾਲੇ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਨੇ ਵੀ ਆਪਣੇ ਆਪਣੇ ਸਿਰ ਗੁਰੂ ਜੀ ਅਗੇ ਭੇਟ ਕੀਤੇ। ਗੁਰੂ ਜੀ ਇਹਨਾਂ ਸਭਨਾਂ ਨੂੰ ਵਾਰੀ ਵਾਰੀ ਤੰਬੂ ਵਿਚ ਲੈ ਗਏ।

ਸੰਗਤਾਂ ਮੰਤਰ ਮੁਗਧ ਹੋਈਆਂ ਇਹ ਸਾਰਾ ਕੌਤਕ ਵੇਖ ਰਹੀਆਂ ਸਨ । ਥੋੜੀ ਉਡੀਕ ਪਿਛੋਂ ਗੁਰੂ ਜੀ ਉਹਨਾਂ ਪੰਜਾ ਸਿੱਖਾਂ ਨੂੰ ਅਤੀ ਸੁੰਦਰ ਅਤੇ ਮਨਮੋਹਣੇ ਸਰੂਪਾਂ ਵਿਚ ਇਕੋ ਰੰਗ ਦੇ ਕੇਸਰੀ ਦਸਤਾਰਿਆਂ ਅਤੇ ਕੇਸਰੀ ਸੁੰਦਰ ਪੁਸ਼ਾਕਿਆਂ ਵਿਚ ਸਜਾ ਕੇ ਬਾਹਰ ਲੈ ਆਏ। ਸਰੀਰ ਉਪਰ ਗਾਤਰੇ ਵਾਲੀਆਂ ਕਿਰਪਾਨਾਂ ਅਤੇ ਤੇਜ ਕਛਿਹਰਿਆਂ ਨਾਲ ਉਹ ਮਾਨੋਂ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਲੋਕ ਤੋਂ ਆਏ ਬਹੁਤ ਅਦਭੁਤ ਵਿਅਕਤੀ ਜਾਪ ਰਹੇ ਸਨ।

ਗੁਰੂ ਸਾਹਿਬ ਨੇ ਸਰਬ ਲੋਹ ਦਾ ਖੰਡਾ ਅਤੇ ਬਾਟਾ ਮੰਗਵਾਇਆ। ਬਾਟੇ ਵਿਚ ਨਿਰਮਲ ਜਲ ਪਾਕੇ, ਇਹਨਾਂ ਪੰਜਾ ਸਿੱਖਾਂ ਨਾਲ ਬੀਰ ਆਸਣ ਹੋਕੇ, ਨਿਤਨੇਮ ਦੀਆਂ ਪੰਜਾਂ ਬਾਣੀਆਂ ਦਾ ਪਾਠ ਕੀਤਾ। ਮਾਤਾ ਸਾਹਿਬ ਕੌਰ ਜੀ ਨੇ ਆ ਕੇ ਇਸ ਸਵੱਛ ਜਲ ਵਿਚ ਪਤਾਸਿਆਂ ਦੀ ਮਿਠਾਸ ਪਾ ਦਿੱਤੀ। ਜਦੋਂ ਇਹ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਤਿਆਰ ਹੋ ਗਿਆ, ਗੁਰੂ ਜੀ ਨੇ ਜੂਲੇ ਭਰ ਭਰ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ ਕਾ ਖਾਲਸਾ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ ਕੀ ਫਤਿਹ ਬਲਾਉਦਿਆਂ ਇਹ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਉਹਨਾਂ ਪੰਜਾ ਪਿਆਰਿਆਂ ਨੂੰ ਛਕਾਇਆ। ਗੁਰੂ ਜੀ ਨੇ ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਨਾਵਾਂ ਨਾਲ ਸਿੰਘ ਸ਼ਬਦ ਲਾਕੇ ਸੰਬੋਧਨ ਕਰਨ ਦਾ ਆਦੇਸ਼ ਦਿਤਾ। ਲੋਕ ਰਾਜ ਦੀ ਭਾਵਨਾ ਨੂੰ ਅਮਲੀ ਰੂਪ ਦਿੰਦਿਆਂ ਗੁਰੂ ਜੀ ਨੇ ਬੀਰ ਆਸਣ ਹੋਕੇ ਉਹਨਾਂ ਤੋਂ ਇਸ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਦੀ ਜਾਚਣਾ ਕੀਤੀ ਅਤੇ ਆਪ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਛਕਿਆ। ਗੁਰੂ ਜੀ ਨੇ ਆਪਣਾ ਨਾਮ ਵੀ ਗੋਬਿੰਦ ਰਾਏ ਤੋਂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਬਦਲਿਆ। ਸੰਗਤਾਂ ਗੁਰੂ ਜੀ ਦੇ ਇਸ ਆਪੇ ਗੁਰ ਚੇਲਾ ਦੇ ਕੌਤਕ ਨੂੰ ਵੇਖ ਕੇ ਹੈਰਾਨ ਹੋ ਰਹੀਆਂ ਸਨ।

ਸੰਗਤਾਂ ਨੂੰ ਸੰਬੋਧਨ ਹੋਕੇ ਗੁਰੂ ਜੀ ਨੇ ਉਪਦੇਸ਼ ਕੀਤਾ ਕਿ ਹੁਣ ਅੱਗੇ ਤੋਂ ਹਰ ਅੰਮ੍ਰਿਤਧਾਰੀ ਸਿੰਘ, ਸਿੰਘ ਅਤੇ ਹਰ ਅੰਮ੍ਰਿਤਧਾਰੀ ਇਸਤਰੀ ਕੌਰ ਅਖਵਾਏਗੀ । ਇਹਨਾਂ ਦੇ ਧਰਮ ਪਿਤਾ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਅਤੇ ਧਰਮ ਮਾਤਾ ਸਾਹਿਬ ਕੌਰ ਹੋਣਗੇ। ਇਹ ਆਪਣਾ ਜਨਮ ਸ੍ਰੀ ਕੇਸਗੜ੍ਹ (ਅਨੰਦਪੁਰ) ਸਾਹਿਬ ਦਸਿਆ ਕਰਨਗੇ। ਇਹ ਪੰਜਾਂ ਕਕਾਰਾਂ (ਕੇਸ, ਕੰਘਾ, ਕੜਾ, ਕਿਰਪਾਨ ਅਤੇ ਕਛਹਿਰਾ) ਦੇ ਧਾਰਨੀ ਹੋਣਗੇ। ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਵੇਲੇ ਜਾਗ ਕੇ ਨਿਤਨੇਮ ਨਾਲ ਜਪੁਜੀ, ਜਾਪ ਸਾਹਿਬ, ਸਵੈਏਏ (ਪਾਤਿਸ਼ਾਹੀ 10) ਅਤੇ ਸ਼ਾਮ ਨੂੰ ਰਹਿਰਾਸ ਅਤੇ ਕੀਰਤਨ ਸੋਹਿਲਾ ਦਾ ਪਾਠ ਕਰਨਗੇ। ਇਹ ਸਿਮਰਨ ਸੇਵਾ ਕਰਦਿਆਂ ਧਰਮ ਦੀ ਕਿਰਤ ਕਰਕੇ ਲੋੜਵੰਦਾਂ ਨਾਲ ਵੰਡ ਕੇ ਛਕਣਗੇ। ਉਹਨਾਂ ਨੇ ਸਿੰਘਾਂ ਨੂੰ ਇਹਨਾਂ ਚਾਰ ਬੱਜਰ ਕੁਰਹਿਤਾਂ ਤੋਂ ਬਚਣ ਦੀ ਵੀ ਤਾਕੀਦ ਕੀਤੀ : ਕੇਸਾਂ ਦੀ ਬੇਅਦਬੀ, ਕੁਠਾ ਮਾਸ ਖਾਣਾ, ਪਰ ਇਸਤਰੀ ਜਾਂ ਪਰ ਪੁਰਸ਼ ਨਾਲ ਸੰਗ ਕਰਨਾ ਅਤੇ ਤਮਾਕੂ 'ਤੇ ਹੋਰ ਨਸ਼ਿਆਂ ਦੀ ਵਰਤੋਂ। ਸਿੰਘ, ਸਿੰਘਣੀਆਂ ਇਕ ਦੂਜੇ ਨੂੰ ਮਿਲਣ ਅਤੇ ਵਿਛੜਨ ਸਮੇਂ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ ਕਾ ਖਾਲਸਾ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ ਕੀ ਫਤਿਹ ਬਲਾਉਣਗੇ ਆਦਿ।

ਖਾਲਸੇ ਦੀ ਸਿਰਜਣਾ ਦਸਮ ਪਿਤਾ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੀ ਪ੍ਰਤਿਭਾ ਦਾ ਇਕ ਉਤੱਮ ਕਮਾਲ ਸੀ। ਖੰਡੇ ਦੀ ਪਾਹੁਲ ਦਾ ਮਨੋਰਥ ਸਿੰਘਾਂ ਵਿਚ ਨਿਤਭੈਤਾ ਪੈਦਾ ਕਰਨਾ ਸੀ। ਗੁਰੂ ਜੀ ਨੇ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਲ ਖਾਲਸੇ ਦੇ ਮਨ ਵਿਚੋਂ ਮੌਤ ਦਾ ਡਰ ਕਢਕੇ ਅਮਰ ਜੀਵਨ ਦਿੱਤਾ। ਇਸ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਦੀ ਸ਼ਕਤੀ ਨੇ ਪੰਜਾਬ ਅਤੇ ਭਾਰਤ ਦੀ ਲਿਤਾੜੀ ਜਾ ਰਹੀ ਅਤੇ ਨਿਰਬਲ ਹੋਈ ਜਨਤਾ ਦੇ ਮਨਾਂ ਵਿਚ ਸਵੈਮਾਣ ਦਾ ਜਜ਼ਬਾ ਪੈਦਾ ਕੀਤਾ ਜਿਸ ਨੇ ਭਾਰਤ ਦੇ ਇਤਿਹਾਸ ਨੂੰ ਇਕ ਨਵਾਂ ਰਾਹ ਦਿਖਾਇਆ। ਸਿੱਖੀ ਰਹਿਤ ਮਰਯਿਾਦਾ ਅਤੇ ਗੁਰਮਤਿ ਵਿਚਾਰਧਾਰਾ ਨੇ ਸਿੱਖਾਂ ਨੂੰ ਗੁਰੂ ਪੰਥ ਦੀ ਲੜੀ ਵਿਚ ਪਰੋ ਦਿੱਤਾ। ਇਹਨਾਂ ਪੱਕੇ ਅਸੂਲਾਂ ਦੇ ਧਾਰਨੀ ਸਿੰਘਾਂ ਨੂੰ ਸਿੱਖੇ ਆਪਣੇ ਸ਼ਖਸੀ ਜੀਵਨ ਵਿਚ ਧਰਮ ਦੀ ਪਰਪੱਕਤਾ ਦ੍ਰਿੜ ਕਰਵਾਈ ਉਥੇ ਇਹਨਾਂ ਨੂੰ ਸਮਾਜਕ ਜੀਵਨ ਵਿਚ ਇਕ ਵਖਰੀ ਕੌਮ (Nationality) ਦਾ ਅਹਿਸਾਸ ਵੀ ਕਰਵਾਇਆ। ਅਕਾਲ ਪੁਰਖ ਦੀ ਉਪਾਸਨਾ ਜਿਥੇ ਸਿੰਘਾਂ ਨੂੰ ਸਿੱਧੀ ਮਾਰਗ ਤੇ ਚਲਣ ਦੇ ਸਮਰੱਥ ਬਣਾਉਂਦੀ ਹੈ ਉਥੇ ਇਹ ਬ੍ਰਾਹਮਣੀ ਵਿਚਾਰਧਾਰਾ ਵਿਚ ਜਜ਼ਬ ਹੋਣ ਤੋਂ ਬਚਾਈ ਰਖਦੀ ਹੈ। ਇਸ ਸਰਵ ਪ੍ਰਵਾਣਿਤ ਸਚਾਈ ਤੋਂ ਕੋਈ ਇਨਕਾਰ ਨਹੀਂ ਕਰ ਸਕਦਾ ਕਿ ਇਸ ਬ੍ਰਾਹਮਣੀ ਅਜ਼ਗਰ ਨੇ ਬੁੱਧ ਮਤ ਅਤੇ ਹੋਰ ਦੂਜੀਆਂ ਵਿਚਾਰ ਧਾਰਾਵਾਂ ਨੂੰ ਗੰਧਲਾ ਕਰਕੇ ਆਪਣੇ ਅੰਦਰ ਜਜ਼ਬ ਕਰ ਲਿਆ।

ਸੰਤ ਅਤੇ ਸਿਪਾਹੀ ਦੇ ਇਕ ਦੂਜੇ ਪ੍ਰਤੀ ਵਿਰੋਧੀ ਸਮਝੇ ਜਾਂਦੇ ਸੰਕਲਪਾਂ ਨੂੰ ਦਸਮ ਪਿਤਾ ਨੇ ਖਾਲਸੇ ਵਿਚ ਇੱਕਠਾ ਕਰ ਵਿਖਾਇਆ। ਮੰਨੂ ਦੀ ਬਣਾਈ ਜ਼ਾਤ ਵੰਡ ਨੂੰ ਭੰਗ ਕਰਕੇ ਇਹਨਾਂ ਚਾਰੇ ਵਰਨਾਂ ਨੂੰ ਖਾਲਸੇ ਵਿਚ ਅਭੇਦ ਕਰ ਦਿੱਤਾ। ਪਿਛਲੀਆਂ ਕਥਿਤ ਜ਼ਾਤਾਂ ਨੂੰ ਮਗਰੋਂ ਲਾਹ ਕੇ ਨਿਰੋਲ ਖਾਲਸਾ ਬਣਾ ਦਿੱਤਾ। ਸਾਰੇ ਅਮ੍ਰਿੰਤਧਾਰੀ ਸਿੰਘ ਇਕ ਧਾਰਮਿਕ ਪਿਤਾ ਦੇ ਪੁੱਤਰ ਹੋਣ ਕਰਕੇ ਆਪਸ ਵਿਚ ਭਾਈ ਭਾਈ ਬਣ ਗਏ।

ਇਸ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਦੀ ਸ਼ਕਤੀ ਨੇ ਸਦੀਆਂ ਤੋਂ ਵਿਦੇਸ਼ੀ ਲੁਟੇਰਿਆਂ ਅਤੇ ਜ਼ਾਲਮ ਹਾਕਮਾਂ ਹਥੋਂ ਲੁਟੀ ਜਾਂਦੀ ਪਰਜਾ ਦੇ ਮਨਾਂ ਵਿਚ ਆਤਮਕ ਬਲ ਪੈਦਾ ਕੀਤਾ ਜਿਸ ਨਾਲ ਉਹ ਦੁਸ਼ਮਣ ਨਾਲ ਲੋਹਾ ਲੈਣ ਦੇ ਜੋਗ ਹੋ ਗਏ। ਭਾਰਤ ਦੇ ਇਤਿਹਾਸ ਵਿਚ ਅਕਾਲ ਪੁਰਖ ਦੀ ਫੌਜ ਭਾਵ ਖਾਲਸੇ ਦਾ ਜਨਮ ਬਹੁਤ ਮਹੱਤਵ ਪੂਰਨ ਘਟਨਾ ਹੈ। ਇਹਨਾਂ ਨੇ ਅੱਗੇ ਚਲਕੇ ਜਿਥੇ ਸਮਾਜਕ ਕੁਰੀਤੀਆਂ ਨੂੰ ਦੂਰ ਕੀਤਾ ਉਥੇ ਬੰਦਾ ਬਹਾਦਰ ਦੀ ਛਤਰ ਛਾਇਆ ਹੇਠ, ਉਤੱਮ ਨਮੂਨੇ ਦਾ ਆਦਰਸ਼ ਰਾਜ ਪ੍ਰਬੰਧ ਕਾਇਮ ਕੀਤਾ ਗੁਰੂ ਜੀ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਸਿੱਕਾ ਚਲਾਇਆ। ਥੋੜੇ ਚਿਰ ਵਿਚ ਹੀ ਸਿੱਖ ਸਮੁੱਚੇ ਪੰਜਾਬ ਦੇ ਮਾਲਕ ਬਣ ਗਏ। ਪਿਛੋਂ ਜਾ ਕੇ ਇਹ ਰਾਜ ਮਹਾਰਾਜਾ ਰਣਜੀਤ ਸਿੰਘ ਦਾ ਸ਼ਕਤੀ ਸ਼ਾਲੀ ਅਤੇ ਵਿਸ਼ਾਲ ਰਾਜ ਬਣਿਆ।

ਕਿਸੇ ਕਿਸਮ ਦੀ ਐਡਾਂ ਲਈ ਅਤੇ ਕਲੈਸੀਫਾਈਡ ਲਈ ਸਾਨੂੰ ਫੋਨ ਕਰੋ:852 2288 ਜਾਂ 852 1827

ਡਿਸਕਾਊਂਟ ਕੂਪਨ
ਇੰਕਮ ਟੈਕਸ
* ਪਰਸਨਲ.
* ਟੈਕਸੀ.
* ਟਰੱਕ.
* ਬਿਜ਼ਨੈਸ.
ਮਿਲੋ: ਜਗਦੇਵ ਕੰਵਲ
ਡਿਸਕਾਊਂਟ ਕੂਪਨ
$ 5.00
ਇਹ ਕੂਪਨ ਨਾਲ ਲਿਆਓ ਅਤੇ ਡਿਸਕਾਊਂਟ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰੋ.
ਟੈਲ: 854 - 5099
32847 ਹਾਰਵੁੱਡ ਕਰੈ., ਐਬਟਸਫੋਰਡ, ਬੀਸੀ. V2T 7A6

D.S.I. TOWING
FOR ALL OF YOUR TOWING NEEDS
ਟੋਅ ਕਰਵਾਉਣ ਦੀਆਂ ਤੁਹਾਡੀਆਂ ਲੋੜਾਂ ਵਾਸਤੇ
807-4402 (TOLL FREE)
*REASONABLE & COMPETITIVE RATES
*MOST RESPONSE TIMES WITHIN 20 MIN.
*24 HRS SERVICE
ਮੁਨਾਸਬ ਅਤੇ ਮੁਕਾਬਲੇ ਦੇ ਰੇਟ
20 ਮਿੰਟਾਂ ਵਿਚ ਸੇਵਾ ਦੇਣ ਵਾਲਾ
24 ਘੰਟੇ ਦੀ ਸੇਵਾ
VAISAKHI GREETINGS TO ALL
TAJINDER OPENING SPECIAL DALJIT
PRESENT THIS AD FOR A 10% DISCOUNT ON YOUR NEXT TOW
ਟੋਅ ਕਰਵਾਉਣ ਲਈ ਇਸ ਐਡ ਨਾਲ 10% ਛੋਟ ਹੈ

ਵਿਸਾਖੀ ਦੇ ਸ਼ੁਭ ਦਿਹਾੜੇ ਤੇ ਸਮੂਹ ਸੰਗਤਾਂ ਨੂੰ ਬਹੁਤ ਬਹੁਤ ਵਧਾਈ ਹੋਵੇ।

VAISAKHI GREETINGS TO EVERYONE

MOE GILL,
COUNCILLOR,
CITY OF ABBOTSFORD.

KOOCANUSA DENTAL LAB LTD.
COMPLETE LINE OF DENTAL SERVICE USING LATEST AVAILABLE TECHNOLOGY
DENTURE REPAIR SERVICE TO PUBLIC
Call RANJIT BOPARAI R.D.D. CDT
504-3316
DR. ASHBIR KLER DENTAL CENTRE
IN DENTAL LAB BUSINESS FOR OVER 25 YEARS
2-2757 Bourquin Crescent
West Abbotsford, B.C. • V2S 6J4

MINTU'S AUTO TOWING
24 Hrs. Dispatch Service

864 - 7279
807 - 4200 (Cell)
ਤੁਸੀਂ ਪੰਜਾਬੀ ਵਿਚ ਗੱਲ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋਂ Service Available
Toll Free No: 1 800 823 4118 in Fraser Valley
Bring in this ad and get $ 5.00 off

ਵਿਸਾਖੀ ਦੇ ਸ਼ੁਭ ਦਿਹਾੜੇ ਉਪਰ ਸਭ ਨੂੰ ਲੱਖ ਲੱਖ ਵਧਾਈ ਹੋਵੇ।

VAISAKHI GREETINGS TO ALL OUR READERS, FRIENDS AND CUSTOMERS

CLEAR COOL
OPTICAL
IN VENTURA PLAZA
BESIDE ROBIN'S DONUTS
CLOSE TO 3000 BRAND NAME FRAMES IN THE *LATEST STYLES* ULTRA *MODERN SUNGLASSES* AND *BEST QUALITY LENSES*
ONE HOUR SERVICE Most Prescriptions
Change The Colour Of Your Eyes with Durasoft FreshLook
Disposable Colour Contact Lenses* $45.00 (PACK OF SIX)
Opaque Colour Contact Lenses* (PER PAIR) $115.00
some restrictions apply

LENSES-PER PAIR
	Reg. Price	SALE
Single Vision	$60.00	$30.00
Bi-Focal	$90.00	$60.00
Progressive (without lines)	$180.00	$120.00
Some Restriction Apply

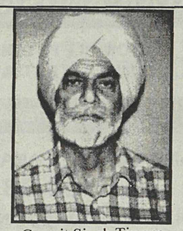
CONTACT LENSES*
	Reg. Price	SALE
Daily Wear	$90.00	$45.00
Extended Wear	$150.00	$55.00
Disposable (pack of six)	$60.00	$30.00
Some Restriction Apply

KIDS & TEENS*
COMPLETE EYE-WEAR (Frame & Lenses)
One Pair $55.00 or Two Pair $99.00
Some Restriction Apply

COATING & TINT*
Scratch Resistant UV 400 Coating Tint Of Your Choice
$20.00 Special Offer 3-Coat Package Reg Price $60.00
some restrictions apply

Mr. JoginderPaul Singh & Mrs. Surjit Kaur, having 40 years experience in the optical field, are pleased to provide the professional, service you deserve.
859-2005
Abbotsford

The Festival of Baisakhi- A Land mark in the History of Sikhism



Gurmit Singh Tiwana

The aroma of the fading spring season had not yet vanished from the foothills of Shivalik, when the 10th Guru, Guru Gobind Singh, stationed as he was at Kesergarh -now Anand Pur Sahib, summoned his followers to present themselves in large numbers this time at the celebrations of Baisakhi- a yearly festival celebrated to invigorate the restive Punjab youth for the harvesting season. It was 30th March, 1699, the first day of the month of the Baisakhi calendar. It was a special invitation from the Guru, according to the historian Gokul Chand Narang, the congregation numbered more than 80,000 people. A miracle was about to happen. Not in the literal sense of the term, as Sikhism proper doesn't believe in miracles. A new religion with a complete codification of its own was to be ushered in. After ruminating a long time in the Shivalik Hills, the Guru had come to some definite conclusions. Now he was here to raise a new army of "Singhs" (the Lions), who would fearlessly and valiantly defend the out casts, the downtrodden, the lowly, as well as highly placed priestly Hindu upper class brahmins who were in distress then. According to the gathering of the devotees, the Guru, in no uncertain terms, demanded unquestioned sacrifice on the part of hs followers. Let those who stand for total sacrifice give away their heads for the ideals that the Guru cherished most. A demand for the heads symbolic of total sacrifice at the behest of the Guru was amply responded to till a digit of five was reached. It is no mere coincidence that three of them belonged to lower classes, whose cause the Guru espoused most. These five later on came to be known as "the five beloved ones" (panj peyaras). They were the first to be baptized by the Guru and 'Singh' was added to their first name. In turn the Guru asked them to baptize him in the same manner. He considered himself to be an integral part of the new faith. It was resolved that after the 10th Guru, the gurudom in person had to come to an end as the movement had nurtured enough not to seek the guidance of any living being. The 'Adi-granth'- the Holy Scripture was installed as the 11th Guru, and was considered as guiding principles of the Khalsa, who were further ordained to revere, read, recite, understand, practice it in their daily lives and propagate this word of the lord rather than worship it as the Hindus had worshipped their gods and goddesses. The teachings of the scripture was considered as the guiding principles of the Sikh people. The Guru gave his army of the valiant, a special dress very distinct from the commonality to be identified as the servants of God. The Khalsa was directed to be ever ready to fight to bring the reign of God on the earth; to defend the lowly, the destitute and tortured alike. Henceforth, whosoever wanted to join the army of the Guru had to be baptized, would have to abide by the code-of-conduct of a gursikh and wear five K's and be known as Singh (a lion). Thus in the hands of our 10th Guru, the philosophical, cultural and social revolution initiated by Guru Nanak within the complex paraphernalia of discordant Hindu and Islamic beliefs came into existence. A distinct monotheistic religion with a theocratic/democratic order was established and it was ordained that henceforth the panth would be guided by the 'Five Beloved Ones,' every one being equal among the equals and the institutions of the sangat, pangat and common 'Langar' for all was created. The cardinal principles to be strictly adhered to by the followers of the faith were, the recitation of the name, meditation, honest living, sharing the earnings with others, worshipping the only Lord of Eternity, wishing everyone well and maintaining good moral character.

COLUMBIA TRAINING SYSTEMS LIMITED
DRIVING SCHOOL

*ਸਭ ਤੋਂ ਘੱਟ ਰੇਟ ਤੇ ਵਧੀਆ ਸਰਵਿਸ
*ਪੰਜਾਬੀ, ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਅਤੇ ਹਿੰਦੀ ਵਿਚ ਟ੍ਰੇਨਿੰਗ ਦਿੰਦੇ ਹਾਂ
*ਸਾਡੇ ਪਾਸ ਸਟੈਂਡਰਡ ਅਤੇ ਆਟੋਮੈਟਿਕ ਦੋਹਾਂ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੇ ਵਾਹਨ ਹਨ

ਸਭ ਨੂੰ ਵਿਸਾਖੀ ਦੀ ਲੱਖ ਲੱਖ ਵਧਾਈ ਹੋਵੇ।

FOR MORE INFORMATION CALL JASPAL S. DHAHAN
ABBOTSFORD, MISSION.....850-7951
CHILLIWACK, HOPE, AGASSIZ.....858-5858

ਫਰੇਜ਼ਰ ਵੈਅਲੀ ਦੇ ਯੂਨੀਵਰਸਟੀ ਕਾਲਜ ਲਈ ਨਵਾਂ ਪ੍ਰਧਾਨ।

ਫਰੇਜ਼ਰ ਵੈਅਲੀ ਦੇ ਯੂਨੀਵਰਸਟੀ ਕਾਲਜ ਦੇ ਨਵੇਂ ਪ੍ਰਧਾਨ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਐਲਾਨ ਹੋਣ ਨਾਲ ਇਸ ਕਾਲਜ ਦੇ ਜੀਵਨ ਵਿਚ ਨਵਾਂ ਦੌਰ ਸ਼ੁਰੂ ਹੋਣ ਲਗਾ ਹੈ। ਫੇ ਮਹੀਨੇ ਦੀ ਭਾਲ ਪਿਛੋਂ, ਟਰਾਂਟੋ ਦੇ ਹੈਰਲਡ (ਸਕਿਪ) ਬੈਸਟੋਰਡ ਨੂੰ ਇਸ ਕਾਲਜ ਦੀ ਅਗਵਾਈ ਕਰਨ ਲਈ ਚੁਣ ਲਿਆ ਗਿਆ ਹੈ। ਇਸ ਕਾਲਜ ਦਾ ਇਹ ਚੌਥਾ ਪ੍ਰਧਾਨ ਹੈ ਜੋ ਡਾਕਟਰ ਪੀਟਰ ਜੋਨਜ਼ ਪਿਛੋਂ ਇਸ ਪਦਵੀ ਤੇ ਨਿਯੁਕਤ ਹੋਇਆ ਹੈ। ਡਾ. ਜੋਨਜ਼ ਨੇ 10 ਸਾਲ ਪਿਛੋਂ 1997 ਦੇ ਅਖੀਰ ਵਿਚ ਇਹ ਅਹੁਦਾ ਛਡਿਆ। ਇਸ ਨੇ ਕਾਲਜ ਨੂੰ ਵਿਦਿਅੱਕ ਪਿਛੋਕੜ, ਪ੍ਰਬੰਧਕੀ ਯੋਗਤਾਵਾਂ ਅਤੇ ਕਮਿਊਨਟੀ ਮਿਲਵਰਤਣ ਨਾਲ ਮਾਲਾ ਮਾਲ ਕੀਤਾ।

55 ਸਾਲ ਦਾ ਬੈਸਟੋਰਡ, ਹੁਣੇ ਹੀ ਟਰਾਂਟੋ ਦੇ ਯੋਰਕ ਯੂਨੀਵਰਸੱਟੀ ਦੇ ਐਟਕਨ ਕਾਲਜ ਵਿਚ 1992 ਤੋਂ 1997 ਤੱਕ ਡੀਨ ਰਿਹਾ। ਯੋਰਕ ਯੂਨੀਵਰੱਸਟੀ ਦਾ ਐਟਕਨ ਕਾਲਜ ਇਕ ਪਰਮੁੱਖ ਅੰਗ ਸੀ ਅਤੇ ਯੋਰਕ ਦੀਆਂ 10 ਫੈਕਲਟੀਆਂ ਵਿਚੋਂ ਦੂਜੀ ਵਡੀ ਫੈਕਲਟੀ ਹੈ ਜਿਸ ਦੇ 17,000 ਪਾਰਟ ਟਾਈਮ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਹਨ। ਇਸ ਕਾਲਜ ਦੇ ਬੋਰਡ ਦੇ ਚੇਅਰਮੈਨ ਨੋਇਲ ਹਾਲ ਨੇ ਇਕ ਖਬਰ ਰਾਹੀਂ ਦਸਿਆ ਕਿ ਅਸੀਂ ਇਸ ਕਾਲਜ ਦੀ ਪ੍ਰਧਾਨਗੀ ਲਈ ਇਕ ਬਹੁਤ ਉਚਤਮ ਵਿਅੱਕਤੀ ਭਰਤੀ ਕੀਤਾ ਹੈ। ਉਸ ਦੀ ਵਿਦਿਅੱਕ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਬਹੁਤ ਉਚੀ ਪੱਧਰ ਦੀ ਹੈ। ਉਸ ਦਾ ਪ੍ਰਬੰਧਕੀ ਰਿਕਾਰਡ ਬਹੁਤ ਵਧੀਆ ਹੈ। ਪੋਸਟ ਸੈਕੰਡਰੀ ਸਿੱਖਿਆ ਵਿਚ ਉਸ ਕੋਲ ਨਵੀਨਤਾ ਅਤੇ ਰਚਨਾਤਮਕਤਾ ਦੀ ਯੋਗਤਾ ਹੈ।

ਹਾਲ ਨੇ ਕਿਹਾ ਕਿ ਅਸੀਂ ਉਮੀਦ ਕਰਦੇ ਹਾਂ ਕਿ ਇਸ ਕਾਲਜ ਨੂੰ ਵਿਕਾਸ ਦੀ ਅਗਲੀ ਪੱਧਰ ਤੇ ਲਿਜਾਣ ਲਈ ਇਹ ਲੋੜੀਂਦੀ ਅਤੇ ਯੋਗ ਅਗਵਾਈ ਦੇਵੇਗਾ। ਬੈਸਟੋਰਡ ਆਪਣੀ ਪਤਨੀ ਜੋਨ ਨਾਲ ਦੋਸ਼ੇ ਆਕੇ ਪਹਿਲੀ ਜੁਲਾਈ ਨੂੰ ਆਪਣੀ ਡਿਊਟੀ ਸਾਂਭ ਲਵੇਗਾ। ਓਦੋਂ ਤੱਕ ਡਿਕ ਬੇਟ ਕਾਰਜ ਵਾਹਕ ਪ੍ਰਧਾਨ ਬਣਿਆ ਰਹੇਗਾ।

ਇਨਸੋਰੈਂਸ ਦਾ ਜਿਸੇ ਕਿਧਰੇ ਵੀ ਸਵਾਲ ਪੈਂਦੇ,
ਵੇਰਨ ਸਾਡੀ ਸਲਾਹ ਲਵੋ
AZHA PROFESSIONAL INSURANCE OFFICE

We can make Auto Insurance buying easy - in 12 easy small payments with
Autoplan 12

Charan Sidhu, CAIB — Your Insurance Broker Understands — Harj Deol, B.M.A

852-2565

ਇੱਥੇ ਆਪਣੀਆਂ ਇੰਸ਼ੋਰੈਂਸ ਪਾਲੀਸੀਆਂ ਰੀਨਿਊ ਕਰਵਾ ਸਕਦੇ ਹੋ
ਕਾਰਾਂ ਦਾ ਬੀਮਾ * ਦੁਆਰਕ *
ਘਰ ਇੰਸ਼ੋਰੈਂਸ * ਮੈਡੀਕਲ *
ਫ਼ਾਰਮ * (ਨਵੇਂ ਇਮੀਗਰੈਂਟਾਂ ਲਈ)
ਜੀਵਨ ਬੀਮਾ *

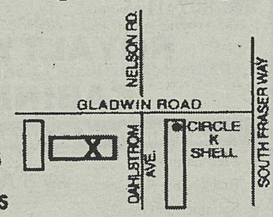
Charlesworth Insurance
1A-32465 South Fraser Way Abbotsford
(NEAR CANADA TRUST)

VAISAKHI GREETINGS FROM ALL OF US

MEDICINE CENTRE

GLADWIN PHARMACY

- Fax Service – Sending & Receiving
- Copies
- Crutch Rentals
- Ostomy Supplies
- Diabetic Supplies



Monday To Friday 9:00 - 6:00 – Saturday 9:00 - 5:00

850-2494

FAX 853-9675

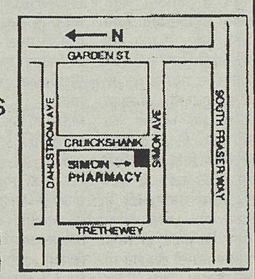
NO. 104 - 2955 GLADWIN ROAD, ABBOTSFORD

MEDICINE CENTRE

SIMON PHARMACY (1992) LTD.

"FOR PERSONALIZED COURTEOUS SERVICE"

- ASTHMA SUPPLIES
- CRUTCH RENTALS
- DIABETIC SUPPLIES
- FREE BLOOD PRESSURE TESTING
- MON. - FRI., 9 - 6PM
  SATURDAY, 9 - 2PM



855-0009

FAX: 855-4322

(ACROSS FROM GALAXY BOWLING ALLEY)
101-32475 SIMON AVE., CLEARBROOK

ਸਾਰੇਆਂ ਨੂੰ ਵਿਸਾਖੀ ਦੀ ਬਹੁਤ ਬਹੁਤ ਵਧਾਈ ਹੋਵੇ।

ਖਾਲਸਾ-ਪੰਥ ਸਿਰਜਨਾ ਕਿਉਂ ਹੋਈ? - ਇਕ ਝਾਤ

ਗੁਰਸੇਵਕ ਸਿੰਘ ਚਤ੍ਰਿੰਕ (ਮੇਗਾ)

ਜਦੋ ਵੀ ਕਦੇ ਕਿਸੇ ਕੌਮ ਵਿੱਚੋਂ ਅਣਖ ਗੈਰਤ ਜੁਆਬ ਦੇ ਜਾਵੇ ਤਾਂ ਉਹ ਇੱਕ ਅਜਿਹੇ ਦਰੱਖਤ ਦੀ ਤਰਾਂ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਜਿਸ ਦੀਆਂ ਜੜਾਂ ਨੂੰ ਸਿਉਂਕ ਨੇ ਖਾ ਲਿਆ ਹੋਵੇ। ਅਜਿਹੀ ਹੀ ਸਿਉਂਕ ਭਾਰਤ ਵਰਸ਼ ਦੀ ਜਨਤਾ ਨੂੰ ਲੱਗੀ ਸੀ। ਲੋਕ ਆਪਣਾ ਧਰਮ ਅਤੇ ਗੈਰਤ ਨੂੰ ਭੁੱਲ ਚੁੱਕੇ ਸਨ। ਭਾਰਤੀ ਲੋਕ ਅਜਿਹੇ ਦੀਵੇ ਦੀ ਤਰਾਂ ਸਨ ਜਿਸ ਵਿੱਚੋਂ ਤੇਲ ਖਤਮ ਹੋ ਚੁਕਿਆ ਹੋਵੇ, ਅਤੇ ਇਹ ਦੀਵਾ ਸੀ ਬਹਾਦਰੀ ਦਾ ਬੱਤੀ ਸੀ ਅਣਖ ਦੀ।

ਲੋਕ ਜੁਲਮ ਸਹਿਣ ਦੇ ਇਤਨੇ ਆਦੀ ਹੋ ਚੁੱਕੇ ਸਨ ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਕੰਨਾਂ ਉਪਰ ਜੂੰ ਤਕ ਨਹੀਂ ਸਰਕਦੀ ਸੀ। ਉਹ ਦੁਸ਼ਮਣ ਨਾਲ ਦਸਤਪੰਜਾ ਲੈਣ ਤੋਂ ਕੰਨੀ ਕਤਰਾਉਦੇ ਸਨ। ਇਸਲਾਮ ਹਰ ਪਾਸੇ ਫੈਲ ਰਿਹਾ ਸੀ। ਮੁਗਲ ਹਾਕਮ ਹਰ ਤਰੀਕਾ ਵਰਤ ਕੇ ਇਸਲਾਮ ਕਬੂਲ ਕਰਨ ਲਈ ਮਜਬੂਰ ਕਰਦੇ ਸਨ। ਰੋਜ਼ਾਨਾ ਦੇ ਸਵਾ-ਸਵਾ ਮਣ ਜਨੇਊ ਉਤਾਰੇ ਜਾਂਦੇ ਸਨ। ਲੋਕਾਂ ਵਿੱਚ ਸਵੈਮਾਨ ਖੰਭ ਲਾ ਕੇ ਉਡ ਚੁਕਾ ਸੀ। ਮੁਸਲਮਾਨ ਹਾਕਮ ਮਨ ਆਈਆ ਕਰ ਰਹੇ ਸਨ। ਔਰਤਾਂ ਨੂੰ ਬੇਪੱਤ ਕੀਤਾ ਜਾ ਰਿਹਾ ਸੀ। ਕਿਸੇ ਦੀ ਹਿੰਮਤ ਨਹੀਂ ਸੀ ਪੈਂਦੀ ਕਿ ਮੁਗਲ ਹੁਕਮਾਂ ਅੱਗੇ ਚੂੰ ਕਰਨ ਦੀ। ਅਸੀ ਕੋਸ਼ਿਸ਼ ਕਰਦੇ ਹਾਂ ਜਾਣਣ ਦੀ ਕਿਉਂ ਖਾਲਸਾ ਪੰਥ ਦੀ ਲੋੜ ਗੁਰੂ ਜੀ ਨੂੰ ਮਹਿਸੂਸ ਹੋਈ। ਮੁੱਖ ਕਾਰਨ ਹੇਠ ਲਿਖੇ ਵੀ ਹੋ ਸਕਦੇ ਹਨ।

ਜਾਤ-ਪਾਤ ਵਿਚ ਬਰਾਬਰੀ ਪੈਦਾ ਕਰਨ ਲਈ।

ਗੁਰਮੱਤ ਦੇ ਹੋਣ ਬਾਵਜੂਦ ਵੀ ਸਾਰਾ ਸਮਾਜ ਉਸ ਸਮੇਂ ਅਨੇਕਾਂ ਜਾਤਾਂ ਵਿਚ ਵੰਡਿਆ ਹੋਇਆ ਸੀ। ਵਰਨ-ਵੰਡ ਦਾ ਕੋਹੜ ਡੂੰਘੀਆਂ ਜੜਾਂ ਪਕੜ ਚੁਕਾ ਸੀ। ਸਭ ਦੀ ਆਪਣੇ ਆਪਣੀ ਧਾਰਮਿਕ ਵਿਚਾਰਧਾਰਾ ਸੀ। ਵਰਨ-ਵੰਡ ਹੋਣ ਦੇ ਨਾਲ ਅਨੇਕਾਂ ਪ੍ਰਕਾਰ ਦੇ ਦੇਵੀ-ਦੇਵਤੇ ਅਤੇ ਅਵਤਾਰਾਂ ਨੇ ਜਨਮ ਲਿਆ। ਇਕ ਜਾਤ ਵਿਚੋਂ ਅਗੇ ਹੋਰ ਅਨੇਕਾਂ ਛੋਟੀਆਂ ਜਾਤਾਂ ਨੇ ਜਨਮ ਲਿਆ। ਕਿਸੇ ਵੀ ਜਾਤੀ ਦਾ ਆਪਸ ਪਿਆਰ ਨਹੀਂ ਸੀ। ਉਹ ਨਾ ਤਾਂ ਵਿਆਹ-ਸ਼ਾਦੀਆਂ, ਖਾਣ-ਪੀਣ, ਗਲ ਦੂਸਰੇ ਦੇ ਹੱਥੋਂ ਪਕਿਆ ਭੋਜਨ ਵੀ ਨਹੀਂ ਸਨ ਖਾਂਦੇ। ਵਖਰੀਆਂ ਸੋਚਾਂ ਆਪਸੀ ਨਫਰਤ ਝਗੜਿਆਂ ਦੀ ਸਿਉਂਕ ਨੇ ਨਿਗਲ ਲਿਆ ਸੀ। ਸਮਾਜੀ ਕਦਰਾ ਕੀਮਤਾਂ ਡਿੱਗ ਰਹੀਆਂ ਸਨ। ਇਸ ਜਾਤ-ਪਾਤ ਦੇ ਕੋਹੜ੍ਹ ਨੂੰ ਖਤਮ ਕਰਨ ਲਈ ਇਕ ਅਜਿਹੀ ਅਨੁਸਾਸਤ ਦੀ ਲਹਿਰ ਦੀ ਲੋੜ ਸੀ। ਇਕ ਵਿਕਸਤ ਸੋਚ ਹੀ ਸਮਾਜ ਦੀ ਖੜੋਤ ਨੂੰ ਤੋੜ ਸਕਦੀ ਸੀ। ਇਸ ਦਾ ਬਦਲ ਖਾਲਸਾ-ਪੰਥ ਦੀ ਪਿਆਲਾ ਦੇ ਕੇ ਸਾਰੇ ਸਮਾਜ ਨੂੰ
ਮਾਨੁਸ ਕੀ ਜਾਤ ਸਭੈ ਏਕੈ ਪਹਿਚਾਨਬੋ
ਜਾਂ ਫਿਰ
ਇਕ ਪਿਤਾ ਇਕਸ ਕੇ ਹਮ ਬਾਰਕ ਤੂੰ ਮੇਰਾ ਗੁਰਹਾਈ।
ਦੇ ਅਧਾਰਤ ਸਮਾਜ ਦੀ ਸਿਰਜਨਾ ਕਰਨਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਸਨ। ਵਿਸਾਖੀ ਵਾਲੇ ਦਿਨ ਸਾਰੀ ਸੰਗਤ ਨੂੰ ਬਰਾਬਰ ਲਿਆ ਕੇ ਇਕ ਉਸਾਰੂ ਸਮਾਜ ਦੀ ਨੀਂਹ ਰੱਖੀ।

ਗੁਰਸੇਵਕ ਸਿੰਘ ਚਤ੍ਰਿੰਕ (ਮੇਗਾ)

ਕੌਮੀ ਏਕਤਾ- ਭਾਰਤੀ ਸਮਾਜ ਵਿੱਚੋਂ ਗੁਰੂ ਜੀ ਨੇ ਮਹਿਸੂਸ ਕਰ ਲਿਆ ਸੀ ਕਿ ਜਿੰਨੀ ਦੇਰ ਤਕ ਹਿੰਦੁਸਤਾਨ ਨੂੰ ਜਾਤ-ਵੰਡ ਤੋਂ ਮੁਕਤੀ ਨਹੀਂ ਦੁਆਈ ਜਾ ਸਕਦੀ, ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਇਕ ਕੌਮੀ ਭਾਵਨਾ ਵਿਚ ਨਹੀਂ ਸੀ ਪਰੋਇਆ ਜਾ ਸਕਦਾ। ਪਾਣੀ ਮਾਤਰ ਨੂੰ ਬਰਾਬਰ ਦੁਆ ਕੇ ਹੀ ਅੱਗੇ ਤੋਰਿਆ ਜਾ ਸਕਦਾ ਸੀ। ਉਸ ਸਮੇਂ ਦਾ ਸਾਰਾ ਸਮਾਜ ਕਰਮ-ਕਾਂਡਾਂ, ਪੂਜਾ-ਪਾਠ ਦੇ ਨਾਲ ਵਹਿਮਾ-ਭਰਮਾ ਦਾ ਘਰ ਬਣ ਚੁਕਿਆ ਸੀ। ਲੋਕਾਂ ਵਿੱਚ ਜੋਸ਼ ਅਤੇ ਹੋਸ਼ ਭਰਨ ਖਾਲਸਾ ਪੰਥ ਦੀ ਸਿਰਜਣਾ ਹੋਣੀ ਹੀ ਸੀ। ਗੁਰੂ ਜੀ ਅਮ੍ਰਿਤ ਦੁਆਰਾ ਇਕ ਸੰਜੀਵਨੀ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਛਕਾ ਕੇ ਇਕ ਅਜਿਹੇ ਪਲੇਟਫਾਰਮ ਉਪਰ ਲਿਜਾ ਕੇ ਸਵਾ-ਸਵਾ ਲੱਖ ਨਾਲ ਇੱਕਲਾ ਪ੍ਰਾਣੀ ਲੜਾਉਣਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਸਨ। ਗੁਰੂ ਜੀ ਨੇ ਜੋ ਸੁਪਨਾ ਲਿਆ ਸੀ ਉਹ 1699 ਈ. ਵਿਚ ਵਿਸਾਖੀ ਨੂੰ ਸੱਚ ਕਰ ਵਿਖਾਇਆ।

Cont'd ..... Page 22

ਡਿਸਕਾਂਊਟ ਪਾਰਟੀ ਰੈਂਟਲ

ਖਾਲਸੇ ਦੇ ਜਨਮ ਦਿਹਾੜੇ, ਵਿਸਾਖੀ ਤੇ ਸਭ ਨੂੰ ਬਹੁਤ ਬਹੁਤ ਵਧਾਈ ਹੋਵੇ

ਜਗਸੀਰ ਮਾਹਲ

ਅਖੰਡਪਾਠ * ਵਿਆਹ ਸ਼ਾਦੀਆਂ * ਜਨਮ ਦਿਨ
ਲੇਡੀਜ਼ ਸੰਗੀਤ ਪਾਰਟੀ *ਟੈਂਟ ਮੇਜ਼ ਕੁਰਸੀਆਂ*
ਭਾਂਡੇ* ਸਪੀਕਰ ਅਤੇ ਹੋਰ ਪਾਰਟੀ ਸਮਾਨ*

250 ਬੰਦਿਆਂ ਦੀ ਪਾਰਟੀ ਲਈ ਪੂਰਾ ਪ੍ਰਬੰਧ ਹੈ
ਟੈਂਟ ਸੈਟ ਕਰਨ ਅਤੇ ਸਮਾਨ ਡਲਿਵਰ ਕਰਨ
ਦਾ ਕੰਮ ਤਸੱਲੀਬਖਸ਼ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਹੋਰ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ ਫੋਨ ਕਰੋ ਜਗਸੀਰ ਮਾਹਲ 850-1118

ਰਾਇਲਟੀ ਕਿਚਨ ਕੈਬਿਨੈਟਸ ਲਿਮਿਟਿਡ

*ਕੈਬਿਨਿਟ - ਕਾਊਂਟਰ ਟੌਪਸ *ਵਾਜਬ ਕੀਮਤਾਂ
*ਮੁਫਤ ਐਸਟੀਮੇਟ *ਤਸੱਲੀ ਦੀ ਗਾਰੰਟੀ

ਸ਼ਹਿਰ ਵਿੱਚ ਸਭ ਤੋਂ ਘੱਟ ਕੀਮਤਾਂ ਪਰ ਵਧੀਆ ਕੁਆਲਿਟੀ ਲਈ ਹਮੇਸ਼ਾ ਯਾਦ ਰਖੋ ਜੀ।

ਰਾਇਲਟੀ ਕਿਚਨ ਕੈਬਿਨੈਟਸ

ਫੋਨ: 850-7558

ਦੇਵ ਜੀਤ
ਸੈਲ: 807-1135 ਪੇਜਰ: 504-1396

ROYALTY KITCHEN CABINETS LTD

All Kinds of Cabinets & Counter Tops

- Free Estimates
- Reasonable Prices
- Satisfaction Guaranteed

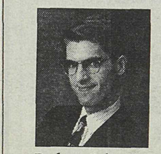
ਸਭ ਨੂੰ ਵਿਸਾਖੀ ਦੀ ਲੱਖ ਲੱਖ ਵਧਾਈ ਹੋਵੇ।

For Best Prices & Top Quality in Town Call *850-7558*
L-31087 Peardonville Road, Abbotsford, B.C.

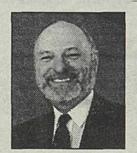
Dave **Jeet**
Cell: 807-1135 **Pager: 504-1396**

Vaisakhi Greetings to all our clients and friends !!

ਆਪ ਸਭ ਨੂੰ ਖਾਲਸੇ ਦੇ ਜਨਮ ਦਿਨ ਦੀ ਲੱਖ ਲੱਖ ਵਧਾਈ ਹੋਵੇ ਜੀ !!



Rodney Gelineau
Financial Advisor



Larry Schmidt
Financial Advisor

Satvir Gill
Associate Financial Advisor

MIDLAND WALWYN
BLUE CHIP THINKING™
™BLUE CHIP THINKING is a trademark of Midland Walwyn Capital Inc.
Member - Canadian Investor Protection Fund.

Tel No. 853 - 6668

TANDEM AUTO GROUP

ਆਪਣੇ ਭਰਾਵਾਂ ਦੀ ਆਟੋ ਮੋਟਿਵ ਸ਼ੌਪ

"ਤੁਹਾਡੀਆਂ ਆਟੋ ਮੋਟਿਵ ਦੀਆਂ ਸਾਰੀਆਂ ਲੋੜਾਂ ਪੂਰੀਆਂ ਕਰਨ ਵਾਲੀ ਇੱਕੋ ਇੱਕ ਥਾਂ"

ਸਮੂੰਹ ਜਗਤ ਨੂੰ ਵਿਸਾਖੀ ਦੀ ਲੱਖ ਲੱਖ ਵਧਾਈ ਹੋਵੇ!!

ਆਟੋ-ਰਿਪੇਅਰ
*ਡੈਂਜ਼ਿਗਨੇਟਿਡ ਇੰਸਪੈਕਸ਼ਨ ਸਹੂਲਤ
*ਮੋਟਰ ਵੀਹਕਲ ਇੰਸਪੈਕਸ਼ਨ
*ਏਅਰ-ਕੋਅਰ ਰਿਪੇਅਰ ਸੈਂਟਰ
*ਪ੍ਰੋਪੇਨ ਕਨਵਰਸ਼ਨ
*ਵੀਲ (ਟਾਇਰ) ਅਲਾਈਨਮੈਂਟ
*ਐਗਜ਼ਾਸਟ

ਗਲਾਸ (ਸ਼ੀਸ਼ਾ)
*ਵਿੰਡਸ਼ੀਲਡ ਬਦਲੀ
*ਰੌਕ ਚਿਪ ਰਿਪੇਅਰ

ਆਟੋਬਾਡੀ ਵੇਰਵਾ
*ਕੁਲਿਯਨ ਸਰਵਿਸ
*ਕਸਟਮਾਈਜ਼ਡ ਡਿਟੇਲਿੰਗ
-ਪਿੱਕ-ਅੱਪ ਅਤੇ ਡਰੌਪ ਸਰਵਿਸ
-ਕਰਟਸੀ ਕਾਰਾਂ
-ਸਰਕਾਰ ਵਲੋਂ ਲਾਈਸੈਂਸ ਸ਼ੁਦਾ
-ਹਰ ਕੰਮ ਦੀ ਗਾਰੰਟੀ
-ਅਸੀਂ ਆਈ.ਸੀ.ਬੀ.ਸੀ ਅਤੇ ਪ੍ਰਾਈਵੇਟ ਇੰਨਸ਼ੁਅਰੈਂਸ ਕਲੇਮਾਂ ਦਾ ਕੰਮ ਕਰਦੇ ਹਾਂ।

USED CAR SALES

'96 Dodge Breeze
'88 Ford Ranger 4x4
'91 Grand Prix
Toyota Tercel
'91 Sunbird

AUTOBODY & DETAILING
- *Collision Services*
- *Custom Painting*
- *Customized Detailing*
- *Life time Written Warranty*
- *Body Kits Spoilers Painted & Installed*

GLASS
- *Windshield Replacement*
- *Rock-chip Repairs*

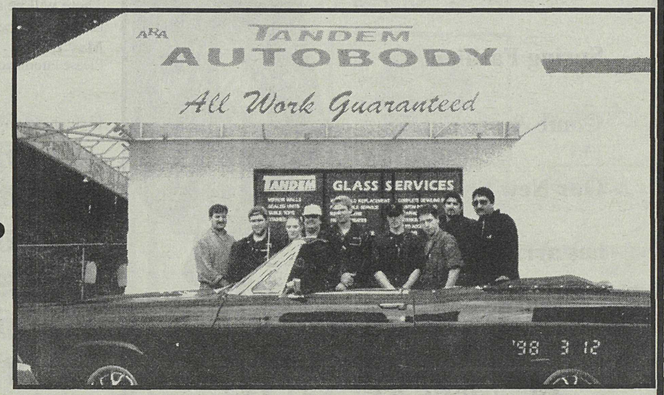
AUTO REPAIRS
- *Designated Inspection Facility*
- *Vehicles Lowered Professionally*
- *Air Care Repair Centre*
- *Propane Conversion*
- *Wheel Alignment*
- *Exhaust & High Performance Exhaust*

Government Licensed Technicians
****
Pickup & Drop Off Service • Courtesy Cars Available
Mags & Tires
"ALL WORK GUARANTEED"

We do ICBC & Private Insurance Claims

Over 14,000 sq. ft. of service area with the latest in repair equipment.

TANDEM AUTO GROUP
2778 Emerson Street,
Abbotsford, B.C.
(Across From West Oaks Mall)
PH: 850-AUTO (2886)
FAX: 556-7338



"YOUR ONE STOP CAR SHOP"

VAISAKHI SALE AT BANWAIT FINE FASHIONS

ਸਭ ਨੂੰ ਵਿਸਾਖੀ ਦੀ ਲੱਖ ਲੱਖ ਵਧਾਈ ਹੋਵੇ।

ਸ਼ਨੀਲ ਸੂਟਾਂ ਦੀ ਸੇਲ

ਸਿਰਫ 2 ਸੂਟ $20.00 ਪਲੇਨ $25.00
ਸ਼ਨੀਲ 2 ਸੂਟ $30.00 ਸ਼ਨੀਲ 2 ਸੂਟ $45.00

Blankets: Single Ply. Double size $60.00 for 2 pcs.
" " Queen " $65.00 for 2 pcs.
" " King " $80.00
ਕੋਟਨ ਦੇ ਸੂਟ Reg. $12.00 ਹੋਣ $7.00 4 ਗਜ਼
ਪੁਲਿਸਟਰ ਸੂਟ Reg. $8.00 2 ਸੂਟ $13.00
ਪੁਲਿਸਟਰ ਸੂਟ Reg.$12.00 2 ਸੂਟ $18.00
ਪੁਲਿਸਟਰ ਸੂਟ Reg.$16.00 2 ਸੂਟ $25.00
ਪੁਲਿਸਟਰ ਸੂਟ Reg.$20.00 2 ਸੂਟ $30.00

ਸਾਰੇ ਰੇਡੀ ਮੇਡ ਸੂਟ 10% ਤੋਂ 40% ਛੋਟ

ਰੈਡੀ ਮੇਡ ਮਰਦਾਂ ਦੇ ਸ਼ਰਟਾਂ $100 ਦੀਆਂ 25

Bedspreads:
Reg. $80.00 ਹੋਣ $60.00
Reg. $70.00 ਹੋਣ $55.00

Comforters Reg. $135.00
Now only $110.00

Come in and see our give away prices on many more items !!

For the latest in

Spring Fashion

Come & see us

Our New Shipment

has arrived !!!

Banwait Fine Fashions

2500 Clearbrook Road
Abbotsford, B.C. V2T 2Y2

854-6213

Farm Labour Contractors Information session

The Employment Standards Branch conducted a joint project with Human Resources Development Canada, (H.R.D.C.) during the 1997 harvest season to ensure compliance with respective legislation. This project will continue during 1998.

A joint information session will be held at which time both Employment Standards and HRDC representatives will be available to answer questions and provide additional details as to specific areas of focus for 1998. This information session will be held at:-

Date: April 29
Time: 2 PM. - 4.30 PM.
Location: Old Sikh Temple, 33089 Sth. Fraser Way Abbotsford

At this session Farm Labour Contractors will be provided specific information relating to the following requirements:-

- to pay employees at least semi-monthly
- to provide employees with wage statements on each pay day
- to post piece rate notices
- to ensure that all children under 15 years have appropriate child employment permit
- to complete and maintain picking cards
- to maintain an accurate record of daily hours for every employee
- to pay vacation pay and statutory holiday pay
- to reflect wages earned through piece rates in payroll records
- for all farm labour contractors to be licensed and bonded

The requirements of other pending legislative changes to the Employment Standards Regulations will also be discussed.

Your attendance at this information session is important as you will be able to ask questions and seek clarification as to the various requirements that will be focused on this season.

There will be anther information session for the farm workers also at the same place on ,
May 13th.
Please inform your workers so that they are able to attend.

If you have any questions please call **Jim Walton at 852 - 5385**

ਪੰਜਾਬੀ ਪੱਤ੍ਰਿਕਾ ਵਲੋਂ ਸਮੂਹ ਸਿੱਖ ਸੰਗਤਾਂ ਨੂੰ ਖਾਲਸੇ ਦੇ ਜਨਮ ਦਿਨ ਦੀ ਲੱਖ ਲੱਖ ਵਧਾਈ

HAPPY VAISAKHI GREETINGS

Brighter Futures Start With Kumon.

The world's most popular after-school learning program!

It's never too early to start planning for the future. That's why now is the best time to enroll in Kumon, the world's most popular after-school learning program.

By improving math and reading skills, strengthening study habits and increasing self-confidence, Kumon's convenient and affordable programs build the foundation your kids need for a lifetime of success.

To learn more, visit your local Kumon Centre, or call **1-800-ABC-MATH** to find the Kumon Centre near you.

FREE DIAGNOSTIC TEST

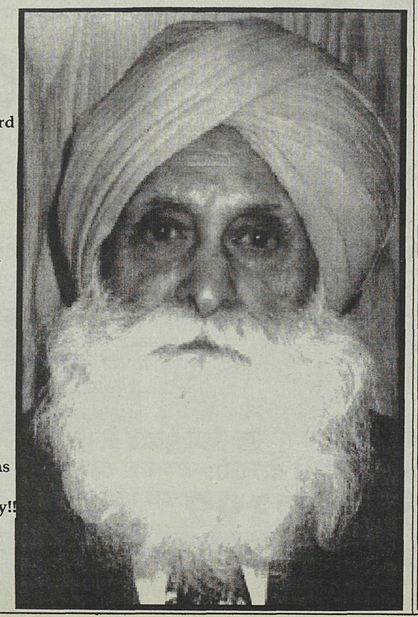
CHILLIWACK CENTRE:
FRIDAYS 4.00-6.00 PM
ST.JOHN'S CHURCH HALL
46098 HIGGINSON ROAD
CHILLIWACK (SARDIS)BC

MATSQUI CENTRE:
THURSDAYS 3.30-5.30 PM
ABB. PENTECOSTAL ASSEM.
3145 GLADWIN ROAD
ABBOTSFORD, BC

KUMON MATH & READING CENTRES
Learning How To Learn℠
1-800-ABC-MATH
Reading available at participating Centres
Visit us at: www.Kumon.com

85 AND STILL GOING STRONG

Mr. Inder Singh Gill of Abbotsford turned 85 on Saturday, April 5th. A very popular and striking persson, Mr. Gill is liked by all who know him. A pioneer, who has lived most of his life in Mission and Abbotsford, he has many a story to tell of his earlier days as one of the early East Indians to live in this part of the Valley!!



• Your Mortgage Specialists •
•• Best Rates - Talk to Us First ••
TD Bank
32817 South Fraser Way at Gladwin

* ਤੁਹਾਡੇ ਮੌਰਗੇਜ ਸਪੈਸ਼ਲਿਸਟ
** ਸਭ ਤੋਂ ਵਧੀਆ ਰੇਟ . . . . . .
*** ਆਕੇ ਸਾਨੂੰ ਪਹਿਲਾਂ ਮਿਲੋ

TD **TD BANK 870-2200** TD

ਕਿਸੇ ਵੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੀ ਇਨਸ਼ੋਰੈਂਸ ਕਰਨ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਮੋਗੇ (Moga) ਵਾਲਿਆਂ ਦੀ ਮੁੱਫਤ ਸਲਾਹ ਲੈਣੀ ਨਾ ਭੁੱਲੋ!!

ਕੈਸਕੇਡ

ਇਨਸ਼ੋਰੈਂਸ ਏਜੰਸੀਜ਼

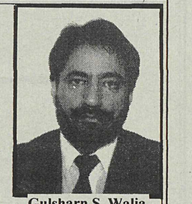
* ਹਰ ਤਰਾਂ ਦੀਆਂ ਇਨਸ਼ੋਰੈਂਸ ਪਾਲਿਸੀਆਂ ਰੀਨਿਊ ਕਰਵਾਓ
* ਨਵੀਆਂ ਇਨਸ਼ੋਰੈਂਸ ਪਾਲਿਸੀਆਂ ਵਾਜਿਬ ਕਵਰੇਜ ਤੇ ਠੀਕ ਰੇਟਾਂ ਤੇ ਕਰਵਾਓ।
* ਇੱਕ ਦਮ ਭਾਰੀ ਪਰੀਮੀਅਮ ਰਕਮ ਦੇਣ ਤੋਂ ਬਚੱਣ ਲਈ ਇਨਸ਼ੋਰੈਂਸ 12 ਆਸਾਨ ਕਿਸ਼ਤਾਂ ਤੇ ਮੁਹੈਂਦੇ।

ਕਾਰਾਂ, ਟਰੱਕਾਂ, ਵੈਨਾਂ, ਘਰਾਂ ਦੀ ਇਨਸ਼ੋਰੈਂਸ ਵਪਾਰਕ, ਅਤੇ ਮੈਡੀਕਲ

ਸਾਡਾ ਦਫਤਰ ਹਫਤੇ ਦੇ 7 ਦਿਨ ਖੁੱਲਾ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।
Monday - Friday 9:00 am - 9:00 pm
Saturday - Sunday 10:00 am - 5:30 pm

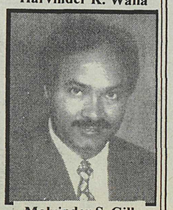
Autoplan 12

#101 - 2464 Clearbrook Road • Abbotsford, B.C. • V2T 2X8
(ਖਾਲਸਾ ਕਰੈਡਿਟ ਯੂਨੀਅਨ ਦੇ ਸਾਹਮਣੇ)
Tel: 852-8111 • Fax: 852-4446



Gulsharn S. Walia

Harvinder K. Walia



Malvinder S. Gill

ਵਿਸਾਖੀ ਦੇ ਸ਼ੁਭ ਦਿਹਾੜੇ ਤੇ ਸੰਮੂਹ ਜਗਤ ਨੂੰ ਲੱਖ ਲੱਖ ਵਧਾਈ !

WILL YOU BE THE WEALTHY ONE AT RETIREMENT?

Consider 100 people at age 25.
Young, financially independent, with their best earning years ahead of them.

JASWINDER (JAS) OBEROI

SATPAL SINGH

Now imagine the same group of people at age 65:
- **4 earn over $50,000 a year**
- **12 earn between $25,000 and $50,000 a year**
- **64 earn less than $25,000 a year**
- **20 will have died**

Where would you like to be when you reach 65?
The time to start planning is now.
Call today and I'll show you how to reach your financial goals.

BUS: (604) 854-6959 • FAX: (604) 854-6910

2 - 32330 South Fraser Way • Abbotsford, B.C. • V2T 1X1

Licensed with Mutual Life of Canada/Mutual Investers Inc. Two companies of the Mutual Group

SHIVA SWEETS & RESTAURANT

ਸ਼ਿਵਾ ਸਵੀਟਸ

ਐਂਡ ਰੈਸਟੋਰੈਂਟ

2420 Clearbrook Road,
Clearbrook , B.C.
(next to MAC Store)

ਆਪ ਸਭ ਨੂੰ 'ਵਿਸਾਖੀ 'ਦੀ ਲੱਖ ਲੱਖ ਵਧਾਈ ਹੋਵੇ ਜੀ !

ਮੱਛੀ ਦੇ ਗਰਮਾਂ ਗਰਮ ਪਕੌੜੇ ਅਤੇ ਮੀਟ ਦਾ ਅਚਾਰ ਤਿਆਰ ਬਰ ਤਿਆਰ ਮਿਲਦਾ ਹੈ

ਅਸੀਂ ਹਰ ਤਰਾਂ ਦੇ ਸਮਾਗਮਾਂ ਤੇ ਕੇਟਰਿੰਗ ਕਰਦੇ ਹਾਂ

ਮੋਤੀ ਚੂਰ ਦੇ ਲੱਡੂ, ਗਰਮਾਂ-ਗਰਮ ਜਲੇਬੀਆਂ ਅਤੇ ਹਰ ਤਰਾਂ ਦੀ ਇੰਡੀਆ ਦੀ ਮਠਿਆਈ ਵਰਗੀ ਮਠਿਆਈ ਅਤੇ ਨਮਕੀਨ ਲਈ ਹਮੇਸ਼ਾਂ ਯਾਦ ਰੱਖੋ

ਵਿਆਹ ਸ਼ਾਦੀਆਂ, ਬਰਥ-ਡੇ ਪਾਰਟੀਆਂ, ਸ੍ਰੀ ਅਖੰਡਪਾਠ ਸਾਹਿਬ ਜਾਂ ਹੋਰ ਕਿਸੇ ਪ੍ਰਕਾਰ ਦੇ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਸਮੇਂ ਕੁਟਰਿੰਗ ਲਦੀ ਹਮੇਸ਼ਾਂ ਯਾਦ ਰੱਖੋ ਅਤੇ ਫੋਨ ਕਰੋ:

PH: (604) 850-2399

LUNCH BUFFET MONDAY - FRIDAY 11:30 - 2:00 PM
DINNER SUNDAY NITE SPECIAL 5:30 - 9:00 PM

SANT - an abused title

I have, in my current profession as a musician (World Music & Gursangeet), the opportunity to interact with Sikh communities around the world. In my travels I am often hearing of *'Sants'* who come around to fleece naive/gullible Sikh communities in the name of religion. I have also heard some rather disturbing stories about them and witnessed some episodes which have convinced me that the prefix *'Sant'* in front of a Sikh's name today is a leverage to extort more money out of Sikhs. It does not necessarily reflect the lofty spiritual attainments one associates the word *'Sant'* with. I contend that the word *Sant* applied officially as a prefix to a human being should be either strictly scrutinised before being bestowed or anyone using it should be treated with suspicion. Before condemning me to the fires of hell please read on.

It is interesting to note at the outset that during the lives and times of our *deh-dhari* (human) gurus we had some very highly emancipated souls like Baba Budha, Bhai Taru, Bhagat Gurdas, Bhai NandLal, Bhai Mani Singh etc. Not one of them was called a *Sant*. Why has this prefix *Sant* cropped up in front of the names of supposedly elevated souls? Which authority of the Sikhs bestows the title Sant on a deserving individual? Gurbani speaks of showing respect and showing hospitality towards *sants* and not criticising '*sants*'. But I do not think gurbani supports the official prefix *Sant* in front of someones name. There is a great difference. On the one hand someone is a saintly elevated soul and on the other a Sikh masquarades as a Sant so-and-so, to gain attention, respect and the financial gains which follow.

My childhood memories of one particular *Sant* are good memories. In Malaysia, in my youth was Sant Baba Sohan Singh Ji. He was a close friend of my father (who was a Granthi Sahib) and lived all his life as a bachelor. He owned no material possessions except a few clothings and lived in a room at the back of the Gurdwara Sahib in Malacca. Never a furrow on his brow, never spoke ill of anyone - a truly gentle, detached and god-loving soul. Being a rather wayward youth, my father hoped that Baba Ji's blessings and advice would put some sense into my thick head! It must have, because my fond memories of Baba Ji are as strong as my memories for my venerable father. I also had the honour of playing the tabla with the Sikh leader, Sant Baba Fateh Singh Ji on his tour of Malaysia in the mid-sixties. He was a great man. Of course we know of the great deeds of Sant Baba Jernail Singh Ji Bindranvale. Sant Baba Sohan Singh Ji always discouraged anyone from referring to him as a 'Sant'. Sant Baba Fateh Singh and Sant Baba Jernail Singh were both Sikh leaders. Sikh leaders yes. But should they have been considered of the elevated status of 'saints' as well?

Nevertheless, the *'Sants'* I am concerned about are those who seem to appear from nowhere, demand hospitality (and 'maya') from the populace and collecting all the money they can by ridiculous ceremonies like house-blessings, family blessings, children blessings, fertility blessings, pet blessings, possession blessings or asking for donations for building some village gurdwara in Punjab. After the extortion of Sikh 'gullibles' they disappear perhaps to reappear in a year or so to collect more.

I am also concerned about *'Sant Dera's'* (Sant ashrams) which help to fragment orthodox Sikhism by carrying out their own practices and having their own followings. Some advocate the continuous reciting of Sukhmani Sahib orJaap Sahib or Naam Malas, continuous Akhand Paths, etc. etc.

As Sikhs we seem apprehensive about criticising such charlatans. It has been pointed out to me by some 'Sant-followers' that gurbani says that any *nindiya* (criticism/condemnation) of *'sants'* means suffering for the one criticising . I just wish to remind Sikhs that Guru Gobind Singh Ji is reputed to have thrown such charlatans - who were then called 'masands' into boiling couldrons!

After my pleasant early youth experiences of *'Sants'* in which the likes of Sant's Attar Singh, Isher Singh/Nand Singh also feature, my current experiences of *'Sants'* is dismal and thereby my article. Please forgive the personal nature of this article as the best way of driving my point home is to narrate personal experiences.

Today, as you travel through Punjab on *yatra* (pilgrimage) you see these *'Sants'*. Some looking very young coming and going in impressive jeeps, body-guards and entourages. I asked one why he was called a *Sant*. His reasoning was that with the prefix 'Sant' people gave him respect and that allows him to do Panthic seva more effectively. Fair enough! So it has nothing to do with being a spiritually elevated human being, does it? The title is a means to an end. So we cannot possibly equate the word *Sant* with the Christian equivalent of Saint. It appears to have nothing or very little to do with saintliness these days. We should not then equate it with the word *sant* as used in Sukhmani Sahib then, should we?

DYA SINGH

A very young looking *kirtania* (minstrel) calls himself Sant Anoop Singh. Is this not the fraudulant use of the word *Sant* to make more money from sangats? He cannot possibly be a *Sant* at an age of about 20 to 30 years. Of course one might say that Sri Guru Har Krishan was only 5, but let us not compare these people with our gurus. A Sant Makhan Singh is going around in Malaysia and now in Australia collecting for a Women's Shelter in Punjab. He did a 48 day ketha (discourse) of the Sukhmani Sahib in the gurdwara in Petaling Jaya, Malaysia recently. A faithful told me that this *Sant* had said that if you listen to a 48 day continuous discourse of Sukhmani one would be saved. O yeah! I do not know how intelligent, level-headed, highly educated Sikhs can believe such rubbish. Forty eight days to Salvation! Of course, the *Sant* spent a great deal of time on the 'astpadian' (stanzas) concerning *Sant mehma* (in praise of sants) and *Sant nindiya* (those who condemn sants) to re-inforce his position.

In the *Sant Dera's* in Punjab, priority is given to overseas Sikhs for *Sant Darshan* (audience with the sant). It happened in two dera's with me. One was a Sant Baba Virsa Singh in Mehrauli, Gadaipur near Delhi. It was announced at langgar that the Sant Ji would not see anyone the day we were there. In fact he had apparently not given 'darshan' for two days - doing his *tapasya* (meditation) no doubt. My wife and a few friends from Punjab were naturally disappointed. I took a bet with them that the Baba Ji would see us. I went up to the sevadar and told him that it was a pity that the Baba Ji could not see us and that we were from Australia. We were leaving when he came running to inform us that the Baba Ji would give audience. We were naturally pleased! The second episode was with a certain Sant Babu Jaswant Singh in Ludhiana.

ਆਮ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ ਇਹ ਲਿਖਣਾ ਜ਼ਰੂਰੀ ਸਮਝਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਕਿ ਪੰਜਾਬੀ – ਪੱਤ੍ਰਿਕਾ ਵਿਚ ਛਪੇ ਲੇਖਾਂ ਵਿਚ ਪ੍ਰਗਟਾਏ ਗਏ ਵਿਚਾਰ ਲੇਖਕਾਂ ਦੇ ਨਿੱਜੀ ਹੁੰਦੇ ਹਨ । ਪੰਜਾਬੀ ਪੱਤ੍ਰਿਕਾ ਦਾ ਉਹਨਾਂ ਪ੍ਰਤੀ ਸਹਿਮਤ ਜਾਂ ਅਸਹਿਮਤ ਹੋਣਾ ਜ਼ਰੂਰੀ ਨਹੀਂ ਹੈ।।

The contents of this publication may not be reproduced either in part or whole without the consent of the copyright owner. The views expressed by the writers in this publication are not necessarily the views of the publishers of Punjabi Patrika.

Any comments about the above article could be forwarded to this publication and we in turn will forward them to the writer of the article for his comments.

Grant McNally, MP

OTTAWA - April 2, 1998 - Tuesday in the House of Commons, Dewdney-Alouette MP Grant McNally criticized the government for taking all the credit for a balanced budget while still not respecting the wishes of Canadians to get its financial house in order. McNally made his comments while speaking on a bill to implement the budget.

"On budget day the finance minister stood up and strongly told Canadians that he had slain the deficit monster. Well I disagree. The deficit has been fought on the backs of the taxpayers," said McNally.

McNally pointed out that in a recent survey of Dewdney-Alouette constituents, 72% of the people who responded said that government spending should be reduced and that only 3% believed that spending should be increased. More than 90% said that they supported the idea of passing legislation to prevent deficit spending.

Concerning the debt, 96% of the respondents indicated that they thought the government should set real goals and timetables to lower the debt. McNally expressed skepticism that the$583 billion debt would ever be paid if the only plan the government has is to apply the unspent funds from an annual $3 billion contingency reserve.

"I see it as an escape clause that could be used at any time for the finance minister to dedicate to any other kind of spending without putting it toward debt retirement," McNally said.

"You and I both know that if we treated our mortgages on our home in the same way the government is treating the national debt, we would be hauled off and put into a place not near as nice as this for not meeting our financial obligation," continued McNally.

"Canadians wanted the government to cut spending, they wanted tax relief, and they wanted the government to address the debt. What did Canadians get? They got higher spending on the part of the government, higher taxes and a government that is on the brink of falling back in the deficit gorge with any fluctuation in interest rates," concluded McNally.

ਇਨਸੀਰੈਂਸ ਦਾ ਜਿਸ ਕਿਸੇ ਵੀ ਸਵਾਲ ਹੈ, ਫੋਰਨ ਸਾਡੀ ਸਲਾਹ ਲਵੋ
APNA PROFESSIONAL INSURANCE OFFICE

We can make Auto Insurance buying easy - in 12 easy small payments with

Autoplan 12

Charan Sidhu, CAIB — Your Insurance Broker Understands — Harj Deol, B.M.A

852-2565

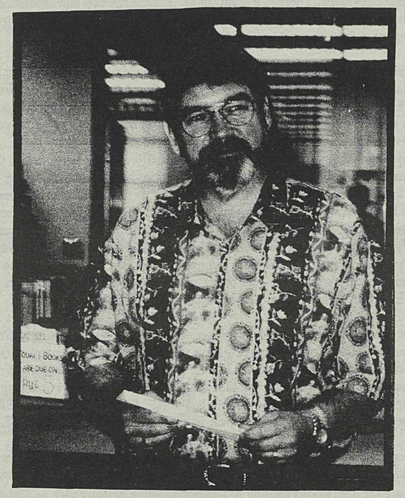
ਇੱਥੇ ਆਪਣੀਆਂ ਇੰਸ਼ੋਰੈਂਸ ਪਾਲਸੀਆਂ ਰੀਨਿਊ ਕਰਵਾ ਸਕਦੇ ਹੋ

ਕਾਰਾਂ ਦਾ ਬੀਮਾ * ਵਪਾਰਕ *
ਘਰ ਇੰਸ਼ੋਰੈਂਸ * ਮੈਡੀਕਲ *
ਫਾਰਮ * (ਨਵੇਂ ਇਮੀਗਰੈਂਟਾਂ ਲਈ)
ਜੀਵਨ ਬੀਮਾ *

Charlesworth !nsurance
1A-32465 South Fraser Way Abbotsford
(NEAR CANADA TRUST)

ਖਾਲਸੇ ਦੇ ਜਨਮ ਦਿਨ,
ਵਿਸਾਖੀ ਦੀ ਸਮੂਹ ਸੰਗਤਾਂ ਨੂੰ
ਲੱਖ ਲੱਖ ਵਧਾਈ ਹੋਵੇ!!

VAISAKHI GREETINGS TO ALL



DENNIS STREIFEL
MLA FOR MISSION - KENT
B.C MINISTER OF FISHERIES

PH: 820-3352
7101 HORNE ST. MISSION B.C. V2V 7A2

ਸਮੂੰਹ ਜਗਤ ਨੂੰ ਵਿਸਾਖੀ ਦੀ ਲੱਖ ਲੱਖ ਵਧਾਈ ਹੋਵੇ!!

GIAN'S SWEET SHOP
&
RESTAURANT
31836 S. FRASERWAY, CLEARBROOK, B.C.
850-6774

ਕਿਸੇ ਤਰਾਂ ਦੀ ਪਾਰਟੀ ਲਈ ਸਾਡੇ ਜਗਾ ਹੈ 250 ਸੀਟਾਂ ਵਾਸਤੇ. ਕੇਟਰਿੰਗ ਦਾ ਵੀ ਖਾਸ ਇੰਤਜਾਮ ਹੈ

ABBOTSFORD BRANCH
31836 S. FRASERWAY
ABBOTSFORD, B.C.

(NEAR MCDONALD'S)
MISSION BRANCH
32650 LOGAN AVE.
MISSION
PH: 820-4141

SURREY BRANCH
8651 SCOTT RD.,
(KENNEDY HTS)
DELTA, B.C.

GOOD NEWS
FOR CROP GROWERS OF FRASER VALLEY
OBTAIN PESTICIDES APPLICATOR CERTIFICATE *EASILY*
THROUGH
CLASSROOM TEACHING

Next course starts on April 14th.

CATOGARY OF CERTIFICATION
* BERRIES
* FIELD CROPS
* GREENHOUSE VEGETABLES
* STRUCTURAL IPM

OBJECTIVES
* LEARNING SAFE & EFFECTIVE USE OF PESTICIDES
* CALIBRATION & CARE OF PLANT PROTECTION EQUIPMENT
* OBTAINING LEGAL STATUS FOR USING PESTICIDES

WE PROVIDE
* HIGHLY QUALIFIED STAFF
* TEACHING IN ENGLISH & PUNJABI
* CHOICE OF DAY OR EVENING CLASSES
* STUDY MATERIAL & TEACHING AIDS

COURSE BOOKING & INFORMATION
ANDY SIDHU
SIDHU CONSULTING SERVICES
1481, TRACEY ST., ABBOTSFORD, B.C. V2T 6G4
Ph (604) 852 2288, Fax (604) 852 1878

ਪੰਜਾਬੀ ਕਿਸਾਨਾਂ ਲਈ ਖੁਸ਼ਖਬਰੀ

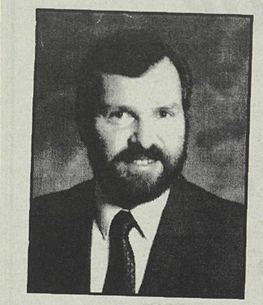
ਫਸਲ ਸੁਰੱਖਿਆ ਲਈ ਦਵਾਈਆਂ ਦਾ ਤਕਨੀਕੀ ਕੋਰਸ (**Pesticide Applicator Certificate**) ਹੁਣ ਐਬਟਸਫੋਰਡ ਵਿਖੇ ਸ਼ੁਰੂ ਹੈ।
ਇਹ ਕੋਰਸ ਪੰਜਾਬੀ ਅਤੇ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਦੋਹਾਂ ਭਾਸ਼ਾਵਾਂ ਵਿਚ ਕਰਵਾਇਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਇਸ ਵਿੱਚ ਫਸਲਾਂ ਨੂੰ ਨੁਕਸਾਨ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਕੀੜੇ, ਬੀਮਾਰੀਆਂ ਅਤੇ ਨਦੀਨਾਂ ਦੀ ਰੋਕਥਾਮ ਲਈ ਤਕਨੀਕੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦਿੜੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ।

ਕੋਰਸ ਦੇ ਮੰਤਵ :
- ਫਸਲਾਂ ਦੇ ਹਾਨੀਕਾਰਕ ਕੀੜੇ, ਬੀਮਾਰੀਆਂ ਅਤੇ ਨਦੀਨਾਂ ਤੋਂ ਛੁਟਕਾਰਾ ਪਾਉਣਾ
- ਦਵਾਈਆਂ ਦੀ ਠੀਕ ਚੋਣ ਅਤੇ ਸੁਰਖਿਅੰਤ ਵਰਤੋਂ ਬਾਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲੈਣੀ
- ਦਵਾਈਆਂ ਤੋਂ ਹੋਣ ਵਾਲੇ ਮਾੜੂ ਹਾਦਸਿਆਂ ਤੋਂ ਬਚਾਉ
- ਦਵਾਈਆਂ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਸਬੰਧੀ ਕਾਨੂਨੀ ਅਤੇ ਅਮਲੀ ਕਾਬਲੀਅਤ ਹਾਸਲ ਕਰਨੀ

ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਸਹੂਲਤਾਂ :
- ਪੜ੍ਹਾਈ ਲਈ ਪੂਰੀ ਕੋਰਸ ਸਮਗਰੀ ਉਪਲਬਦ
- ਸ਼ਾਮ ਜਾਂ ਦਿਨ ਵੇਲੇ ਕਲਾਸਾਂ ਲਈ ਚੋਣ
- ਫਸਲ ਮਾਹਿਰਾਂ ਨਾਲ ਖੁਲ੍ਹਾ ਵਿਚਾਰ-ਵਿਟਾਂਦਰਾ

ਦਾਖਲੇ ਅਤੇ ਵਧੇਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ :

ਐਂਡੀ ਸਿੱਧੂ
ਐਬਟਸਫੋਰਡ(ਬੀ ਸੀ), 1481-TRACY ST , V3T 6G4
ਫੋਨ - (604) 852-2288; ਫੈਕਸ (604) 852-1878

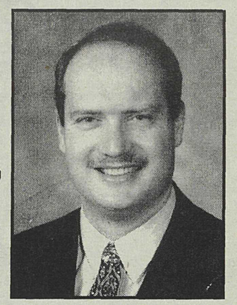


John van Dongen
MLA-Abbotsford

It is the time for the celebration of the Vaisakhi Festival for our East Indian friends. April 13th has always been a day of festive celebrations, as the procession in Vancouver from Ross Street Sikh Temple will once again go down Main through the throngs of all the thousands that will gather on April 11th.

HAPPY VAISAKHI TO ALL OUR FRIENDS

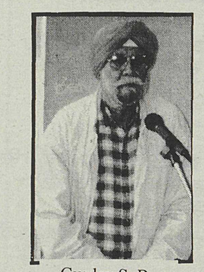
JOHN VAN DONGEN & MIKE DE JONG LIBERAL MLA'S FOR ABBOTSFORD & MATSQUI



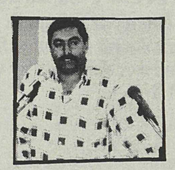
Mike de Jong
MLA-Matsqui

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ ਕੀ ਫਤਹ ।

ਦਸਮੇਸ਼ ਪੰਜਾਬੀ ਸਕੂਲ ਐਬਟਸਫੋਰਡ ਲਈ ਹੋਰ ਪਰਾਪਰਟੀ ਖਰੀਦਣ ਦਾ ਫੈਸਲਾ

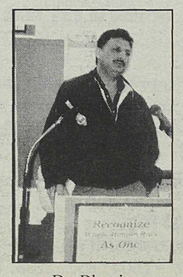


Gurdev S. Brar



Gordy Khalon

Mohinder Gill



Dr. Bhatti

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਕਿਰਪਾ ਨਾਲ ਦਸਮੇਸ਼ ਪੰਜਾਬੀ ਸਕੂਲ ਵਧ ਫੁਲ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਕਿੰਡਰਗਾਰਟਨ ਤੋਂ ਗਰੇਡ 4 ਤਕ ਕਲਾਸਾਂ ਗੁਰਦੁਆਰਾ ਸਾਹਿਬ ਕੈਂਪਸ ਵਾਲੇ ਸਕੂਲ ਵਿਚ ਲਗਦੀਆਂ ਹਨ ਅਤੇ ਗਰੇਡ 5 ਤੋਂ ਗਰੇਡ 8 ਤੱਕ ਕਲਾਸਾਂ ਇੰਟਰਮੀਡੀਏਟ ਸਕੂਲ 34371-4 ਐਵਨਿਊ ਵਾਲੇ ਸਕੂਲ ਵਿਚ ਲਗਦੀਆਂ ਹਨ। ਇਸ ਕੈਂਪਸ ਤੇ 4 ਪੋਰਟੇਬਲ ਕਲਾਸ ਰੂਮ ਵਧਾਏ ਗਏ ਹਨ। ਬਚਿਆਂ ਦੀ ਵਧਦੀ ਗਿਣਤੀ ਨੂੰ ਮੁੱਖ ਰਖਦਿਆਂ ਇਹ ਬਿਲਡੰਗ ਕਾਫੀ ਨਹੀਂ ਹੈ। ਇਸ ਸਮੱਸਿਆ ਦਾ ਹਲ ਕਰਨ ਲਈ ਦਸਮੇਸ਼ ਪੰਜਾਬੀ ਐਜੂਕੇਸ਼ਨਲ ਐਸੋਸੀਏਸ਼ਨ ਨੇ 2 ਅਪਰੈਲ 98 ਨੂੰ ਸ਼ਾਮ ਨੂੰ ਸਕੂਲ ਵਿਖੇ ਜਨਰਲ ਮੀਟੰਗ ਕੀਤੀ। ਜਿਸ ਵਿਚ ਮਾਪਿਆਂ, ਦਾਨੀਆਂ ਅਤੇ ਗੁਰਦੁਆਰਾ ਕਮੇਟੀ ਦੇ ਮੈਂਬਰਾਂ ਨੇ ਬਹੁਤ ਉਤਸ਼ਾਹ ਨਾਲ ਭਾਗ ਲਿਆ ਅਤੇ ਬਹੁਤ ਜ਼ਰੂਰੀ ਫੈਸਲੇ ਕੀਤੇ। ਇਸ ਮੀਟੰਗ ਦੀ ਪਰਧਾਨਗੀ ਡਾਕਟਰ ਰਾਜਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਭੱਟੀ ਬੋਰਡ ਆਫ ਡਾਇਰੈਕਟਰ ਦੇ ਪ੍ਰਧਾਨ ਨੇ ਕੀਤੀ ਅਤੇ ਉਹਨਾਂ ਦਾ ਸਾਥ ਸ. ਗੁਰਦੀਪ ਸਿੰਘ ਕਾਹਲੋਂ ਬੋਰਡ ਆਫ ਟਰੱਸਟੀ ਨੇ ਦਿੱਤਾ।

ਸਕੂਲ ਬਾਰੇ ਬਤੀਆਂ ਖੁੱਲ ਕੇ ਵਿਚਾਰਾਂ ਹੋਈਆਂ। ਮੀਟੰਗ ਦੇ ਅਰੰਭ ਵਿਚ ਗਰੇਡ 8 ਦੀਆਂ ਬੀਬੀਆਂ ਨੇ ਸ਼ਬਦ ਕੀਰਤਨ ਅਤੇ ਇਕ ਗੁਰਮਤਿ ਕਵਿਤਾ ' <u>ਕੀ ਤੁੰਮ ਕਰੇਗਾ ਕੋਈ, ਪੁਤਰਾਂ ਦੇ ਦਾਨੀ ਦੀ</u> ' ਬੜੀ ਸਰਧਾ ਨਾਲ ਪੜ੍ਹੀ। ਪਿਸਸ ਸਲੋਚਨਾ ਚੰਦ ਵਾਲੀਸ ਪ੍ਰਿੰਸੀਪਲ ਇੰਟਰਮੀਡੀਏਟ ਸਕੂਲ ਬਚਿਆਂ ਦੀ ਪੜ੍ਹਾਈ ਦੀਆਂ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਪਰਾਪਤੀਆਂ ਬਾਰੇ ਸੰਖੇਪ ਵਿਚ ਦਸਿੱਆ ਵਾਲੀਸ ਪ੍ਰਿੰਸੀਪਲ ਸ. ਗੁਰਦੇਵ ਸਿੰਘ ਧਾਲੀਵਾਲ ਨੇ ਬਚਿਆਂ ਦੀ ਗੁਰਮਤਿ ਸਿੱਖਿਆ ਅਤੇ ਸ਼ਬਦ ਕੀਰਤਨ ਵਿਚ ਪਰਾਪਤੀਆਂ ਦਾ ਥੋੜੇ ਸ਼ਬਦਾਂ ਵਿਚ ਵਰਨਣ ਕੀਤਾ।

ਪ੍ਰਿੰਸੀਪਲ ਸ. ਦਲੀਪ ਸਿੰਘ ਗਿਲ ਨੇ ਸਕੂਲ ਦੀਆਂ ਵਧਦੀਆਂ ਲੋੜਾਂ ਬਾਰੇ ਵਿਚਾਰ ਵਟਾਂਦਰਾ ਕੀਤਾ ਅਤੇ ਤਜਵੀਜ਼ ਰੱਖੀ ਕਿ ਇਸ ਸਾਲ ਤੋਂ ਗਰੇਡ 9 ਸ਼ੁਰੂ ਕੀਤਾ ਜਾਵੇ ਅਤੇ ਅਗਲੇ ਸਾਲ ਤੋਂ ਗਰੇਡ 10 ਚਾਲੂ ਕੀਤਾ ਜਾਵੇ ਤਾਕਿ ਖਾਲਸੇ ਦੇ ਤੀਸਰੇ ਸੌ ਸਾਲਾ ਦਿਵਸ ਤੇ ਦਸਮੇਸ਼ ਪੰਜਾਬੀ ਸਕੂਲ ਵਿਚ ਇਕ ਮੁਕੰਮਲ ਇੰਟਰਮੀਡੀਏਟ ਸਕੂਲ ਬਣ ਜਾਵੇ। ਇਸ ਕੰਮ ਲਈ ਦਸਮੇਸ਼ ਇੰਟਰਮੀਡੀਏਟ ਸਕੂਲ ਵਿਚ ਇਕ ਵਡੀ ਤਿੰਨ ਮਨਜ਼ਲੀ ਬਿਲਡੰਗ ਬਣਾਈ ਜਾਵੇ। ਬਿਲਡੰਗ ਦੀ ਉਪਰਲੀ ਫੰਤ ਤੇ ਗੁਰਦੁਆਰਾ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਬਿਲਡੰਗ ਬਣਾਈ ਜਾਵੇ ਜਿਥੇ ਗੁਰਮਤਿ ਸਿੱਖਿਆ ਦੀਆਂ ਸਾਰੀਆਂ ਲੋੜਾਂ ਪੂਰੀਆਂ ਹੋ ਸਕਣ। ਉਹਨਾਂ ਨੇ ਇਹ ਭੀ ਸੁਝਾਓ ਦਿੱਤਾ ਕਿ ਸਕੂਲ ਦੇ ਨਾਲ ਲਗਦੀ ਜ਼ਮੀਨ ਖਰੀਦੀ ਜਾਵੇ।

ਸਕੂਲ ਕਮੇਟੀ ਦੇ ਪਰਧਾਨ ਡਾਕਟਰ ਰਾਜਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਭੱਟੀ ਨੇ ਦਸਿਆ ਕਿ ਸਕੂਲ ਦੇ ਨਾਲ ਲਗਦੀ ਸਾਢੇ ਛੇ ਏਕੜ ਜ਼ਮੀਨ ਦਸਮੇਸ਼ ਪੰਜਾਬੀ ਐਜੂਕੇਸ਼ਨਲ ਐਸੋਸੀਏਸ਼ਨ ਦੀ ਪਰਵਾਨਗੀ ਨਾਲ 550.000 ਡਾਲਰ ਵਿਚ ਖਰੀਦੀ ਜਾ ਸਕਦੀ ਹੈ। ਇਸ ਜ਼ਮੀਨ ਨੂੰ ਵਰਤਣ ਬਾਰੇ ਖੁਲ ਕੇ ਵਿਚਾਰ ਵਟਾਂਦਰਾ ਹੋਇਆ। ਬੋਰਡ ਆਫ ਟਰੱਸਟੀ ਦੇ ਪਰਧਾਨ ਸ. ਗੁਰਦੀਪ ਸਿੰਘ ਕਾਹਲੋਂ ਨੇ ਇਸ ਤਜਵੀਜ਼ ਦਾ ਪੂਰਾ ਸਮੱਰਥਣ ਕੀਤਾ।

ਸ. ਗੁਰਦੇਵ ਸਿੰਘ ਬਰਾੜ ਨੇ ਦਸਿਆ ਕਿ ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਪਰਵਾਰ ਨੇ ਸੰਕਲੱਪ ਕੀਤਾ ਹੈ ਕਿ ਦਸਮੇਸ਼ ਪੰਜਾਬੀ ਸਕੂਲ ਨੂੰ ਸੈਕੰਡਰੀ ਲੈਵਲ ਤੱਕ ਪੁੰਚਣ ਲਈ ਉਹ ਇਕ ਲੱਖ ਡਾਲਰ ਦਾ ਦਨ ਦੇਣਾ ਚਾਹੰਦੇ ਰਨ। ਉਹਨਾਂ ਨੇ ਪੰਜ ਸਾਲ ਡਾਲਰ ਦਾ ਚੈਕ ਉਸੇ ਸਮੇਂ ਦੇ ਦਿੱਤਾ।

ਰੀਟਾਇਰਡ ਪਰਿੰਸੀਪਲ ਸ. ਭਗਤ ਸਿੰਘ ਭੱਟੀ ਨੇ ਸੁਝਾਓ ਦਿੱਤਾ ਕਿ ਸਾਨੂੰ ਇਸ ਮੌਕੇ ਦਾ ਫਾਇਦਾ ਉਠਾਉਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ। ਹੁਣ ਜਦੋਂ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਕਿਰਪਾ ਨਾਲ ਬੱਚੇ ਸਾਡੀ ਗਲ ਸੁਣਦੇ ਹਨ ਸਾਨੂੰ 12 ਗਰੇਡ ਤੱਕ ਦੀ ਵਿਦਿਆ ਗੁਰਮਤਿ ਵਾਤਾਵਰਨ ਵਿਚ ਦੇਣੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ। ਉਹਨਾਂ ਨੇ ਆਪਣੇ ਲੜਕੇ ਡਾਕਟਰ ਰਾਜਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਭੱਟੀ ਅਤੇ ਪਰਵਾਰ ਵਲੋਂ ਦਸ ਹਜ਼ਾਰ ਡਾਲਰ ਦਾ ਚੈਕ ਦਨ ਵਜੋਂ ਦਿਤਾ।

ਸ.ਮਹਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਗਿਲ ਪਰਧਾਨ ਖਾਲਸਾ ਦੀਵਾਨ ਸੋਸਾਇਟੀ ਐਬਟਸਫੋਰਡ ਨੇ ਦਸਿਆ ਕਿ ਗੁਰਮਤਿ ਸਿੱਖਿਆ ਬਾਰੇ ਜੋ ਉਪਰਾਲੇ ਦਸਮੇਸ਼ ਪੰਜਾਬੀ ਸਕੂਲ ਵਲੋਂ ਕੀਤੇ ਜਾ ਰਹੇ ਹਨ ਉਹ ਪੂਰਾ ਸਮਰੱਥਣ ਦੇਣਗੇ। ਉਹਨਾਂ ਨੇ ਜ਼ਮੀਨ ਖਰੀਦਣ ਅਤੇ

CONT'D.....PG.-29

PUNJAB MEAT, VIDEO & GROCERY

2591 Cedar Park Place, Abbotsford.

Ph: (604) 859-9322

ਛੋਲਿਆਂ ਦੀ ਦਾਲ Chickpea Dal 40 C/Lb	ਮਾਂਹ ਦੀ ਦਾਲ Blackgram 60 C/Lb	ਮਸਰਾਂ ਦੀ ਦਾਲ Lentil 55 C/Lb	ਚਿੱਟੇ ਛੋਲੇ Chickpea 58 C/Lb	ਮੁਮਤਾਜ ਬਾਸਮਤੀ ਚੌਲ Mumtaz Basmati Rice $5.25 10Lb
ਛੋਲਿਆਂ ਦੀਆਂ ਡੱਬੀਆਂ Chickpea Can 95 C/Can	ਛੋਲਿਆਂ ਦਾ ਬੇਸਨ Chickpea Flour $2.99 2Kg	ਸੇਵੀਆਂ Vermicelli 69 C/Kg	ਲੂਣ Salt 28 C/Lb	ਆਂਡਿਆਂ ਤੋਂ ਬਗੈਰ ਕੂਕੀਆਂ $4.29 Box
ਅਚਾਰ ਪਚਰੰਗਾ Pickles $1.69 Can	ਅੱਦਰਕ Ginger 95 C/Lb	ਲਸਣ Garlic 59 C/Lb	ਮੱਕੀ ਦਾ ਆਟਾ Corn Flour 38 C/Lb	ਨਵਾਬ ਚਾਹ Nabob Tea $3.99 Each with Grocery Limit 2
ਕੇਲੇ Bananas 40 C/Lb	ਸੇਬ Apples 59 C/Lb	ਸੰਤਰੇ Oranges 48 C/Lb	ਬਦਾਮ Almonds $2.99 Lb	ਸਾਰੇ ਕਿਸਮ ਦਾ ਭੂਜੀਆ $2.99 Lb
ਚਿਕਨ ਲੈਗਜ਼ Chicken Legs 89 C/Lb Back Attached	ਲੌਂਗ Cloves $1.80 Lb	ਮੋਠ Kidney Beans 75 C/Lb	ਵੈਜੀਟੇਬਲ ਕਨੋਲਾ ਤੇਲ Vegetable Canola Oil $4.49 3 lt.	ਮਿਲਨ ਚਾਹ Milan Tea $2.90 a box

ਸਾਡੇ ਕੋਲ ਤਾਜ਼ੀਆਂ ਸਬਜ਼ੀਆਂ ਹਫਤੇ ਦੇ ਸੱਤੇ ਦਿਨ ਮਿਲਦੀਆਂ ਹਨ।

ਮੀਟ: ਸਾਡੇ ਕੋਲ ਬਕਰਾ, ਸੂਰ, ਚਿਕਨ, ਕਬੂਤਰ, ਬਟੇਰੇ, ਤਿੱਤਰ ਦਾ ਮੀਟ ਮਿਲਦਾ ਹੈ।

ਅਚਾਰ: ਸੂਰ ਦਾ ਅਚਾਰ, ਬਕਰੇ ਅਤੇ ਚਿਕਨ ਦਾ ਆਚਾਰ ਹੈ

ਮਸਾਲੇ ਵਾਲਾ ਚਿਕਨ: ਮਸਾਲੇ ਵਾਲਾ ਚਿਕਨ ਹਰ ਟਾਈਮ ਤਿਆਰ ਮਿਲਦਾ ਹੈ।

Ph: (604) 859-9322

ਪੰਜਾਬ ਮੀਟ, ਵੀਡੀਉ ਐਂਡ ਗਰੌਸਰੀ ਸਟੋਰ

ਲੁਧਿਆਣੇ ਤੇ ਬਾਘਾਪੁਰਾਣੇ ਵਾਲਿਆਂ ਦੀ ਖਾਲਸ

ਸੋਨੇ ਦੇ ਗਹਣਿਆਂ ਦੀ ਮਸ਼ਹੂਰ ਦਕਾਨ:-

ਪੈਰਿਸ ਲਿਊਲਰਜ਼

ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੇ ਮਨ ਪਸੰਦ ਦੇ ਕਸਟਮ ਮੇਡ ਗਹਣਿ ਨਵੇਂ ਤੋਂ ਨਵੇਂ ਡਿਜੇਇਨ ਵਿਚ ਬਣਵਾ ਸਕਦੇ ਹੋ

22 ਕੈਰਿਟ ਅਤੇ 24 ਕੈਰਿਟ ਫੈਨਸੀ ਜਿਊਲਰੀ ਬਡਾਉਣ ਦੇ ਮਹਾਰ ਹਾਂ ।

ਅਸੀਂ ਗਹਿਣੇ ਦੀ ਅਪਰੇਜ਼ਲ ਤੇ ਪੋਲਿਜ਼ ਵੀ ਕਰਦੇ ਹਾਂ

ਸਾਡੇ ਕੋਲ ਕਵਾਲਿਟੀ ਰਾਸ਼ੀ ਨਗੱ, ਸੁਚੇ ਮੋਤੀ ਹਰ ਤਰਾਂ ਦੇ ਵਾਜਬ ਕੀਮਤਾ ਤੇ ਮਿਲਦੇ ਹਨ ।

ਗਹਿਣੇ ਦਾ ਕੰਮ ਵਾਦੇ ਮੁਤਾਬਿਕ ਦਿਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਜੀ

ਤੁਹਾਡੀ ਤੱਸਲੀ ਸਾਡਾ ਵਾਅਦਾ

ਮਿਲੋ ਰਾਜੂ ਤੇ ਗੋਲਡੀ ਨੂੰ ਫੋਨ ਨੰ: 853-0495

Come and Meet Raju & Goldie at
PARIS JEWELLERS
(The new guys in town)

101-2580 Cedar Park Place
Abbotsford, B.C. V2T 3S5

Shaheed Bhai Bhupinder Singh Ji Khalsa Sports & Cultural Club, Abbotsford, B.C.

A meeting was held in the Old Guru Ghar on Sunday April: 05. 1998 at 5.00 p.m. About 70 people attended this meeting which was presided by President Kulwinder Singh Kooner. Mr. Baaz Singh Jassal (General Secretary, Khalsa Diwan Society, Abbotsford) chaired the meeting. Financial statements were issued followed by the election of an executive committee for the next two years namely:-

President	Beant Singh Sidhu
Vice President	Sukhpal Singh Dhaliwal
Gen. Secretary	Sandeep Singh Powar
Asst. Secretary	Manjeet Singh Dhillon
Treasurer	Partap Singh Kalay
Members	Kulwinder Singh Kooner
	Jarnail Singh Heer
	Chamkaur Singh Sidhu
	Bhupinder Singh Mahil
	Baldev Singh Randhawa
	Jasbir Singh Banwait
	Baljinder Singh Bains

The meeting was held in an orderly fashion with the elections being conducted without any fuss at all.

Contact Person: Sandeep (Sandy) Powar
General Secretary
Tel: 309 - 5330

ਖੁੱਲ੍ਹ ਰਿਹਾ ਹੈ ਐਬਟਸਫੋਰਡ ਵਿਚ

ਪੈਰਿਸ ਜਿਊਲਰਜ਼

ਲੁਧਿਆਣੇ ਅਤੇ ਬਾਘਾਪੁਰਾਣੇ ਵਾਲੇ ਖੋਲ੍ਹ ਰਹੇ ਹਨ
ਗਹਣਿਆਂ ਦੀ ਦੁਕਾਨ

ਵਿਆਹ ਸ਼ਾਦੀਆਂ ਲਈ 22 ਕੈਰਿਟ ਅਤੇ 24 ਕੈਰਿਟ ਦੇ ਰਡੀਮੇਡ ਗਹਿਣੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਤੁਹਾਡੀ ਮਨਪਸੰਦ ਦੇ ਬਹੁਤ ਵਾਜਿਬ ਕੀਮਤ ਤੇ ਮਿਲਣਗੇ।

ਹੋਰ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ ਫੋਨ ਕਰੋ:-
ਗੋਲਡੀ ਜਾਂ ਰਾਜੂ

ਤੁਹਾਡੀ ਤੱਸਲੀ ਸਾਡਾ ਵਾਅਦਾ

PH:- (604) 853-0495 OR PH:- (604) 853-4952

101-2580 Cedar Park Place
Abbotsford, B. C. V2T 3S5

ੴ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ ਕੀ ਫਤਹ ॥

ਖਾਲਸਾ ਕਰੈਡਿਟ ਯੂਨੀਅਨ

Vote on April 19th **KHALSA CREDIT UNION** ਵੋਟ ਪਾਓ ਅਪ੍ਰੈਲ 19

ਵਿਸਾਖੀ ਦੇ ਸ਼ੁਭ ਦਿਹਾੜੇ ਉਪਰ ਸਭ ਨੂੰ ਲੱਖ ਲੱਖ ਵਧਾਈ ਹੋਵੇ।

ਗੁਰਨੇਕ ਸਿੰਘ ਬਰਾੜ

ਸ. ਗੁਰਨੇਕ ਸਿੰਘ ਬਰਾੜ ਖਾਲਸਾ ਕਰੈਡਿਟ ਯੂਨੀਅਨ ਦੇ ਡਾਇਰੈਕਟਰਾਂ ਦੇ ਬੋਰਡ ਦੇ ਇੱਕ ਮੈਂਬਰ ਹਨ। 1974 'ਚ ਕੈਨੇਡਾ 'ਚ ਆਵਾਸ ਹਾਸਲ ਕਰਨ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਪੰਜਾਬ ਅਤੇ ਸਿੰਘਾਪੁਰ 'ਚ ਪੜਾਈ ਕਰਨ ਉਪਰੰਤ ਇੰਗਲੈਂਡ 'ਚ ਆਪਣਾ ਕਾਰੋਬਾਰ ਸਥਾਪਿਤ ਕੀਤਾ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਇੱਕ ਆਰਾ ਮਿੱਲ 'ਚ ਕੰਮ ਕੀਤਾ ਤੇ ਉਸੇ ਹੀ ਸਮੇਂ ਇੱਕ ਸਫਲ ਕਿਸਮ ਦਾ ਖੇਤੀ ਦਾ ਕਾਰੋਬਾਰ ਵੀ ਸ਼ੁਰੂ ਕੀਤਾ।

ਸ. ਗੁਰਨੇਕ ਸਿੰਘ ਬਰਾੜ ਖਾਲਸਾ ਕਰੈਡਿਟ ਯੂਨੀਅਨ ਦੇ ਪ੍ਰਤਿਬੱਧ ਸਹਿਯੋਗੀ ਹਨ। ਉਹ ਪਹਿਲਾਂ ਐਬਟਸਫੋਰਡ ਗੁਰੂਅਰਜ਼ ਕੋ-ਅੱਪ ਯੂਨੀਅਨ ਦੇ ਬੋਰਡ ਅਤੇ ਖਾਲਸਾ ਦੀਵਾਨ ਸੁਸਾਇਟੀ ਐਬਟਸਫੋਰਡ 'ਚ ਸੇਵਾ ਨਿਭਾ ਚੁੱਕੇ ਹਨ। ਉਹ ਐਬਟਸਫੋਰਡ 'ਚ ਸਾਰੀਆਂ ਸਿੱਖ ਐਸੋਸੀਏਸ਼ਨਾਂ ਅਤੇ ਰਾਜਨੀਤਿਕ ਪਾਰਟੀਆਂ ਨੂੰ ਮਿਲਕੇ ਕੰਮ ਕਰਦਿਆਂ ਵੇਖਣਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹਨ ਤਾਂ ਕਿ ਆਪਣੇ ਪੰਜਾਬੀ ਸਕੂਲ ਨੂੰ ਹੋਰ ਚੰਗੇਰੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਚਲਾਇਆ ਜਾ ਸਕੇ ਅਤੇ ਬਜ਼ੁਰਗਾਂ ਵਾਸਤੇ ਸੈਂਟਰ ਸਥਾਪਿਤ ਕੀਤਾ ਜਾ ਸਕੇ। ਉਹਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਵਿਸ਼ਵਾਸ਼ ਹੈ ਕਿ ਭਵਿੱਖ ਦੇ ਇਨ੍ਹਾਂ ਉੱਦਮਾਂ ਲਈ ਖਾਲਸਾ ਕਰੈਡਿਟ ਯੂਨੀਅਨ ਇੱਕ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਸਾਧਨ ਬਣ ਸਕਦੀ ਹੈ।

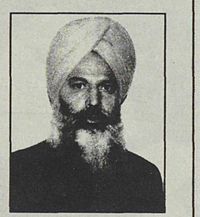
ਸ. ਗੁਰਨੇਕ ਸਿੰਘ ਫਰੇਜ਼ਰ ਵੈਲੀ 'ਚ ਚੰਗੀ ਮਾਣ ਪ੍ਰਤਿਸ਼ਠਾ ਵਾਲੇ ਅਤੇ ਜਾਣੇ ਪਹਿਚਾਣੇ ਗੁਰਸਿੱਖ ਹਨ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਇਮਾਨਦਾਰੀ, ਦਿਆਨਤਦਾਰੀ ਅਤੇ ਵਫਾਦਾਰੀ ਦਾ ਸਭ ਨੂੰ ਪਤਾ ਹੈ। ਉਹ ਐਬਟਸਫੋਰਡ ਦੀ ਖਾਲਸਾ ਦੀਵਾਨ ਸੁਸਾਇਟੀ ਅਤੇ ਸਾਧ ਸੰਗਤ ਦਾ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਲਗਾਤਾਰ ਸਹਿਯੋਗ ਅਤੇ ਉਤਸ਼ਾਹ ਵਾਸਤੇ ਧੰਨਵਾਦ ਕਰਨਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹਨ। ਵਰਨਣਯੋਗ ਹੈ ਕਿ ਨਾਮੀਨੇਸ਼ਨ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਖਾਲਸਾ ਦੀਵਾਨ ਸੁਸਾਇਟੀ ਐਬਟਸਫੋਰਡ ਵਿਖੇ ਸੰਗਤਾਂ ਦੀ ਇਕੱਤਰਤਾ ਵਿਚ ਸਰਬ ਸੰਮਤੀ ਨਾਲ ਫੈਸਲਾ ਹੋਇਆ ਸੀ ਕਿ ਐਬਟਸਫੋਰਡ ਦੇਰੀਏ ਦੀ ਪ੍ਰਤੀਨਿਧਤਾ ਸ. ਗੁਰਨੇਕ ਸਿੰਘ ਬਰਾੜ ਕਰਨਗੇ।

ਸ. ਗੁਰਨੇਕ ਸਿੰਘ ਸਾਰੇ ਮੈਂਬਰਾਂ ਨੂੰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਸਹਿਯੋਗ ਦੇਣ ਲਈ ਆਖਦੇ ਹਨ ਤਾਂ ਕਿ ਉਹ ਖਾਲਸਾ ਕਰੈਡਿਟ ਯੂਨੀਅਨ ਦੇ ਡਾਇਰੈਕਟਰ ਦੇ ਤੌਰ 'ਤੇ ਭਾਈਚਾਰੇ ਦੀ ਆਪਣੀ ਸੇਵਾ ਨੂੰ ਬਰਕਰਾਰ ਰੱਖ ਸਕਣ।

ਅਵਤਾਰ ਸਿੰਘ ਸੰਧੂ

ਦਾਸ ਪਿਛਲੇ 27 ਸਾਲਾਂ ਤੋਂ ਵੈਨਕੂਵਰ ਵਿਖੇ ਰਹਿ ਰਿਹਾ ਹੈ ਅਤੇ 23 ਸਾਲ ਕੈਨੇਡੀਅਨ ਅਪਲਾਇਡਸੋਸ ਮੈਨੂਫੈਕਚਰਿੰਗ ਕੰਪਨੀ ਵਿਚ ਬਤੌਰ ਰੈਫਰੀਜੇਰੇਸ਼ਨ ਅਤੇ ਏਅਰ ਕੰਡੀਸ਼ਨਿੰਗ ਤਕਨੀਸ਼ੀਅਨ ਵਜੋਂ ਕੰਮ ਕੀਤਾ ਅਤੇ ਕੈਨੇਡਾ ਦੇ ਸੋਕਰੇ ਹੀ ਇਸ ਕੰਪਨੀ ਦੇ ਤਕਨੀਸ਼ੀਅਨਾਂ ਵਿਚੋਂ ਪਹਿਲੇ ਨੰਬਰ ਦਾ ਸਥਾਨ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਕੇ ਇਨਾਮ ਜਿੱਤੇ। ਜਿਸ ਨਾਲ ਕੈਨੇਡਾ ਪੱਧਰ ਤੇ ਸਿੱਖੀ ਸ਼ਰੂਪ ਦਾ ਮਾਣ ਵਧਿਆ।

ਦਾਸ ਦੀ ਵਿਦਿਅਕ ਯੋਗਤਾ : ਇੰਡਸਟਰੀਅਲ ਟਰੇਨਿੰਗ ਇੰਸਟੀਚਿਊਟ ਪ੍ਰਾਸ , ਨਵੀਂ ਦਿੱਲੀ ਇੰਡੀਆ ਤੋਂ ਪ੍ਰਾਪਤ ਰੈਫਰੀਜਰੇਸ਼ਨ ਅਤੇ ਏਅਰ ਕੰਡੀਸ਼ਨਿੰਗ ਦਾ ਡਿਪਲੋਮਾ ਹੈ। ਉਸ ਤੋਂ ਬਾਅਦ 1968 ਅਤੇ 69 ਤੱਕ ਮਿਲਟਰੀ ਇੰਜਨੀਅਰਿੰਗ ਸਰਵਿਸ ਜਲੰਧਰ ਛਾਉਣੀ ਵਿਚ ਸਰਵਿਸ ਕੀਤੀ। 1986 ਵਿਚ ਖਾਲਸਾ ਕਰੈਡਿਟ ਯੂਨੀਅਨ ਦੇ 51 ਫਾਊਡਿੰਗ ਮੈਂਬਰਾਂ ਵਿਚੋਂ ਮੋਢੀ ਮੈਂਬਰ ਬਣਿਆ ਅਤੇ ਖਾਲਸਾ ਕਰੈਡਿਟ ਯੂਨੀਅਨ ਦੇ ਪਹਿਲੇ 9 ਬੋਰਡ ਆਫ ਡਾਇਰੈਕਟਰਾਂ ਵਿਚ ਡਾਇਰੈਕਟਰ ਬਣਿਆ। ਪਹਿਲੇ 6 ਸਾਲ (1986-92) ਤੱਕ ਦਾਸ ਨੇ ਕਰੈਡਿਟ ਯੂਨੀਅਨ ਦੇ ਬਹੁਤ ਸਾਰੇ ਪੋਰਟਫੋਲੀਓਸ ਤੇ ਕੰਮ ਕੀਤਾ। ਇਹ ਜੋ ਪਹਿਲੇ 6 ਸਾਲ ਖਾਲਸਾ ਕਰੈਡਿਟ ਯੂਨੀਅਨ ਦੀ ਹੋਂਦ ਦੇ ਸਨ ਬਹੁਤ ਹੀ ਚੈਲੰਜਾਂ ਭਰੇ ਸਨ। ਪਰ ਸਾਰੇ ਹੀ ਸੇਵਾਦਾਰ ਅਤੇ ਮੈਂਬਰਾਂ ਦੀ ਮਿਹਨਤ ਸਦਕਾ ਇਸ ਬੈਂਕ ਨੇ ਤਰੱਕੀ ਦੀਆਂ ਮੰਜ਼ਿਲਾਂ ਛੋਹੀਆਂ। ਇਸ ਵਕਤ ਮੈਂ ਇੱਕ ਲੰਬਰ ਕੰਪਨੀ ਅਤੇ ਦੂਜੀ ਜੇ. ਪੀ. ਡੋਰਜ਼ ਐਂਡ ਵਿੰਡੋਜ਼ ਦੇਹਾਂ ਕੰਪਨੀਆਂ ਦਾ ਮਾਲਕ-ਭਾਈਵਾਲ ਹਾਂ ਅਤੇ ਮੈਨੇਜਿੰਗ ਡਾਇਰੈਕਟਰ ਵੀ ਹਾਂ। ਜਦ ਤੋਂ ਹੋਸ਼ ਸੰਭਾਲੀ ਹੈ ਆਪਣੀ ਯੋਗਤਾ ਅਨੁਸਾਰ ਲੋਕ ਭਲਾਈ ਵਿਚ ਹਿੱਸਾ ਪਾਇਆ ਹੈ। ਖਾਲਸਾ ਦੀਵਾਨ ਸੁਸਾਇਟੀ ਵੈਨਕੂਵਰ ਦੀ ਪ੍ਰਬੰਧਕ ਕਮੇਟੀ ਵਿਚ 4 ਸਾਲ ਬਤੌਰ ਫਿਕਾਰਡਿੰਗ ਸਕੱਤਰ ਅਤੇ ਜਨਰਲ ਸਕੱਤਰ ਸੇਵਾ ਕੀਤੀ। ਹੋਰ ਨਿੱਜੀ ਦਿਲਚਸਪੀਆਂ ਵਿਚ ਜਿਵੇਂ ਨੌਜਵਾਨ ਬੱਚਿਆਂ ਦੀਆਂ ਸੌਕਰ, ਫੀਲਡ ਹਾਕੀ, ਮੈਨੇਜ, ਕੁਆਰਡੀਨੇਟ ਕਰਨੀਆਂ ਅਤੇ ਆਪ ਵੀ ਐਥਲੈਟਿਕ ਵਿਚ ਭਾਗ ਲੈਣਾ ਸ਼ਾਮਿਲ ਹੈ। ਕੈਨੇਡਾ ਦੇ ਰਾਜਨੀਤਿਕ ਖੇਤਰ ਵਿਚ ਵੀ ਕਾਫੀ ਸਰਗਰਮ ਹਾਂ। ਬੇਨਤੀ ਹੈ ਕਿ ਆਪ 19 ਅਪਰੈਲ ਦਿਨ ਐਤਵਾਰ ਨੂੰ ਅਵਤਾਰ ਸਿੰਘ ਸੰਧੂ ਨੂੰ ਆਪਣੀ ਕੀਮਤੀ ਵੋਟ ਪਾ ਕੇ ਧੰਨਵਾਦੀ ਬਣਾਓ ਜੀ।



ਅਮਰਜੀਤ ਸਿੰਘ ਕੂਨਰ, ਬੀ. ਐੱਸ. ਸੀ. ਬੀ. ਐੱਡ

ਪਿਛਲੇ ਛੇ ਸਾਲਾਂ ਤੋਂ ਖਾਲਸਾ ਕਰੈਡਿਟ ਯੂਨੀਅਨ ਦੇ ਡਾਇਰੈਕਟਰ ਚੋਣ ਦਾ ਮਾਣ ਤੇ ਸ਼ੁਭਾਗ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੈ। ਮੈਂ ਡਾਇਰੈਕਟਰਾਂ ਦੇ ਬੋਰਡ ਵਿਚ ਰਹਿਕੇ ਆਉਣ ਵਾਲੇ ਹੋਰ ਛੇ ਸਾਲਾਂ ਲਈ ਆਪਣੀ ਸੇਵਾ ਜਾਰੀ ਰੱਖਣੀ ਚਾਹੁੰਦਾ ਹਾਂ।

ਮੈਂ ਖਾਲਸਾ ਕਰੈਡਿਟ ਯੂਨੀਅਨ ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ ਸਿੱਖ ਭਾਈਚਾਰੇ ਨਾਲ ਸਬੰਧਿਤ ਕਈ ਹੋਰ ਖੇਤਰਾਂ 'ਚ ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਸ਼ਾਮਿਲ ਕੀਤਾ ਹੋਇਆ ਹੈ। ਗੁਰਦੁਆਰਾ ਖਾਲਸਾ ਦੀਵਾਨ ਸੁਸਾਇਟੀ, ਨਿਊਵੈਸਟਮਨਿਸਟਰ ਵਿਖੇ ਮੈਂ ਦੋ ਸਾਲ ਸਕੱਤਰ, ਦੋ ਸਾਲ ਪ੍ਰਧਾਨ ਅਤੇ ਦੋ ਸਾਲ ਹੀ ਮੈਂਬਰ ਵਜੋਂ ਰਹਿ ਚੁੱਕਿਆ ਹਾਂ। ਮੈਂ ਖਾਲਸਾ ਸਕੂਲ ਦਾ ਇਸਦੇ 1986 'ਚ ਖੁੱਲ੍ਹਣ ਦੇ ਸਮੇਂ ਤੋਂ ਲੈ ਕੇ ਮੈਂਬਰ ਹਾਂ।

ਇਸ ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ ਮੈਂ ਫੈਡਰਲ ਅਤੇ ਪ੍ਰਾਂਤਕ ਦੋਹਾਂ ਪੱਧਰਾਂ ਦੀ ਰਾਜਨੀਤੀ ਵਿਚ ਵੀ ਸਰਗਰਮ ਹਾਂ। 1990 'ਚ ਮੈਂ ਫੈਡਰਲ ਲਿਬਰਲ ਪਾਰਟੀ ਦੇ ਨੇਤਾ ਦੀ ਚੋਣ ਵਾਸਤੇ ਡੈਲੀਗੇਟ ਸਾਂ। ਮੈਂ ਪਿਛਲੀਆਂ ਫੈਡਰਲ ਅਤੇ ਪ੍ਰਾਂਤਕ ਚੋਣਾਂ 'ਚ ਲਿਬਰਲ ਪਾਰਟੀ ਦੀ ਸਹਾਇਤਾ ਕੀਤੀ ਸੀ।

ਮੈਂ 27 ਸਾਲਾਂ ਤੋਂ ਲੋਅਰਮੇਨਲੈਂਡ 'ਚ ਰਹਿ ਰਿਹਾ ਹਾਂ। ਮੈਂ ਪੰਜਾਬ ਯੂਨੀਵਰਸਿਟੀ ਤੋਂ ਬੀ. ਐਸ. ਸੀ. ਬੀ. ਐੱਡ ਕੀਤੀ ਹੋਈ ਹੈ ਤੇ ਮੈਂ ਇੱਕ ਸਰਟੀਫਾਈਡ ਇਲੈਕਟਰੀਸ਼ੀਅਨ ਹਾਂ। ਪਿਛਲੇ 17 ਸਾਲਾਂ ਤੋਂ ਮੈਂ ਸਰੀ 'ਚ ਆਪਣਾ ਬਿਜ਼ਨਿਸ ਚਲਾ ਰਿਹਾ ਹਾਂ। ਮੈਂ 24 ਸਾਲ ਤੋਂ ਵਿਆਹਿਆ ਹੋਇਆ ਹਾਂ ਤੇ ਮੇਰੇ ਤਿੰਨ ਬੱਚੇ ਹਨ।

ਮੈਂ ਆਸ ਕਰਦਾ ਹਾਂ ਕਿ ਤੁਸੀਂ ਅਪ੍ਰੈਲ ਮਹੀਨੇ ਮੈਨੂੰ ਵੋਟ ਪਾਉਗੇ ਤਾਂ ਕਿ ਮੈਂ ਸਿੱਖ ਭਾਈਚਾਰੇ ਲਈ ਆਪਣੀ ਸੇਵਾ ਜਾਰੀ ਰੱਖ ਸਕਾਂ।

ਇਥੇ ਇਹ ਵਰਨਣ ਯੋਗ ਹੈ ਕਿ ਨਾਮੀਨੇਸ਼ਨ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਖਾਲਸਾ ਦੀਵਾਨ ਸੋਸਾਇਟੀ ਐਬਟਸਫੋਰਡ ਵਿਖੇ ਸਮੂੰਹ ਸੰਗਤ ਦੀ ਇਕੱਤਰਤਾ ਵਿਚ ਐਬਟਸਫੋਰਡ ਏਰੀਏ ਦੀ ਪ੍ਰਤੀਨਿਧਤਾ ਲਈ ਸ: ਗੁਰਨੇਕ ਸਿੰਘ ਬਰਾੜ ਨੂੰ ਸਰਬ ਸੰਮਤੀ ਨਾਲ ਨਾਮੀਨੇਟ ਕੀਤਾ। ਜਿਸ ਲਈ ਸ: ਗੁਰਨੇਕ ਸਿੰਘ ਬਰਾੜ ਧੰਨਵਾਦੀ ਹਨ ਅਤੇ ਸਮੂੰਹ ਸੰਗਤ ਨੂੰ ਨਿਮਰਤਾ ਸਹਿਤ ਬੇਨਤੀ ਕਰਦੇ ਹਨ ਕਿ ਉਹਨਾਂ ਦੀ ਟੀਮ ਨੂੰ ਵੱਡੀ ਪੱਧਰ ਤੇ ਵੋਟਾਂ ਪਾ ਕੇ ਜਿਤਾਇਆ ਜਾਵੇ ਤਾਂ ਐਬਟਸਫੋਰਡ ਦੇ ਇਲਾਕੇ ਦੀ ਸਹੀ ਪ੍ਰਤੀਨਿਧਤਾ ਹੋ ਸਕੇ। ਸ: ਗੁਰਨੇਕ ਸਿੰਘ ਤੇ ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਸਹਿਯੋਗੀ ਸਾਥੀਆਂ ਦੀ ਜਿੱਤ ਹੀ ਐਬਟਸਫੋਰਡ ਦੀ ਸਮੂੰਹ ਸੰਗਤ ਦੀ ਜਿੱਤ ਹੈ।

RANGEELA SURREY 594-6866

RANGEELA DANCE SCHOOL

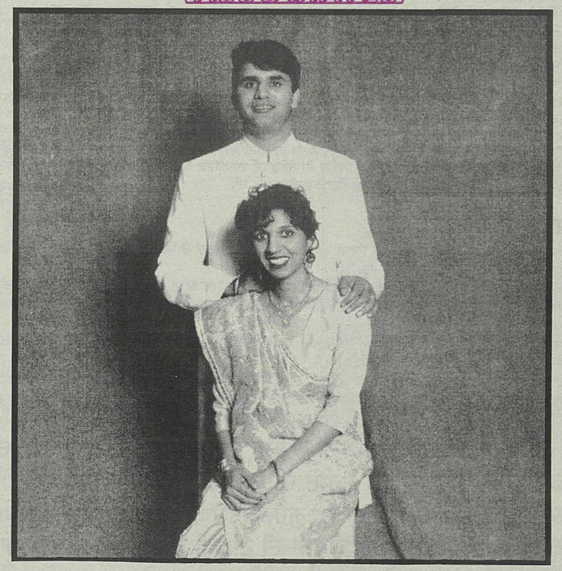
ACADEMY OF INDIAN ARTS & DANCE

RANGEELA ABBOTSFORD 504-3114

ਵਿਸਾਖੀ ਮੁਬਾਰਕ!

VAISAKHI GREETINGS

TO ALL OUR PATRONS, CLIENTS, STUDENTS, FRIENDS & ASSOCIATES



We offer classes for Bhangra, Dhol, Filmi Dancing, Classical, for all at our various locations!!

FROM

SUKI, LALLI, LITTLE SONALI AND RANGEELA'S STAFF

THE HONDA WAY

"OUR AWARD WINNING DEALERSHIP"

EXCEPTIONAL!

Choose from 20 models. Honda Civic... #1 nameplate in B.C.

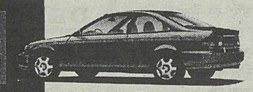
4.8%* PURCHASE FINANCING FOR 24, 36, 48, OR 60 MONTHS O.A.C.

on a HONDA

This offer will end sooner than you think!

The '98 Civic Hatchback
EXCEPTIONALLY VERSATILE & FUN
Freedom rules! Civic Hatchback gives you maximum choices. Plenty of room for all your gear, plus handling that makes every trip fun. Built for the way you live. Models from much-more-than-basic commuter to urban legend.

The '98 Civic Sedan
EXCEPTIONALLY ROOMY & FUN TO DRIVE
Such a smooth ride, you'll start taking the long way home... plus high-quality interior finishing that makes it exactly the kind of car you'd take home to meet the family. Why don't you? Models from 'incredible' to 'awesome'.



The '98 Civic Coupe
EXCEPTIONALLY SPIRITED
Just put open road under the wheels and enjoy. The "driver's car" in its class has an extremely rigid body for added safety plus exceptional handling. Remarkably quiet; all the better to enjoy the stereo. From work, to the gym, to the theatre - in style!

ਵਿਸਾਖੀ ਦੇ ਸ਼ੁਭ ਦਿਹਾੜੇ ਉਪਰ ਸਭ ਨੂੰ ਲੱਖ ਲੱਖ ਵਧਾਈ ਹੋਵੇ।

Tel: (604) 857 - 1430
Fax:(604) 857 - 9146
Toll Free: 1-800-699-9198

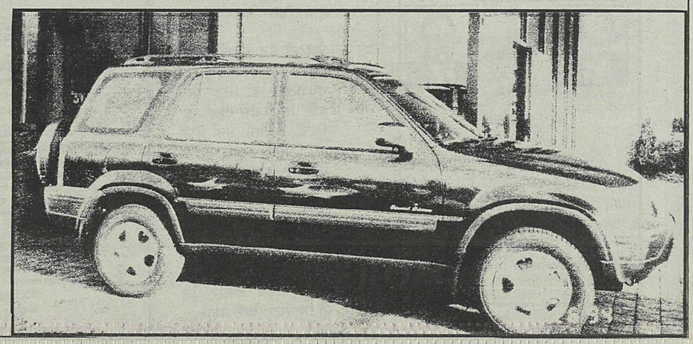
30150, AUTOMALL DRIVE
ABBOTSFORD, B.C.
V2T 5M1

4.8% SAVES YOU $2,312.88

98 CRV LX

Starting from $25,800*

*Applicable Taxes and Freight & PDI Extra



Cont'd from Page 8

ਕੁਰਬਾਨੀ ਦਾ ਵਲਵਲਾ ਪੈਦਾ ਕਰਨ ਲਈ-

ਹੋਰ ਪ੍ਰਮਖਿਤੀਆਂ ਵਾਂਗ ਗੁਰੂ ਜੀ ਨੇ ਮਹਿਸੂਸ ਕੀਤਾ ਅਤੇ ਨਾਲ ਹੀ ਇਸ ਔਕੜਾ ਭਰੇ ਵਲਵਲੇ ਨੂੰ ਪੈਦਾ ਕਰਨ ਲਈ ਪੰਥ ਵੀ ਬੜਾ ਮੁਸ਼ਕਲਾਂ ਭਰਿਆ ਸੀ। ਕਈ ਸੌ ਸਾਲ ਦੀ ਗੁਲਾਮੀ ਦੇ ਹੇਠ ਲੋਕਾਂ ਵਿੱਚੋਂ ਆਪਾ ਵਾਰਨ ਦੀ ਭਾਵਨਾ ਖਤਮ ਹੋ ਚੁਕੀ ਸੀ। ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਸਾਹਮਣੇ ਉਹਨਾਂ ਦੀਆਂ ਧੀਆਂ ਭੈਣਾਂ ਦੀ ਬੇਇਜਤੀ ਹੁੰਦੀ ਸੀ ਤਾਂ ਉਹ ਚੁੱਪ ਕਰਕੇ ਬੈਠੇ ਵੇਖ ਛੱਡਦੇ ਸਨ। ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਪਵਿਤਰ ਅਸਥਾਨਾਂ ਦੀ ਬੇਅਦਬੀ ਹੁੰਦੀ ਸੀ। ਉਹਨਾਂ ਦਾ ਸਵੈਮਾਨ ਮੁਸਲਮਾਨ ਹਾਕਮਾਂ ਦੇ ਰਹਿਮੋ ਕਰਮ ਉੱਪਰ ਸੀ। ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ ਕੌਮ ਵਿਚ ਅਜਿਹੀ ਗਰਮੀ ਅਤੇ ਜੋਸ਼ ਲਿਆਉਣਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਸਨ, ਦੁਬਾਰਾ ਬੁਝੇ ਅਤੇ ਮੁਰਝਾਏ ਚਿਹਰਿਆਂ ਉਪਰ ਕੁਰਬਾਨੀ ਦਾ ਵਲਵਲਾ ਠਾਠਾਂ ਮਾਰਦੇ ਹੋਵੇ ਇਸ ਸਾਰੀ ਜਿੰਮੇਵਾਰੀ ਨੂੰ ਤਨਦੇਹੀ ਨਾਲ ਨੇਪਰੇ ਚਾੜਿਆ।

ਨੈਤਕਿਤਾ ਅਤੇ ਭਾਈਚਾਰਾ

ਗੁਰੂ ਜੀ ਸਾਰੀ ਕੌਮ ਨੂੰ ਅਜਿਹੀ ਮਨ ਦੀ ਸਦਾਚਾਰਕ ਉਚੀ ਸੁੱਚੀ ਸੋਚ ਨੂੰ ਜਨਤਾ ਸਾਹਮਣੇ ਪੇਸ਼ ਕਰਨਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਸਨ। ਭਾਈ ਘਨਹਈਆ ਜੀ ਨੇ ਇਸ ਨੈਤਕਿਤਾ ਅਤੇ ਭਾਈਚਾਰਕ ਮਿਲਵਰਤਣ ਦੀ ਇਕ ਅਜਿਹੀ ਰਾਹਨੁਮਾ ਮਿਸਾਲ ਵਿਖਾਈ ਜਿਸ ਨੂੰ ਸਾਰੀ ਦੁਨੀਆਂ ਮਾਰਗ ਦਰਸਕ ਮੰਨਦੀ ਹੈ। ਸਿੰਘਾਂ ਨੇ ਗੁਰੂ ਜੀ ਨੂੰ ਸ਼ਕਾਇਤ ਕੀਤੀ ਕਿ ਭਾਈ ਘਨਹਈਆ ਜੀ 31 ਦੁਸ਼ਮਣਾਂ ਦੀਆਂ ਫੌਜਾਂ ਨੂੰ ਪਾਣੀ ਪਿਆ ਰਹੇ ਹਨ। ਗੁਰੂ ਜੀ ਨੇ ਉਹਾਂ ਨੂੰ ਦਰਬਾਰ ਵਿੱਚ ਬੁਲਾਇਆ ਆਖਿਆ,'ਤੁਹਾਡੇ ਪ੍ਰਤੀ ਸਿੰਘਾਂ ਨੂੰ ਗਿਲਾ ਹੈ, ਤੁਸੀਂ ਦੁਸ਼ਮਣਾਂ ਨੂੰ ਵੀ ਪਾਣੀ ਪਿਆ ਰਹੇ ਹੋ?' ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਨੇ ਉਤਰ ਦਿਤਾ,'ਮੈਨੂੰ ਤਾਂ ਸਭਨਾ ਵਿੱਚ ਇੱਕ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਹੀ ਦਰਸ਼ਨ ਹੁੰਦੇ ਹਨ, ਮੈਨੂੰ ਤਾਂ ਕੋਈ ਦੋਸਤ ਦੁਸ਼ਮਣ ਨਜ਼ਰ ਨਹੀਂ ਆਉਂਦਾ।' ਇਸ ਪ੍ਰਕਾਰ ਅਸੀਂ ਇਸ ਤੋਂ ਭਲੀ ਪ੍ਰਕਾਰ ਦੇਖ ਸਕਦੇ ਹਾਂ ਨੈਤਕਿਤਾ ਅਤੇ ਭਾਈਚਾਰਕ ਦੀ ਇਕ ਝਲਕ।

ਉਚੇ ਆਦਰਸ਼ਾ ਦੀ ਭਾਵਨਾ

ਸਮਾਜ ਵਿੱਚੋਂ ਉਚੇ ਆਦਰਸ਼ ਗੁੰਮ ਸਨ। ਹਰ ਪਾਸੇ ਝੂਠ ਦਾ ਬੋਲਬਾਲਾ ਸੀ। ਖਾਲਸਾ-ਪੰਥ ਦੇ ਸੱਚੇ ਸੁੱਚੇ ਅਤੇ ਸਾਦਾ ਅਸੂਲ ਨਾਲ ਲੋਕਾਂ ਵਿਚ ਉਚੇ ਆਦਰਸ਼ ਪੈਦਾ ਕਰਨੇ ਚਾਹੁੰਦੇ ਸਨ। ਕੁਰਬਾਨੀ ਦੀ ਭਾਵਨਾ ਦੇ ਉਚੇ ਆਦਰਸ਼ ਦੀ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਲਈ, ਜਦੋ ਗੁਰੂ ਜੀ ਬੰਦੂਕ ਦੀ ਪਰਖ ਕਰਨ ਲਈ ਇਕ ਸਿੰਘ ਨੂੰ ਅਗੇ ਆਉਣ ਲਈ ਆਖਦੇ ਹਨ ਤਾਂ ਕਈ ਸਿੰਘ ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਪੇਸ਼ ਕਰਨ ਲਈ ਆਪਣੀ ਵਾਰੀ ਲਈ ਲੜਦੇ ਹਨ। ਇਹ ਉਚੇ ਆਦਰਸ਼ਾ ਵਿਚੋਂ ਇਕ ਸੀ। ਗੁਰੂ ਜੀ ਨੇ ਖਾਲਸਾ ਪੰਥ ਵਿਚ ਇਹ ਸਾਰੇ ਉਚੇ ਆਦਰਸ਼ ਕੁੱਟ ਕੁੱਟ ਕੇ ਭਰਨੇ ਸਨ। ਇਕ ਮਿਆਰੀ ਜਿੰਦਗੀ ਜਿਉਣ ਲਈ ਕਿਸੇ ਵੀ ਕੌਮ ਵਿਚ ਉਚੇ ਆਦਰਸ਼ਾਂ ਦਾ ਹੋਣਾ ਅਤਿਅੰਤ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੈ।

ਨਵਾਂ ਜੈਕਾਰਾ ਅਤੇ ਨਗਾਰਾ

ਇਕ ਅਨੁਸਾਸਤ ਜੀਵਨ ਲਈ ਕਿਸੇ ਵੀ ਕੌਮ ਵਿਚ ਇਕ ਕੌਮੀ ਨਾਹਰਾ ਤੇ ਇਕ ਧੁਨ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ਜੋ ਸਿਪਾਹੀਆਂ ਵਿਚ ਮਰ ਮਿਟਣ ਦੀ ਭਾਵਨਾ ਪੈਦਾ ਕਰਦੀ ਹੈ। ਲੋਕਾਂ ਵਿਚ ਅਜਿਹਾ ਕੋਈ ਵੀ ਨਾਹਰਾ ਜਾ ਜੈਕਾਰਾ ਨਹੀਂ ਸੀ। ਗੁਰੂ ਜੀ ਦਾ ਇਹ ਵਿਚਾਰ ਸੀ ਘੱਟੋ ਘੱਟ ਸਿੱਖਾਂ ਕੋਲ ਇਸ ਤਰਾਂ ਦਾ ਨਾਹਰਾ ਹੋਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ ਜਿਸ ਨੂੰ ਸੁਣ ਕੇ ਜਮੀਨ ਅਸਮਾਨ ਨੂੰ ਕੰਬਣੀ ਛਿੜ ਪਵੇ, ਮੁਰਦਾ ਸਰੀਰ ਵਿੱਚ ਜੁਲਮ ਅਤੇ ਜਾਬਰ ਦੋਨਾ ਵਿੱਰੁਧ ਲੜਨ ਕੁਰਬਾਨੀ ਭਰਿਆ ਹੌਂਸਲਾ ਹੋਵੇ। ਭਗਤੀ ਭਾਵ ਦਾ ਜੈਕਾਰਾ ਤਾਂ ਸਿੱਖਾਂ ਨੂੰ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜੀ ਨੇ ਦੇ ਦਿਤਾ ਸੀ। ਸੂਰਮਿਆਂ ਦੇ ਖੂਨ ਉਬਾਲਾ ਦੇਣ ਲਈ ਜੋ ਕੌਮੀ ਜੈਕਾਰਾ ਸੀ

ਬੋਲੇ ਸੋ ਨਿਹਾਲ

ਸਤਿ ਸ੍ਰੀ ਅਕਾਲ

ਇਸ ਜੈਕਾਰੇ ਵਿੱਚ ਉਹ ਜੋਸ਼ ਅਤੇ ਹੋਸ਼ ਭਰਕੇ ਸਿੰਘਾਂ ਨੂੰ ਇੱਕਲੇ ਇਕਲਿਆ ਨੂੰ ਸਵਾ ਲੱਖ ਨਾਲ ਲੜਾਉਣ ਦੀ ਸ਼ਕਤੀ ਬਖਸ਼ ਕੇ ਮੁਗਲਾਂ ਦੀਆਂ ਫੌਜਾਂ ਨੂੰ ਗਿੱਦੜਾਂ ਦੀਆਂ ਹੇੜਾ ਵਿਚ ਬਦਲ ਦਿਤਾ।

ਡੰਕੇ ਦੀ ਚੋਟ ਸੁਣਾਉਣ ਲਈ ਇਕ 'ਰਣਜੀਤ ਨਗਾਰਾ' ਨਾਂ ਦਾ ਨਗਾਰਾ ਵੀ ਦਿਤਾ ਜਿਸ ਨਾਲ ਪਠਾਣੀ ਫੌਜ ਦੀਆਂ ਸਫਾਂ ਅੰਦਰ ਤਰਥੱਲੀ ਮੱਚ ਜਾਂਦੀ ਸੀ। ਇਸ ਨਗਾਰੇ ਨੇ ਹੀ ਨਿਡੱਰਤਾ ਬਹਾਦਰੀ ਨੂੰ ਕੌਮੀ ਜਜਬੇ ਵਿੱਚ ਪਰੋ ਕੇ ਰੱਖ ਦਿਤਾ।

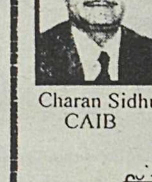
ਇਸ ਤਰਾਂ ਇਸ ਮੋਟੀ ਝਾਤ ਤੋਂ ਅਸੀਂ ਕੁਝ ਅੰਦਾਜਾ ਲਾ ਸਕਦੇ ਹਾਂ ਜਿਸ ਅਧੀਨ ਕਾਰਨਾ ਕਰਕੇ ਖਾਲਸਾ-ਪੰਥ ਦੀ ਸਿਰਜਣਾ ਸੰਭਵ ਹੋਈ।

ਇਨਸ਼ੋਰੈਂਸ ਦਾ ਜਿਥੇ ਕਿਧਰੇ ਵੀ ਸਵਾਲ ਉਠੇ, ਫੌਰਨ ਸਾਡੀ ਸਲਾਹ ਲਵੋ

APNA PROFESSIONAL INSURANCE OFFICE

We can make Auto Insurance buying easy - in 12 easy small payments with

Autoplan 12



Charan Sidhu, CAIB

Your Insurance Broker Understands

Harj Deol, B.M.A

852-2565

ਇੱਥੇ ਆਪਣੀਆਂ ਇੰਸ਼ੋਰੈਂਸ ਪਾਲੀਸੀਆਂ ਰੀਨਿਊ ਕਰਵਾ ਸਕਦੇ ਹੋ

ਕਾਰਾਂ ਦਾ ਬੀਮਾ * ਵਪਾਰਕ *

ਘਰ ਇੰਸ਼ੋਰੈਂਸ * ਮੈਡੀਕਲ *

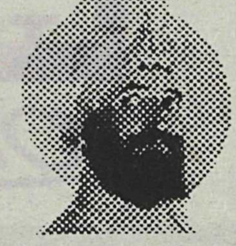
ਫਾਰਮ * (ਨਵੇਂ ਇਮੀਗਰੈਂਟਾਂ ਲਈ)

ਜੀਵਨ ਬੀਮਾ *

Charlesworth Insurance

1A-32465 South Fraser Way Abbotsford

(NEAR CANADA TRUST)



ਡਾ. ਮਲਵਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਧਾਮੀ ਅਤੇ ਪਰਵਾਰ ਵਲੋਂ ਸਰਬੱਤ ਖਾਲਸਾ ਨੂੰ ਖਾਲਸੇ ਦੇ ਜਨਮ ਦਿਨ ਦੀ ਲੱਖ ਲੱਖ ਵੱਧਾਈ ਹੋਵੇ।

Dr.M.S. Dhami and family congratulate every one on the birthday of khalsa

COMMUNITY FUTURES DEVELOPMENT CORP. of NORTH FRASER

STARTING A BUSINESS? EXPANDING YOUR BUSINESS? NEED MONEY, ADVICE? HAVE QUESTIONS?
CHANCES ARE WE CAN HELP!!!

COMMUNITY FUTURES DEVELOPMENT CORPORATION OF NORTH FRASER OFFERS:

☑ *BUSINESS DEVELOPMENT:* Developing and expanding capital through repayable loans, and providing technical counseling advice to small businesses in the District of Mission, Agassiz and Harrison Hot Springs

☑ *SELF EMPLOYMENT PROGRAM:* Anyone living in the Fraser Valley who has had a regular Employment Insurance claim in the last 3 years, or a maternity/parental claim in the last 5 years, can apply. The SE program is designed to assist potential entrepreneurs.

☑ *COMMUNITY DEVELOPMENT:* Bringing people of various groups and interests together for serious discussion of community issues and opportunities through assistance in facilitating the flow of decision, activities, goals and objectives

32386 FLETCHER AVENUE, MISSION, BC V2V 5T1
PH: (604) 826 6252 FAX: (604) 826 0052

ਕਮਿਊਨਿਟੀ ਫਿਊਚਰਜ਼ ਡਿਵੈੱਲਪਮੈਂਟ ਕਾਰਪੋਰੇਸ਼ਨਜ਼ ਆਫ ਨਾਰਥ ਫਰੇਜ਼ਰ

* ਕਾਰੋਬਾਰ ਜਾਂ ਬਿਜ਼ਨਿਸੋਂ ਸ਼ੁਰੂ ਕਰਨਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹੋ ?
* ਆਪਣੇ ਕਾਰੋਬਾਰ ਜਾਂ ਬਿਜ਼ਨਿਸੋਂ ਦਾ ਵਿਸਥਾਰ ਕਰਨਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹੋ ?
* ਪੈਸੇ ਜਾਂ ਸਲਾਹ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ ?
* ਕੁੱਝ ਪੁੱਛਣਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹੋ ?

ਸ਼ਾਇਦ ਅਸੀਂ ਤੁਹਾਡੀ ਸਹਾਇਤਾ ਕਰ ਸਕੀਏ ?

ਕਮਿਊਨਿਟੀ ਫਿਊਚਰਜ਼ ਡਿਵੈੱਲਪਮੈਂਟ ਕਾਰਪੋਰੇਸ਼ਨਜ਼ ਵਲੋਂ ਪੇਸ਼ਕਸ਼ :

1. **ਕਾਰੋਬਾਰ ਜਾਂ ਬਿਜ਼ਨਿਸੋਂ ਦੇ ਵਾਧੇ ਲਈ :** ਮੋੜਨ ਵਾਲੇ ਕਰਜ਼ਿਆਂ ਰਾਹੀ ਤੁਹਾਡੀ ਪੂੰਜੀ ਦਾ ਵਾਧਾ ਕਰਨਾ,ਮਿਸ਼ਨ, ਐਗਾਸੀਜ਼ ਅਤੇ ਹੈਰੀਸਨ ਹਾਟ ਸਪਰਿੰਗਜ਼ ਦੇ ਜ਼ਿਲਿਆਂ ਵਿਚ ਛੋਟੇ ਕਾਰੋਬਾਰਾਂ ਜਾਂ ਧੰਦਿਆਂ ਨੂੰ ਤਕਨੀਕੀ ਸਿਖਿਆ ਜਾਂ ਸਲਾਹ ਦੇਣਾ ।
2. **ਸਵੈ ਰੋਜ਼ਗਾਰ ਦੇ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ :** ਜੋ ਪਿਛਲੇ ਤਿੰਨ ਸਾਲ ਲਗਾਤਾਰ ਯੂ.ਆਈ ਤੇ ਰਿਹਾ ਹੋਵੇ ਜਾਂ ਪਿਛਲੇ ਪੰਜਾਂ ਸਾਲਾਂ ਵਿਚ ਮੈਟਰਨਟੀ ਜਾਂ ਪੇਰੈਂਟਲ ਕਲੇਮ ਲੀਤਾ ਹੋਵੇ,ਉਹ ਅਰਜ਼ੀ ਦੇ ਸਕਦਾ ਹੈ।ਐਸ.ਈ. ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਸੰਭਾਵੀ ਜਾਂ ਸ਼ਕਤੀ ਸ਼ਾਲੀ ਉਦੱਮਕਰਤਿਆਂ (ਐਨਟਰਪਰੀਨਿਊਰਜ਼)ਲਈ ਬਣਾਇਆ ਗਿਆ ਹੈ ।
3. **ਕਮਿਊਨਿਟੀ ਦੀ ਉਨਤੀ ਲਈ :** ਕਮਿਊਨਿਟੀ ਨੂੰ ਦਰਪੇਸ਼ ਮਸਲਿਆਂ ਬਾਰੇ ਭਾਂਤ-ਸੁਭਾਂਤੇ ਤੇ ਵਖੋਂ ਵੱਖ ਹਿੱਤ ਰਖੱਣ ਵਾਲੇ ਗਰੁਪਾਂ ਨੂੰ ਸੰਜੀਦਾ ਗਲਬਾਤ ਲਈ ਇਕੱਠੇ ਕਰਨਾ,ਅਤੇ ਉਹਨਾਂ ਲਈ ਫੈਸਲੇ ਲੈਣਾ,ਕਾਰਜ,ਮੰਤਵ ਅਤੇ ਨਿਸ਼ਾਨੇ ਮਿਥਣ ਲਈ ਮੌਕੇ ਪੈਦਾ ਕਰਨ ਵਿਚ ਸਹਾਇਤਾ ਕਰਨਾ ।

32388 ਫਲੈਚਰ ਐਵਨਿਊ,ਮਿਸ਼ਨ.ਬੀ.ਸੀ. V2V-5T1
ਫੋਨ: (604) 826 6252. · ਫੈਕਸ: (604) 826 0052

ਆਪ ਸਭ ਨੂੰ ਵਿਸਾਖੀ ਦੀ ਲੱਖ ਲੱਖ ਵਧਾਈ ਹੋਵੇ!!

ਸਥਾਨਕ ਅਤੇ ਸੰਖੇਪ ਸਮਾਚਾਰ :

ਵੈਨਕੂਵਰ ਏਅਰਪੋਰਟ ਦੇ ਟੈਕਸੀ ਡਰਾਈਵਰਾਂ ਦਾ ਰੋਸ ਪਰਗਟਾਵਾ।

ਵੈਨਕੂਵਰ ਏਅਰ ਪੋਰਟ ਅਥਾਰਟੀ ਨੇ ਪਹਿਲੀ ਅਪਰੈਲ ਤੋਂ ਟੈਕਸੀ ਡਰਾਈਵਰਾਂ ਪ੍ਰਤੀ ਕੁੱਝ ਨਵੇਂ ਕਾਨੂੰਨ ਲਾਗੂ ਕੀਤੇ ਹਨ। ਟੈਕਸੀ ਡਰਾਈਵਰਾਂ ਦੇ ਪ੍ਰਤੀਨਿਧਾਂ ਅਨੁਸਾਰ ਉਹਨਾਂ ਲਈ ਟੈਕਸੀ ਲੈਵਲ -1 ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ ਲੈਵਲ -2,3,4 ਵੀ ਕੁੱਝ ਮਹੀਨਿਆਂ ਨੂੰ ਪਾਸ ਕਰਨਾ ਲਾਜ਼ਮੀ ਕਰ ਦਿਤਾ ਗਿਆ ਹੈ। 1990 ਸਾਲ ਦੀਆਂ ਜਾਂ ਨਵੀਆਂ ਕਾਰਾਂ ਹੀ ਟੈਕਸੀ ਵਜੋਂ ਚਲਾਉਣ ਦੇ ਹੁਕਮ ਲਾਗੂ ਕਰ ਦਿਤੇ ਹਨ । ਉਹਨਾਂ ਪ੍ਰਤੀਨਿਧਾਂ ਅਨੁਸਾਰ ਪਹਿਲਾਂ ਟੈਕਸੀ ਡਰਾਈਵਰ ਸਾਲ ਦੇ 1400 ਡਾਲਰ ਏਅਰ ਪੋਰਟ ਫੀਸ ਦਿੰਦਾ ਸੀ ਪਰ ਨਵੇਂ ਨਿਯਮ ਅਨੁਸਾਰ ਹੁਣ ਹਰ ਟੈਕਸੀ ਡਰਾਈਵਰ ਨੂੰ 300 ਡਾਲਰ ਸਾਲਾਨਾ ਫੀਸ ਨਾਲ ਹਰ ਗੇੜੇ ਦਾ ਇਕ ਡਾਲਰ ਦੇਣਾ ਪਵੇਗਾ। ਇਸ ਤਰਾਂ ਇਹਨਾਂ ਦਾ ਔਸਤਨ ਆਰਥਕ ਬੋਝ ਚਾਰ ਗੁਣਾਂ ਵੱਧ ਜਾਵੇਗਾ। ਉਹ ਕਹਿੰਦੇ ਹਨ ਕਿ ਪਿਛਲੇ ਸੱਤਾਂ ਸਾਲਾਂ ਤੋਂ ਟੈਕਸੀ ਦਾ ਮੀਟਰ ਰੇਟ ਇਕ ਸੈਂਟ ਵੀ ਨਹੀਂ ਸੀ ਵਧਿਆ ਤੇ ਖਰਚਾ ਪਹਿਲਾਂ ਨਾਲੋਂ ਤਿੰਨ ਗੁਣਾਂ ਵਧ ਗਿਆ ਹੈ।

ਟੈਕਸੀ ਡਰਾਈਵਰਾਂ ਦਾ ਕਹਿਣਾ ਹੈ ਕਿ ਨਵੇਂ ਕਾਨੂੰਨ ਅਨੁਸਾਰ ਟੈਕਸੀ 9 ਸਾਲ ਤੋਂ ਵੱਧ ਪੁਰਾਣੀ ਨਹੀਂ ਹੋਣੀ ਚਾਹੀਦੀ ਅਤੇ ਪਹਿਲੀ ਜਨਵਰੀ 2001 ਨੂੰ 6 ਸਾਲ ਤੋਂ ਵਧ ਪੁਰਾਣੀ ਟੈਕਸੀ ਨੂੰ ਲਾਈਸੈਂਸ ਨਹੀਂ ਦਿਤਾ ਜਾਵੇਗਾ। ਟੈਕਸੀ ਡਰਾਈਵਰਾਂ ਨੂੰ ਨਿਸਚਿਤ ਕੀਤੀ ਡਰੈਸ ਵੀ ਪਹਿਨਣੀ ਪਵੇਗੀ ਅਤੇ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਵੀ ਚੰਗੀ ਤਰਾਂ ਬੋਲਣੀ ਆਉਣੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ ਜਦੋਂ ਕਿ ਹੁਣ 70 % ਏਅਰਪੋਰਟ ਦੇ ਟੈਕਸੀ ਡਰਾਈਵਰਾਂ ਨੂੰ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਚੰਗੀ ਤਰਾਂ ਨਹੀਂ ਆਉਂਦੀ।

ਟੈਕਸੀ ਡਰਾਈਵਰਾਂ ਦੀਆਂ 9 ਟੈਕਸੀ ਕੰਪਨੀਆਂ ਕੰਮ ਕਰਦੀਆਂ ਹਨ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਵਿਚੋਂ 85 % ਡਰਾਈਵਰ ਜਾਂ ਮਾਲਕ ਇੰਡੋ-ਕੈਨੇਡੀਅਨ ਹਨ। ਸੋ ਇਸ ਦਾ ਸਿੱਧਾ ਅਸਰ ਇੰਡੋ-ਕੈਨੇਡੀਅਨ ਭਾਈਚਾਰੇ ਦੀ ਆਰਥਕਤਾ ਤੇ ਪੈਂਦਾ ਹੈ। ਇਸ ਕਰਕੇ ਟੈਕਸੀ ਡਰਾਈਵਰ ਵੈਨਕੂਵਰ ਏਅਰਪੋਰਟ ਨੂੰ ਜਾਂਦੀ ਸੜਕ ਤੇ ਕਾਰਾਂ ਇਕ ਪਾਸੇ ਪਾਰਕ ਕਰਕੇ ਸ਼ਾਂਤੀ ਪੂਰਵਕ ਰੋਸ ਮਜ਼ਾਹਰਾ ਕਰ ਰਹੇ ਹਨ।

* * * * * *

ਨਵੀਂ ਏਅਰਲਾਈਨ ਐਬਟਸਫੋਰਡ ਆਉਣ ਲਗੀ।

ਜਦੋਂ ਵੈਸਟ ਜੈਟੱ ਏਅਰਲਾਈਨ ਨੇ ਐਬਟਸਫੋਰਡ ਤੋਂ ਜਾਣ ਵਾਲੇ 20 ਲੱਖਵੇਂ ਹਵਾਈ ਮੁਸਾਫਰ ਦਾ ਐਲਾਨ ਕੀਤਾ ਤਾਂ ਅਚੋਪਲੇ ਹੀ ਇਕ ਹੋਰ ਏਅਰਲਾਈਨ ਨੇ ਅਗਲੇ ਮਹੀਨੇ ਇਸ ਸ਼ਹਿਰ ਦੀ ਏਅਰਪੋਰਟ ਤੋਂ ਆਪਣੀ ਹਵਾਈ ਸੇਵਾ ਸ਼ੁਰੂ ਕਰਨ ਦਾ ਸੰਕੇਤ ਦਿਤਾ ਭਾਵ ਇਸ ਸਾਲ ਦੇ 9 ਅਪਰੈਲ ਤੋਂ ਰੀਜੈਂਸੀ ਐਕਸਪ੍ਰੈਸ ਇਥੋਂ ਨਨੈਮੋ ਨੂੰ ਰੁਜ਼ਾਨਾ ਦੋ ਹਵਾਈ ਉਡਾਣਾਂ ਭਰਿਆ ਕਰੇਗੀ। ਇਕ ਪਾਸੇ ਦਾ ਕਿਰਾਇਆ ਵੀ ਬਹੁਤ ਥੋੜਾ ਭਾਵ 49 ਡਾਲਰ (ਟੈਕਸ ਉਪਰ) ਹੋਵੇਗਾ। ਰੀਜੈਂਸੀ ਆਪਣੀ ਇਹ ਸੇਵਾ 8 ਸੀਟਾਂ ਵਾਲੇ ਨਵੈਜੋ ਹਵਾਈ ਜਹਾਜ਼ ਰਾਹੀ ਚਲੂ ਕਰੇਗੀ ਜੋ ਇਹਨਾਂ ਉਡਾਨਾਂ ਨੂੰ ਵੈਸਟ ਜੈਟ ਦੀਆਂ ਉਡਾਣਾਂ ਨਾਲ ਮਿਲਾਇਆ ਕਰੇਗੀ।

ਰੀਜੈਂਸੀ ਏਅਰਲਾਈਨ ਦਾ ਕਹਿਣਾ ਹੈ ਕਿ ਉਸ ਦੀਆਂ ਯੋਜਨਾਵਾਂ ਵੈਸਟ ਜੈਟ ਨਾਲੋਂ ਕੁੱਝ ਨਵੀਂ ਪਰਕਾਰ ਦੀਆਂ ਹਨ। ਉਹਨਾਂ ਦੀਆਂ ਸਕੀਮਾਂ ਕਮਿਊਨਟੀ ਦੀ ਮੰਗ ਤੇ ਆਪਣੀਆਂ ਉਡਾਣਾਂ ਨੂੰ ਵਧਾਉਣ ਦੀਆਂ ਹਨ। ਡਿਆਨਾ ਯੰਗ ਦੀ ਮਾਲਕੀ ਵਾਲੀ ਇਹ ਛੋਟੀ ਏਅਰਲਾਈਨ ਐਬਟਸਫੋਰਡ ਦੀ ਅੰਬੈਸਡਰ ਏਅਰਟਰੈਵਲ ਪਲੱਸ ਨਾਲ ਮਿਲ ਕੇ ਕੰਮ ਕਰੇਗੀ। ਯੰਗ, ਐਬਟਸਫੋਰਡ ਦੇ ਆਰਥਕ ਵਿਕਾਸ ਕਮਿਸ਼ਨ ਦੀ ਚੇਅਰ ਪਰਸਨ ਵੀ ਹੈ।

ਇਕ ਪ੍ਰੈਸ ਰੀਲੀਜ਼ ਰਾਹੀਂ ਉਸ ਨੇ ਕਿਹਾ ਕਿ ਉਹ ਰੀਜੈਂਸੀ ਦੇ ਇਸ ਐਲਾਨ ਬਾਰੇ ਬਹੁਤ ਉਤਸ਼ਾਹ ਪੂਰਨ ਹੈ। ਅਸੀਂ ਰੀਜੈਂਸੀ ਨਾਲ (ਜਵੇਂ ਵੈਸਟ ਜੈਟੱ ਨਾਲ) ਸਹਿਯੋਗੀ ਸੰਬੰਧ ਬਣਾਵਾਂਗੇ ਜਿਸ ਨਾਲ ਇਹ ਏਅਰਲਾਈਨ ਸਾਡੀ ਕਮਿਊਨਟੀ ਦੇ ਹਵਾਈ ਮੁਸਾਫਰਾਂ ਨੂੰ ਉਹਨਾਂ ਦੀਆਂ ਸਫਰੀ ਲੋੜਾਂ ਇਕੋ ਥਾਂ ਦੇ ਕੇ ਲਾਹੇਵੰਦ ਸਾਬਤ ਹੋਵੇਗੀ ।

* * * * * *

ਐਬਟਸਫੋਰਡ ਦੇ ਏਅਰ ਸ਼ੋ ਦਾ ਅਜੇ ਪੱਕਾ ਫੈਸਲਾ ਨਹੀਂ।

ਕੈਨੇਡਾ ਏਅਰ ਸ਼ੋ ਦੇ ਪ੍ਰਧਾਨ ਜੌਹਨ ਹਰਲੇ ਨੇ ਕਿਹਾ ਕਿ ਕੈਨੇਡਾ ਏਅਰ ਸ਼ੋ ਅਜੇ ਆਪਣੀਆਂ ਸੰਭਾਵਨਾਵਾਂ ਜਾਂਚ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਇਸ ਨੇ ਇਸ ਹਰਮਨ ਪਿਆਰੇ ਸ਼ੋ ਨੂੰ ਵੈਨਕੂਵਰ ਭੇਜਣ ਬਾਰੇ ਸਰਕਾਰੀ ਫੈਸਲਾ ਨਹੀਂ ਲਿਆ। ਕੀ ਐਬਟਸਫੋਰਡ ਦੀ ਏਅਰਪੋਰਟ ਆਪਣਾ 1999 ਦਾ ਇਹ ਵਪਾਰਕ ਸ਼ੋ ਕਰਾਵਾਏਗੀ ਕਿ ਨਹੀਂ, ਇਸ ਬਾਰੇ ਕੁੱਝ ਨਹੀਂ ਕਿਹਾ ਜਾ ਸਕਦਾ। ਹਰਲੇ ਨੇ ਕਿਹਾ ਕਿ ਇਹ ਇਕ ਮੁੱਖ ਸਵਾਲ ਹੈ ਅਤੇ ਇਸ ਬਾਰੇ ਮੈਂ ਇਨਾ ਹੀ ਕਹਿ ਸਕਦਾ ਹਾਂ ਕਿ ਅਸੀਂ ਅਜੇ ਕੋਈ ਪੱਕਾ ਫੈਸਲਾ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ। ਇਕ ਰੁਜ਼ਾਨਾ ਅਖਬਾਰ ਦੀ ਇਹ ਰਿਪੋਰਟ ਕਿ ਅਸੀਂ ਇਸ ਸ਼ੋ ਨੂੰ ਵੈਨਕੂਵਰ ਭੇਜਣ ਬਾਰੇ ਮਤਾ ਪਕਾ ਲਿਆ ਹੈ, ਸੱਚੀ ਨਹੀਂ ਹੈ।

ਸਥਾਨਕ ਏਅਰਪੋਰਟ ਉਥੇ ਹੀ ਹੈ ਜਿਥੇ ਇਹ ਵਪਾਰਕ ਏਅਰ ਸ਼ੋ ਅੱਜ ਤੋਂ 10 ਸਾਲ ਪਹਿਲਾਂ ਹੋਣਾ ਅਰੰਭ ਹੋਇਆ ਸੀ। ਇਸ ਅਖਬਾਰ ਨੇ ਖਬਰ ਦਿਤੀ ਸੀ ਕਿ ਇਹ ਅੰਤਰ-ਰਾਸ਼ਟਰੀ ਵਪਾਰਕ ਸ਼ੋ ਵੈਨਕੂਵਰ ਜਾ ਰਿਹਾ ਹੈ ਪਰ ਹਰਲੇ ਨੇ ਕਿਹਾ ਕਿ ਸਰਕਾਰੀ ਤੌਰ ਤੇ ਅਜੇ ਕਿਸੇ ਪਰਕਾਰ ਦੀ ਤਬਦੀਲੀ ਨਹੀਂ ਹੋਈ। ਇਸ ਦੇ ਬਦਲੀ ਕਰਨ ਦੇ ਕਾਰਨਾਂ ਵਿਚੋਂ ਇਕ ਤਾਂ ਐਬਟਸਫੋਰਡ ਵਿਚ ਹੋਟਲਾਂ ਦੀ ਘਾਟ ਅਤੇ ਦੂਜਾ ਵੈਨਕੂਵਰ ਤੋਂ ਐਬਟਸਫੋਰਡ ਨੂੰ ਆਉਣ ਵਾਲਿਆਂ ਦੀਆਂ ਸ਼ਕਾਇਤਾਂ ਹਨ। ਕੈਨੇਡਾ ਏਅਰ ਸ਼ੋ ਦੇ ਚੇਅਰ ਮੈਨ ਪੀਟਰ ਸਮਿੱਥ ਨਾਲ ਵਿਚਾਰ ਵਟਾਂਦਰਾ ਕਰਨ ਲਈ ਸੰਪਰਕ ਨਹੀਂ ਹੋ ਸਕਿਆ। ਪਹਿਲੇ ਪ੍ਰਧਾਨ ਰੌਨ ਪ੍ਰਾਈਸ ਨੇ ਕੈਨੇਡਾ ਏਅਰ ਸ਼ੋ ਦੀ ਪ੍ਰਧਾਨਗੀ ਤੋਂ ਜਨਵਰੀ ਵਿਚ ਅਸਤੀਫਾ ਦੇ ਦਿਤਾ ਸੀ।

* * * * * *

ਬਹੁਤਾ ਧਨ , ਬਹੁਤੇ ਬੱਚੇ !

ਧਨ ਬਹੁਤ ਹੈ ਪਰ ਖਾਣ ਵਾਲੇ ਮੂੰਹ ਵੀ ਬਹੁਤ ਹਨ । ਐਬਟਸਫੋਰਡ ਦੇ ਸਕੂਲ ਡਿਸਟਿਕ ਨੂੰ ਸੂਬੇ ਵਲੋਂ 3.5 ਮਿਲੀਅਨ ਡਾਲਰ 1998-99 ਦੇ ਸਾਲ ਲਈ ਹੋਰ ਮਿਲਣਗੇ। ਪ੍ਰੰਤੂ ਇਹ ਰਕਮ 550 ਨਵੇਂ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਅਤੇ ਅਧਿਆਪਕਾਂ ਦੀਆਂ ਤਨਖਾਹਾਂ ਆਦਿ ਤੇ ਖਰਚਣੀ ਪਵੇਗੀ। ਪਿਛਲੇ ਸਾਲ ਦੇ ਦਰਾਂ ਨਾਲ 553 ਨਵੇਂ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਤੇ 5,453 ਡਾਲਰ ਖਰਚ ਆਵੇਗਾ। ਇਕ ਪ੍ਰਤੀਸ਼ਤ ਅਧਿਆਪਕਾਂ ਦੀਆਂ ਤਨਖਾਹਾਂ ਵਧਾਉਣ ਲਈ 600,000 ਡਾਲਰ ਰੱਖਿਆ ਗਿਆ ਹੈ।

ਕੰਮ ਚਲਦਾ ਰੱਖਣ ਲਈ ਮੁੱਢਲਾ ਬਜਟ ਪਿਛਲੇ ਸਾਲ ਦੇ 98.6 ਮਿਲੀਅਨ ਡਾਲਰ ਦੇ ਬਜਟ ਦੀ ਤੁਲਨਾ ਵਿਚ, ਆਉਣ ਵਾਲੇ ਸਾਲ ਦਾ ਬੱਜਟ 102.2 ਮਿਲੀਅਨ ਡਾਲਰ ਹੋਵੇਗਾ। ਫੇਰ ਵੀ 23 ਮਿਲੀਅਨ ਡਾਲਰ ਖਾਸ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮਾਂ ਲਈ ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਸਪੈਸ਼ਨ ਸਿੱਖਿਆ, ਆਦਿ ਵਾਸੀਆਂ ਦੀ ਸਿੱਖਿਆ, ਪ੍ਰਬੰਧ ਅਤੇ ਸਖਲਾਈ ਸਾਧਨਾਂ ਲਈ ਰਖਿਆ ਗਿਆ ਹੈ। ਖਜ਼ਾਨਾ-ਸਕੱਤਰ ਲੇਨ ਆਰਕਰ ਨੇ ਕਿਹਾ, ਜਾਪਦਾ ਹੈ ਕਿ ਸਰਕਾਰ ਨੇ ਮਿਥੀਆਂ ਗ੍ਰਾਂਟਾਂ ਦੀ ਗਿਣਤੀ ਵਧਾ ਦਿੱਤੀ ਹੈ।

ਮਿਸ਼ਨ ਨੂੰ ਨਾਲ ਰਲਾਉਣ ਨਾਲ ਇਸ ਸਕੂਲ ਡਿਸਟਿਕ ਨੇ ਆਪਣੀ ਬੱਚਤ ਦੇ ਹਿੱਸੇ ਵਿਚੋਂ 764,000 ਡਾਲਰ ਘਟਾ ਲਏ ਹਨ। ਜਿਸ ਦਾ ਨਤੀਜਾ ਇਹ ਨਿਕਲਦਾ ਹੈ ਕਿ ਹੁਣ ਐਬਟਸਫੋਰਡ 5,507 ਡਾਲਰ ਪ੍ਰਤੀ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਦਾ ਹੈ ਜੋ ਮੋਟੇ ਤੌਰ ਤੇ 370 ਡਾਲਰ ਪ੍ਰਾਂਤਕ ਔਸਤ ਨਾਲੋਂ ਘਟ ਹੈ। ਬੋਰਡ ਦੇ ਚੇਅਰ ਮੈਨ ਜੌਹਨ ਸਮਿਥ ਨੇ ਕਿਹਾ ਕਿ ਪ੍ਰਾਂਤਕ ਔਸਤ ਫੰਡੰਗ ਇਸ ਸਾਲ 100 ਡਾਲਰ ਪ੍ਰਤੀ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਵਧ ਗਈ ਹੈ। ਪਰ ਐਬਟਸਫੋਰਡ ਵਿਚ ਇਹ ਵਾਧਾ ਕੇਵਲ 27 ਡਾਲਰ ਹੈ। ਸਮਿਥ ਨੇ ਕਿਹਾ ਕਿ ਅਸਲ ਵਿਚ ਮੰਦੇ ਭਾਗੀਂ ਸਾਨੂੰ ਪ੍ਰਾਂਤਕ ਔਸਤ ਨਾਲੋਂ ਬਹੁਤ ਘਟ ਮਿਲਿਆ ਹੈ ਜਦੋਂ ਕਿ ਮਿਸ਼ਲ ਸਕੂਲ ਡਿਸਟਿਕ ਨੂੰ ਉਸ ਦਾ ਕੁਲ ਬੱਜਟ 41.7 ਮਿਲੀਅਨ ਡਾਲਰ ਕਰਨ ਲਈ 1.6 ਮਿਲੀਅਨ ਡਾਲਰ ਵੱਧ ਮਿਲੇਗਾ। ਐਬਟਸਫੋਰਡ ਦੇ ਨਾਲ ਹੀ ਮਿਸ਼ਨ ਸਕੂਲ ਡਿਸਟਿਕ ਇਸ ਰਕਮ ਵਿਚੋਂ ਅਧਿਆਪਕਾਂ ਦੀਆਂ ਤਨਖਾਹਾਂ ਅਤੇ ਹੋਰ ਖਰਚੇ ਵੀ ਦੇਵੇਗਾ। ਜ਼ਿਲਾ ਖਜ਼ਾਨਾ ਸਕੱਤਰ ਗਾਈ ਬੋਨਫਾਇ ਨੇ ਕਿਹਾ ਕਿ ਉਸ ਵਿਚ ਸ਼ਾਮਲ ਅਜੇ ਹੋਰ ਖਰਚੇ ਵੀ ਹਨ ਜੋ ਅਸੀਂ ਕਰਨੇ ਹਨ।

* * * * * *

ਬਹੁਤੇ ਜ਼ਿਲੇ ਆਪਣੀ ਸਮਰੱਥਾ ਤੇ ।

ਸਕੂਲ ਡਿਸਟਿਕ ਨੂੰ ਮਿਲੇ ਫੰਡਾਂ ਦੀ ਖੁਸ਼ੀ ਉਸ ਸਮੇਂ ਘਟ ਗਈ ਜਦੋਂ ਆਉਣ ਵਾਲੇ ਸਾਲ ਲਈ ਨਵੇਂ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਦੀ ਸੰਭਾਵਤ ਗਿਣਤੀ ਵਧ ਜਾਣ ਦਾ ਪਤਾ ਲਗਿਆ। ਐਬਟਸਫੋਰਡ ਦੇ ਸਕੂਲ ਡਿਸਟਿਕ ਕੋਲ ਹੁਣ ਦੇ ਸਾਲ 18,757 ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਹਨ ਜਦੋਂ ਕਿ 1998-99 ਦੇ ਸਕੂਲੀ ਸਾਲ ਲਈ 553 ਨਵੇਂ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਦਾ ਵਾਧਾ ਹੋ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਇਸ ਨਾਲ ਭਾਵੇਂ ਸਕੂਲ ਡਿਸਟਿਕ ਕੋਲ ਹੋਰ ਰਾਸ਼ੀ ਆਵੇਗੀ ਪਰ ਪਹਿਲਾਂ ਹੀ ਪੂਰੇ ਭਰੇ ਹੋਏ ਸਕੂਲਾਂ ਵਿਚ ਖਾਸ ਕਰ ਸੈਕੰਡ੍ਰੀ ਪੱਧਰ ਤੇ, ਹੋਰ ਭੀੜ ਹੋ ਜਾਵੇਗੀ।

ਬੋਰਡ ਦੇ ਚੇਅਰ ਮੈਨ ਜੌਨ ਸਮਿੱਥ ਨੇ ਕਿਹਾ ਕਿ ਅਸੀਂ 600 ਨਵੇਂ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਦੀ ਸਾਲਾਨਾ ਦਰ ਨਾਲ ਵਧ ਰਹੇ ਹਾਂ। ਜਨਵਰੀ ਵਿਚ ਇਸ ਜ਼ਿਲੇ ਦੇ 9 ਸੈਕੰਡਰੀ ਸਕੂਲਾਂ ਵਿਚੋਂ ਕੇਵਲ ਇਕ ਸਕੂਲ ਹੀ ਪੂਰਾ ਜਾਂ ਬਹੁਤਾ ਭਰਿਆ ਹੋਇਆ ਨਹੀਂ ਸੀ। ਜਨਵਰੀ ਵਿਚ ਇਹ ਚਾਰ ਸਕੂਲ (ਰਿਕ ਹੈਨਸਨ, ਰੌਬਰਟ ਬੇਟਮੈਨ, ਡਬਲਯੂ. ਜੇ. ਮੌਟ ਅਤੇ ਯੇਲ) ਰਲ ਕੇ ਵੀ 1,000 ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਤੋਂ ਵੱਧ ਸਮਰੱਥਾ ਵਾਲੇ ਨਹੀਂ ਸਨ। ਹੁਣ ਡਿਸਟਿਕ, ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਨੂੰ ਬਠਾਉਣ ਲਈ 91 ਪੋਰਟੇਬਲ (ਚੱਕਵੇਂ ਕਮਰੇ) ਵਰਤਦਾ ਹੈ। ਸਮਿਥ ਨੇ ਹੋਰ ਕਿਹਾ ਕਿ ਸਾਡੇ ਵਰਗੇ ਵਧ ਰਹੇ ਜ਼ਿਲੇ ਵਿਚ ਤੁਸੀਂ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਨੂੰ ਬਠਾਉਣ ਲਈ ਜਾਂ ਤਾਂ ਵੱਧ ਸਕੂਲ ਬਣਾਓ ਜਾਂ ਹੋਰ ਪੋਰਟੇਬਲ ਰੱਖੋ।

* * * * * *

ਮਾਊਂਟ ਲੇਹਮਨ ਵਿਚ ਹਥਿਆਰ ਬੰਦ ਲੁਟੇਰੇ ਨੇ ਪੁਲੀਸ ਨੂੰ ਚਕਮਾ ਦਿਤਾ।

ਇਕ ਹਥਿਆਰ ਬੰਦ ਲੁਟੇਰਾ ਸ਼ੁੱਕਰਵਾਰ ਸਵੇਰੇ ਮਾਊਂਟ ਲੇਹਮਨ ਦੀ ਕਰੈਡਟ ਯੂਨੀਅਨ ਵਿਚ ਆਇਆ ਅਤੇ ਡਾਲਰਾਂ ਦੀ ਢੇਰੀ ਲੈ ਕੇ ਚਲਦਾ ਬਣਿਆ। ਇਹ ਲੁਟੇਰਾ ਅਜੇ ਵੀ ਭਗੌੜਾ ਹੈ। ਮਾਊਂਟ ਲੇਹਮਨ ਦੀ ਦਿਹਾਤੀ ਕਮਿਊਨਟੀ ਦੀ ਸ਼ਾਂਤੀ ਉਸ ਸਮੇਂ ਭੰਗ ਹੋ ਗਈ ਜਦੋਂ ਇਹ ਲੁਟੇਰਾ ਸੈਮੀ ਆਟੋਮੈਟਿਕ ਹੈਂਡ ਗਨ ਨਾਲ 5889 ਮਾਊਂਟ ਲੇਹਮਨ ਰੋਡ ਦੀ ਕਰੈਡਿਟ ਯੂਨੀਅਨ ਵਿਚ ਸਵੇਰੇ 11.15 ਵਜੇ ਆਇਆ। ਉਸ ਨੇ ਤਿਨਾਂ ਟੈਲਰਾਂ ਤੋਂ ਡਾਲਰ ਖੋਹ ਕਰੈਡਟ ਯੂਨੀਅਨ ਦੇ ਵਾਲਟ ਵਿਚੋਂ ਕਾਫੀ ਰਾਸ਼ੀ ਚੁਕ ਲਈ। ਇਹ ਪਤਾ ਨਹੀਂ ਲਗ ਸਕਿਆ ਕਿ ਇਹ ਲੁਟੇਰਾ ਪੈਦਲ ਹੀ ਖਿਸਕ ਗਿਆ ਜਾਂ ਕੋਈ ਬਾਹਰ ਉਡੀਕ ਰਹੀ ਕਾਰ ਵਿਚ ਬਚ ਨਿਕਲਿਆ। ਕੁੱਝ ਅੰਤਰ ਵਰੋਧੀ ਰਿਪੋਰਟਾਂ ਸ਼ੱਕ ਪੈਦਾ ਕਰਦੀਆਂ ਹਨ ਕਿ ਇਹ ਸ਼ੱਕੀ ਲੁਟੇਰਾ ਨੀਲੀ ਬਿਊਕ ਵਿਚ ਮਾਊਂਟ ਲੇਹਮਨ ਰੋਡ ਦੇ ਦੱਖਣੀ ਪਾਸੇ ਵਲ ਨੂੰ ਗਿਆ।

ਇਸ ਖੇਤਰ ਵਿਚ ਗਸ਼ਤੀ ਕਾਰਾਂ ਅਤੇ ਖੋਜੀ ਕੁੱਤੇ ਲਿਉਣ ਦੇ ਬਾਵਜੂਦ ਇਹ ਅਜੋਕਾ ਜੈਸੀ ਜੇਮਜ਼ ਬਚ ਨਿਕਲਿਆ। ਇਸ ਸ਼ੱਕੀ ਵਿਅੱਕਤੀ ਦੇ ਦਸਤਾਨੇ ਪਹਿਨੇ ਹੋਏ ਨਹੀਂ ਸਨ ਜਿਸ ਕਰਕੇ ਐਬਟਸਫੋਰਡ ਸਿਟੀ ਪੁਲੀਸ ਦੇ ਸ਼ਨਾਖਤ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਵਿਅੱਕਤੀ ਕਰੈਡਟ ਯੂਨੀਅਨ ਵਿਚੋਂ ਨਿਸ਼ਨ ਲੈ ਰਹੇ ਹਨ। ਇਹ ਲੁਟੇਰਾ 20 ਤੋਂ 35 ਸਾਲ ਦੀ ਉਮਰ ਦਾ, 5 ਫੁਟ 7/8 ਇੰਚ ਲੰਮਾਂ, 140 ਜਾਂ 145 ਪੌਂਡ ਭਾਰ ਦਾ ਦਸਿੱਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਉਸ ਦੀਆਂ ਅੱਖਾਂ ਭੂਰੀਆਂ ਹਨ ਅਤੇ ਵਾਰਦਾਤ ਕਰਨ ਸਮੇਂ ਇਸ ਨੇ ਗੂਹੜੀ ਨੀਲੀ ਸ਼ਰਟ, ਸਲੇਟੀ ਪੈਂਟ, ਅਤੇ ਰਨਿੰਗ ਸ਼ੂ ਪਾਏ ਹੋਏ ਸਨ। ਜੇ ਕਰ ਕਿਸੇ ਨੂੰ ਇਸ ਬਾਰੇ ਕੋਈ ਜਾਣਕਾਰੀ ਹੋਵੇ ਤਾਂ ਉਹ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਐਬਟਸਫੋਰਡ ਦੀ ਸਿਟੀ ਪੁਲੀਸ ਨੂੰ 859-5225 ਨੰਬਰ ਤੇ ਫੂਨ ਕਰਕੇ ਦੱਸਣ ਦੀ ਖੇਚਲ ਕਰੇ।

ਖਾਲਸਾ ਕਰੈਡਿਟ ਯੂਨੀਅਨ

KHALSA CREDIT UNION

ਆਪਣੀ ਬੋਲੀ ਆਪਣੀ ਬੈਂਕ! ਜਮਾਂ ਪੈਸੇ ਤੇ ਵੱਧ ਵਿਆਜ!!

ਆਪਣੀ ਕੌਮ ਦੀ ਬੈਂਕ ਤਰੱਕੀ ਦੇ ਰਸਤੇ 'ਤੇ ਅਤੇ ਚੜ੍ਹਦੀ ਕਲਾ ਵਿਚ!

"Symbol of Economic Progress of Sikhs in B.C."

Special Rates On Deposits

5.25% For 1 Year Term

ਜਮ੍ਹਾਂ ਪੈਸੇ ਤੇ ਵੱਧ ਤੋਂ ਵੱਧ ਵਿਆਜ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨ ਲਈ ਸਾਡੀ ਕਿਸੇ ਵੀ ਬਰਾਂਚ ਤੇ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ

ਅਸੀਂ ਹੇਠ ਲਿਖੀਆਂ ਨਵੀਆਂ ਸੇਵਾਵਾਂ ਦੀ ਘੋਸ਼ਣਾ ਕਰਨ ਵਿੱਚ ਖੁਸ਼ੀ ਮਹਿਸੂਸ ਕਰਦੇ ਹਾਂ। ਇਹ ਸੇਵਾਵਾਂ ਬਹੁਤ ਜਲਦੀ ਅਮਲ ਵਿੱਚ ਲਿਆਂਦੀਆਂ ਜਾਣਗੀਆਂ:-

* ਰੁਪਏ ਦੇ ਡਰਾਫਟ ਭਾਰਤ ਵਿੱਚ ਦਿਹਨਾਂ ਸ਼ਹਿਰਾਂ ਵਾਸਤੇ-ਜਲੰਧਰ ਅਤੇ ਨਵੀਂ ਦਿੱਲੀ
* ਦੁਭਾਸ਼ੀ (ਪੰਜਾਬੀ ਅਤੇ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ) ਜਮ੍ਹਾਂ ਅਤੇ ਕਢਾਉਣ ਸਬੰਧੀ ਪਰਚੀਆਂ

ਤੁਹਾਡੀ ਬੈਂਕ ਦੀ ਪਿਛਲੇ 11 ਸਾਲਾਂ ਦੀ ਤਰੱਕੀ ਉਪਰ ਇਕ ਝਾਤ

($ FIGURES IN '000)

YEAR	ASSETS	LOANS	DEPOSITS	MEMBERSHIP
1997	110,317	88,350	104,159	14,140
1996	88,400	71,500	83,000	12,367
1995	75,495	61,956	72,892	10,671
1994	61,511	49,419	59,524	8,845
1993	41,434	33,600	40,117	7,023
1992	33,478	24,435	32,258	5,210
1991	27,293	20,660	26,612	4,642
1990	21,377	16,393	20,995	3,488
1989	11,402	9,072	11,238	2,600
1988	5,964	5,072	5,794	1,920
1987	3,094	2,665	2,946	1,225

HEAD OFFICE: 5965 Fraser St. Vancouver, B.C.V5W 2Z6

Ph. (604) 324-4323 Fax: (604) 324-3471

Five Branches To Serve You

Vancouver Branch
5963 Fraser St. Vancouver, B.C. V5W 2Z6
Ph. (604) 324-6747
Fax. (604) 324-0627

Surrey Branch
#109-8318-120 St., Surrey, B.C.V3W 3N4
Ph. (604) 596-0376
Fax: (604) 596-5581

Abbotsford Branch
#3, 2497 Clearbrook Rd. Abbotsford, B.C. V2T 3Y3
Ph. (604) 853-5033
Fax: (604) 853-3844

Guildford Branch
D3-15251-101 Ave. Surrey, B.C. V3R 9V8
Ph. (604) 585-3000
Fax: (604) 585-0500

Victoria Branch
#1-3318-Oak Street Victoria, B.C. V8X 1R1
Ph. (250) 953-5700
Fax: (250) 953-5707

Toll Free In North America. 1-800-324-6747

"VAISAKHI GREETINGS"

NOTICE

Please note that Khalsa Credit Union will remain closed for business on the following days:

Friday, April 10, 1998 (Good Friday)

Saturday, April 11, 1998 (Vaisakhi Nagar Kirtan)

"ਵਿਸਾਖੀ ਮੁਬਾਰਕ"

* ਨੋਟਿਸ *

ਸੂਚਿਤ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਕਿ ਖਾਲਸਾ ਕਰੈਡਿਟ ਯੂਨੀਅਨ ਹੇਠ ਲਿਖੇ ਦਿਨ ਬੰਦ ਰਵੇਗੀ:-

ਸ਼ੁਕਰਵਾਰ, 10 ਅਪ੍ਰੈਲ, 1998 (ਗੁੱਡ ਫ੍ਰਾਈਡੇ)

ਸ਼ਨਿਚਰਵੈਰ, 11 ਅਪ੍ਰੈਲ, 1998 (ਵਿਸਾਖੀ ਨਗਰ ਕੀਰਤਨ)

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ

ਦੇਗ ਤੇਗ ਫਤਹਿ

ਖਾਲਸਾ ਦੀਵਾਨ ਸੁਸਾਇਟੀ ਐਬਟਸਫੋਰਡ

ਪੰਥ ਕੀ ਜੀਤ

33094 ਸਾਊਥ ਫਰੇਜ਼ਰ ਵੇਅ ਐਬਟਸਫੋਰਡ ਬੀ.ਸੀ. ਫੋਨ (604) 859-5665, (604) 854-1165

ਵਿਸਾਖੀ ਦੇ ਗੁਰਪੁਰਬ ਤੇ ਸਮੂੰਹ ਜਗਤ ਨੂੰ ਖਾਲਸੇ ਜੀ ਦੇ ਜਨਮ ਦਿਨ ਦੀ ਲੱਖ ਲੱਖ ਵਧਾਈ ਹੋਵੇ।

ਅਪ੍ਰੈਲ 11,12,13-98 ਫਰੇਜਰ ਵੈਲੀ ਦੀਆਂ ਸਮੂੰਹ ਸੰਗਤਾਂ ਵਲੋਂ ਵਿਸਾਖੀ ਦਿਹਾੜਾ ਮਨਾਇਆ ਜਾ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਇਸ ਸ਼ੁਭ ਮੌਕੇ ਤੇ ਸ੍ਰੀ ਅਖੰਡ ਪਾਠ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਸੇਵਾ ਹਰ ਸਾਲ ਦੀ ਤਰਾਂ ਭਾਈ ਇਕਬਾਲ ਸਿੰਘ ਫਲੋਰਾ ਦੇ ਸਮੂੰਹ ਪ੍ਰਵਾਰ ਵਲੋਂ ਹੋ ਰਹੀ ਹੈ।
ਫੂਨ:859-6495

ਅਪ੍ਰੈਲ 11, 98 ਵੈਨਕੂਵਰ ਵਿਖੇ ਨਗਰ ਕੀਰਤਨ ਦੇ ਜੋ ਸੰਗਤਾਂ ਵਲੋਂ ਉਪਰਾਲੇ ਕੀਤੇ ਗਏ ਹਨ ਉਸ ਦੇ ਜਾਣ ਬਾਬਤ ਪ੍ਰਬੰਧਕ ਕਮੇਟੀ ਵਲੋਂ ਬੱਸਾਂ ਵੈਨਾਂ ਦਾ ਪ੍ਰਬੰਧ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੈ। ਬੇਨਤੀ ਹੈ ਕਿ ਸਵੇਰੇ 8 ਵਜੇ ਜਿੰਨਾ ਵੀਰਾਂ ਭੈਣਾਂ ਨੇ ਕੀਰਤਨ ਵਿਚ ਸ਼ਾਮਲ ਹੋਣਾ ਹੈ ਉਹ ਸਮੇਂ ਸਿਰ ਪਹੁੰਚ ਜਾਣ। ਦੋ ਬੱਸਾਂ ਦੀ ਸੇਵਾ ਭਾਈ ਸੁਰਜੀਤ ਸਿੰਘ ਗਰੇਵਾਲ ਲੇਬਰ ਕੰਨਟਰੈਕਟ ਅਤੇ ਫਾਰਮਰ ਵਲੋਂ ਲਈ ਗਈ ਹੈ। ਹੋਰ ਸੇਵਾਦਾਰਾਂ ਨੇ ਬੱਸਾਂ ਜਾਂ ਵੈਨਾਂ ਦੀ ਸੇਵਾ ਕਰਨੀ ਹੋਵੇ ਤਾਂ ਪ੍ਰਬੰਧਕ ਕਮੇਟੀ ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ ਜੀ।

(ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਸੰਚਾਰ)

ਅਪ੍ਰੈਲ 12,98 ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਵਲੇ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਸੰਚਾਰ ਦੇ ਪ੍ਰਬੰਧ ਕੀਤੇ ਗਏ ਹਨ। ਅਭਿਲਾਸ਼ੀ ਵੀਰ ਭੈਣ ਆਪਣੇ ਨਾਮ ਪ੍ਰਬੰਧਕ ਕਮੇਟੀ ਪਾਸ ਲਿਖਵਾ ਦੇਣ ਤਾਂ ਕਿ ਯੋਗ ਪ੍ਰਬੰਧ ਹੋ ਸਕਣ। ਧੰਨਵਾਦ।

ਅਪ੍ਰੈਲ 13,98 ਸਵੇਰੇ 8 ਵਜੇ ਦੋਨਾਂ ਨਿਸ਼ਾਨ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਚੋਲਾ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੀ ਸੇਵਾ ਹੋ ਰਹੀ ਹੈ। ਪਹਿਲਾਂ ਪੁਰਾਣੇ ਗੁਰੂ ਘਰ ਨਿਸ਼ਾਨ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦਾ ਇਸ਼ਨਾਨ ਕਰਵਾ ਕੇ ਚੋਲਾ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਸੇਵਾ ਹੋਵੇਗੀ ਜਿਸ ਦੀ ਸੇਵਾ ਭਾਈ ਜਸਕਰਨਜੀਤ ਸਿੰਘ ਬੀਬੀ ਪਵਨਜੀਤ ਕੌਰ ਗਿੱਲ ਪ੍ਰਵਾਰ ਵਲੋਂ ਹੋ ਰਹੀ ਹੈ।
ਫੂਨ: 855-1065

ਇਸ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਨਵੇਂ ਗੁਰੂ ਘਰ ਨਿਸ਼ਾਨ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੇ ਚੋਲਾ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਸੇਵਾ ਹੋ ਰਹੀ ਹੈ ਜਿਸ ਦੀ ਸੇਵਾ ਭਾਈ ਸੁਰਜੀਤ ਸਿੰਘ ਗਰੇਵਾਲ ਪ੍ਰਵਾਰ ਵਲੋਂ ਹੋ ਰਹੀ ਹੈ।
ਫੂਨ: 854-1236

ਅਪ੍ਰੈਲ 13,98 ਸੰਗਰਾਂਦ ਦਾ ਦਿਹਾੜਾ ਹੈ ਪੁਰਾਣੇ ਗੁਰੂ ਘਰ ਸੀਨੀਅਰ ਸਿਟੀਜਨਾਂ ਵਲੋਂ ਸ੍ਰੀ ਸਹਿਜ ਪਾਠ ਜੀ ਦੇ ਭੋਗ ਸਵੇਰ ਦੇ ਟਾਇਮ ਪਾਏ ਜਾਣਗੇ। ਜਿਸ ਦੀ ਸੇਵਾ ਭਾਈ ਬੇਅੰਤ ਸਿੰਘ ਸਿੱਧੂ ਪ੍ਰਵਾਰ ਵਲੋਂ ਹੋ ਰਹੀ ਹੈ।
ਫੂਨ: 859-2197
ਸ਼ਾਮ ਦੇ ਦੀਵਾਨਾਂ ਵਿਚ ਨਵੇਂ ਗੁਰੂ ਸੰਗਰਾਂਦ ਦਾ ਦਿਹਾੜਾ ਮਨਾਇਆ ਜਾਵੇਗਾ। ਸ਼ਾਮ ਦੇ ਲੰਗਰ ਦੀ ਸੇਵਾ ਭਾਈ ਗੁਰਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਢਿਲੋਂ ਪ੍ਰਵਾਰ ਵਾਲਿਆ ਵਲੋਂ ਹੋ ਰਹੀ ਹੈ।
ਫੂਨ: 859-9207

* ਵਿਸਾਖੀ ਦੇ ਦਿਹਾੜੇ ਤੇ ਜਿੰਨੇ ਸਰੋਪਾ ਸਾਹਿਬ ਅਤੇ ਰੋਮਾਲਾ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਸੇਵਾ ਭਾਈ ਹਰਬੰਸ ਸਿੰਘ ਮਾਨ ਪ੍ਰਵਾਰ ਦਸ਼ਮੇਸ਼ ਇੰਪੋਰੀਅਮ ਵਲੋਂ ਹੋ ਰਹੀ ਹੈ। *

GURU NANAK MARKET
ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਮਾਰਕੀਟ
VAISAKHI SALE!!!

MILAN TEA ਮਿਲਨ ਚਾਹ $2.99 A BOX	PANCH-RANGA ACHAR ਪਚਰੰਗਾ ਅਚਾਰ- $1.49 A CAN	MANGO ACHAR ਅੰਬ ਅਚਾਰ $1.99 A CAN	ALMONDS ਬਦਾਮ $2.99 A LB.
MANGO JUICE ਅੰਬ ਦਾ ਜੂਸ $1.50 EA. $18.00 A CASE	CARDI-MUMS ਹਰੀ ਲਾਇਚੀ $4.99 LB.	PHOTO FRAME ਫੋਟੋ ਫਰੇਮ SM. $.99 LG. $1.79	POTATOE ਆਲੂ $.99 FOR 10 LB.
GINGER NO. 1 ਅਧਰਕ $.79 LB.	GARLIC NO. 1 ਲਸਣ $.79 LB.	SEFRON POWDER ਹਲਦੀ $.99	BLACK-GRAM ਮਾਂਹ ਧੋਤੇ $.49 LB
LENTILS ਮਸਰ ਧੋਤੇ $.59 LB.	MALEE DRINKS (LECHEE) (MANGO) (GUAVA) $16.99 A CASE	BLOOD PURIFIER ਸਾਫੀ $3.99 200mg.	STEEL UTENSILS AT SPECIAL REDUCED PRICES

32234
SOUTH FRASER WAY
ABBOTSFORD
TEL/FAX
850 3032

WHAT IS BLUE CHIP THINKING?

- Personalized investment portfolios
- Retirement and Estate Planning
- Stocks, Bonds, Mutual Funds
- GICs & Treasury Bills

Superior Research, Unparalleled Service, Safe, High Quality Investments.

4.5% vs. 0.5% on Canadian Accounts
5.25% vs. 1.75% on U.S. Cash Balances

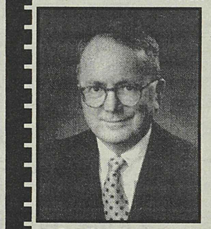
Which Rate Do You Prefer?

our

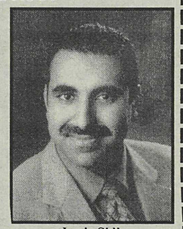
Preferred Client Service

personal chequing accounts pay
4.5%* on Canadian accounts
5.25%* on U.S. cash balances
Does yours?

For professional advice, call
Your Financial Advisor



Ron Walker
Financial Advisor
Tel: 853 - 6668



Jessie Sidhu
Associate Financial Advisor
Tel: 853 - 6668

MIDLAND WALWYN
BLUE CHIP THINKING™

Sponsored in part by AGF GROUP OF FUNDS

* Rates as of 25/03/98, subject to change, fluctuates with prime
® BLUE CHIP THINKING is a registered trademark of Midland Walwyn Capital Inc.
™ Trademark of Midland Walwyn Capital Inc. Member-Canadian Investor Protection Fund.

L M A AUTOBODY

606 - 30930, WHEEL AVENUE, ABBOTSFORD, B.C.
TEL: (604) 850 - 3858

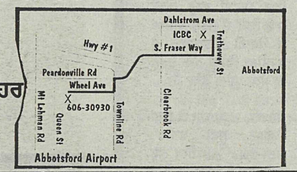
ਵਧੀਆ ਕੁਆਲਿਟੀ ਕੁਲਿਜਨ ਰਿਪੇਅਰ
ਲੋਕਲ ਰਿਪੇਅਰ ਸ਼ੋਪ

* ਸਵੀਡੀਛ ਪੇਂਟ ਬੇਕ ਸਿਸਟਮ (ਸਿਰਫ ਇਕੋ ਇਕ ਵੈਸਟਣ ਕਨੇਡਾ ਵਿਚ)
* 4 ਪੋਸਟ ਫਰੇਮ ਰੈਕ।

ਸਰਕਾਰ ਵਲੋਂ ਲਾਈਸੈਂਸ ਸ਼ੁਦਾ
ਫਰੀ ਕਰਟਿਸੀ ਕਾਰ
ਫਰੀ ਡੀਟੇਲ ਅਤੇ ਸਫਾਈ ਹਰ ਇਕ I.C.B.C. ਕਲੇਮ ਨਾਲ
ਐਕਸਪਰਟ ਫਰੇਮ ਰਿਪੇਅਰ

* ਛੋਟੇ ਟਰੱਕ ਤੇ ਸਪੋਟਸ ਯਟੀਲਟੀ ਫਰੇਮਾਂ ਦੇ ਮਾਹਰ
* 20 ਸਾਲਾਂ ਦਾ ਤਜ਼ਰਬਾ

ACROSS FROM A.T. AUTOMOTIVE



ਉਪਰਲੀ ਫੋਟੋ ਮਿ: ਸਤਵਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਬਰਾੜ (ਜੋ ਗਲੈਨ ਏਅਰ ਰੀਅਲੀਟੀ ਵਿਚ ਰੀਅਲ ਐਸਟੇਟ ਸੇਲਜ਼ਪਰਸਨ ਹਨ) ਦੀ ਮਰਸੀਡੀਜ਼ ਬੈਨਜ਼ ਦੀ ਹੈ, ਜੋ ਐਲ. ਐਮ. ਏ ਆਟੋਬਾਡੀ ਵਲੋਂ ਪੇਂਟ ਕੀਤੀ ਹੋਈ ਹੈ। ਮਿ: ਬਰਾੜ ਅਨੁਸਾਰ,"ਐਲ. ਐਮ.ਏ ਨੇ ਮੈਨੂੰ ਬਹੁਤ ਵਧੀਆ ਸਰਵਿਸ ਦਿਤੀ ਹੈ ਜਿਹੜੀ ਪਹਿਲਾਂ ਮੈਨੂੰ ਹੋਰ ਕਿਤੋਂ ਨਹੀਂ ਮਿਲੀ। ਉਹ ਵੱਧੀਆ ਪਿੰਤਰ ਅਤੇ ਮਿਲਣਸਾਰ ਹਨ ਅਤੇ ਰੇਟ ਵੀ ਠੀਕ ਲਾਉਂਦੇ ਹਨ। ਮੈਂ ਆਪਣੇ ਸਾਰੇ ਮਿਤਰਾਂ ਨੂੰ ਇਹਨਾਂ ਦੀ ਸਿਫਾਰਸ਼ ਕਰਦਾ ਹੋਇਆ ਕਹਿੰਦਾ ਹਾਂ ਕਿ ਸ਼ਾਨਦਾਰ ਆਟੋਬਾਡੀ ਸਰਵਿਸ ਲਈ ਮਿ: ਵੇਨ ਰੈਡ ਫੋਰਡ ਨੂੰ ਮਿਲੋ।

A. T. AUTO REPAIR

507-30950 WHEEL AVE. ABBOTSFORD, B.C.
(Behind Lumbercity)

"FOR ALL OF YOUR AUTOMOTIVE REPAIR NEEDS"

****

ਏ. ਟੀ. ਆਟੋ ਰਿਪੇਅਰ ਦੀ ਮੈਨਜਮੈਂਟ ਅਤੇ
ਸਟਾਫ ਵਲੋਂ *ਵਿਸਾਖੀ* ਦੇ ਸ਼ੁਭ ਦਿਹਾੜੇ ਤੇ
ਸਾਰੇ ਦੋਸਤਾਂ, ਮਿਤਰਾਂ ਅਤੇ ਗਾਹਕਾਂ ਨੂੰ ਲੱਖ
ਲੱਖ ਵਧਾਈ ਹੋਵੇ।

****

Sat Sharma

*GOVT. LICENCED MECHANIC
*AIR CARE CERTIFIED

ਅਸੀਂ ਸੋਮਵਾਰ ਤੋਂ ਸਨਿਚਰਵਾਰ ਤੱਕ ਸਵੇਰੇ 9 ਵਜੇ ਤੋਂ 5.30 ਵਜੇ ਤੱਕ ਖੁਲ੍ਹੇ ਰਹਿੰਦੇ ਹਾਂ।

PHONE: (604) 852 - 6276

ਐਬਟਸਫੋਰਡ ਦੇ ਪਬਲਿਕ ਸਕੂਲਾਂ ਵਿਚ ਪੰਜਾਬੀ ਲਾਗੂ ਕਰਵਾਉਣ ਦੇ ਉਪਰਾਲਿਆਂ ਨੂੰ ਹੁੰਗਾਰਾ।

ਪਰਤਾਪ ਸਿੰਘ ਕੈਲੋ ਐਮ. ਏ. (ਪੰਜਾਬੀ) ਸਕੱਤਰ, ਪੰਜਾਬੀ ਵਿਕਾਸ ਸਭਾ, ਐਬਟਸਫੋਰਡ, ਬੀ.ਸੀ.

ਐਬਟਸਫੋਰਡ ਦੀ ਸਮੂਹ ਸੰਗਤ ਪਹਿਲਾਂ ਹੀ ਜਾਣੂ ਹੈ ਕਿ ਐਬਟਸਫੋਰਡ ਦੇ ਪਬਲਿਕ ਸਕੂਲਾਂ ਵਿਚ ਪੰਜਾਬੀ ਲਾਗੂ ਕਰਵਾਉਣ ਦੇ ਆਸ਼ੇ ਨੂੰ ਲੈ ਕੇ 'ਪੰਜਾਬੀ ਵਿਕਾਸ ਸਭਾ, ਐਬਟਸਫੋਰਡ' ਦੀ ਸਥਾਪਨਾ ਇਸ ਸਾਲ ਮਾਰਚ ਦੇ ਅੰਰਭ ਵਿਚ ਪ੍ਰਧਾਨ ਤਰਨਜੀਤ ਸਿੰਘ ਪੁਰੇਵਾਲ ਦੀ ਅਗਵਾਈ ਵਿਚ ਹੋ ਚੁਕੀ ਹੈ। ਜਿਸ ਅਨੁਸਾਰ ਐਬਟਸਫੋਰਡ ਦੇ ਪੰਜਾਬੀ ਪਿਆਰਿਆਂ ਦੀ ਸੁਹਿਰਦ ਸੋਚ ਉਪਰੋਕਤ ਆਸ਼ੇ ਵਲ ਨੂੰ ਨਿਰੰਤਰ ਅਗੇ ਵਧ ਰਹੀ ਹੈ। ਰਿਕ ਹੈਨਸਨ ਸੈਕੰਡਰੀ ਸਕੂਲ ਦੇ ਪ੍ਰਿੰਸੀਪਲ ਦੇ ਨਾਲ ਵੀਚਾਰ ਵਿਟਾਂਦਰੇ ਤੋਂ ਉਪਰੰਤ ਸਭਾ ਦੇ ਸਰਗਰਮ ਮੈਂਬਰ ਤਰਨਜੀਤ ਸਿੰਘ ਪੁਰੇਵਾਲ, ਗੁਰਦੇਵ ਸਿੰਘ ਧਾਲੀਵਾਲ, ਨਿਰਮਲ ਸਿੰਘ ਗਿਲ, ਪਰਤਾਪ ਸਿੰਘ ਕੈਲੇ, ਮਹਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਗਿੰਦਾ, ਜਗੀਰ ਸਿੰਘ ਗਿਲ ਅਤੇ ਬੀਬੀ ਰਣਜੀਤ ਕੌਰ ਗਿਲ ਨੇ ਜ਼ਿਲਾ ਸਕੂਲ ਬੋਰਡ ਦੇ ਭਾਸ਼ਾ ਡਾਇਰੈਕਟਰ ਮਾਨਯੋਗ ਰੌਨ ਵੂ ਫੈਂਟ ਨਾਲ ਮਿਤੀ 1 ਅਪਰੈਲ 98 ਨੂੰ ਮੀਟਿੰਗ ਕੀਤੀ। ਬੀ. ਸੀ. ਵਿਚ ਜਿਨ੍ਹਾਂ 21 ਜਾਂ 22 ਸਕੂਲਾਂ ਵਿਚ ਪਹਿਲਾਂ ਹੀ ਪੰਜਾਬੀ ਲਾਗੂ ਹੋ ਚੁਕੀ ਹੈ, ਦੀ ਸੂਚੀ ਵੀ ਭਾਸ਼ਾ ਡਾਇਰੈਕਟਰ ਨੂੰ ਪੇਸ਼ ਕੀਤੀ ਗਈ।

ਸਭਾ ਦੇ ਡੈਲੀਗੇਟਾਂ ਵਲੋਂ ਐਲੀਮੈਂਟਰੀ ਸਕੂਲਾਂ ਵਿਚ ਸਤੰਬਰ 98 ਦੇ ਨਵੇਂ ਵਿਦਿਅਕ ਸੈਸ਼ਨ ਤੋਂ ਪੰਜਾਬੀ ਨੂੰ ਦੂਜੀ ਭਾਸ਼ਾ ਅਤੇ ਸੈਕੰਡਰੀ ਸਕੂਲਾਂ ਵਿਚ ਆਪਸ਼ਨਲ ਵਿਸ਼ੇ ਦੇ ਤੌਰ ਤੇ ਪੜ੍ਹਾਏ ਜਾਣ ਸੰਬੰਧੀ ਅਤਿ ਨਿੱਘੇ ਮਾਹੌਲ ਵਿਚ ਗਲ ਕੀਤੀ ਗਈ। ਮੀਟਿੰਗ ਨੀਕ ਦਿਕ ਘੰਟਾ ਹੋਈ। ਭਾਸ਼ਾ ਡਾਇਰੈਕਟਰ ਰੌਨ ਵੂ ਫੈਂਟ ਦੇ ਹਾਂ ਪੱਖੀ ਹੁੰਗਾਰੇ ਨੇ ਸਮੁੱਚੇ ਡੈਪੂਟੇਸ਼ਨ ਦੇ ਮਨਾਂ ਵਿਚ ਅਮਿਟ ਪ੍ਰਭਾਵ ਛਡਿਆ। ਸਿੱਟੇ ਵਜੋਂ ਕਲੀਅਰ ਬਰੂੱਕ, ਬੋਕਰਵਿਊ,ਬਰੂ ਜੋ, ਅਤੇ ਹੈਰੀ ਸੋਅਰਜ਼ ਐਲੀਮੈਂਟਰੀ ਸਕੂਲਾਂ ਦੇ ਪ੍ਰਿੰਸੀਪਲਾਂ ਨਾਲ ਭਾਸ਼ਾ ਡਾਇਰੈਕਟਰ ਨੇ ਮੀਟਿੰਗ ਕਰਨ ਦਾ ਨਿਰਨਾ ਕਿਆ ਤਾਂ ਜੋ ਆ ਰਹੇ ਵਿਦਿਅਕ ਸੈਸ਼ਨ ਤੋਂ ਪੰਜਵੇਂ ਗ੍ਰੇਡ ਤੋਂ ਪੰਜਾਬੀ ਲਾਗੂ ਕੀਤੀ ਜਾ ਸਕੇ। ਇਸ ਦੇ ਨਾਲ ਨਾਲ ਰਿਕ ਹੈਨਸਨ, ਜੂਨੀਅਰ ਐਬੀ ਅਤੇ ਮੋਟ ਦੇ ਸੈਕੰਡਰੀ ਸਕੂਲਾਂ ਦੇ ਮੁਖੀਆਨਾਲ ਗਲਬਾਤ ਕਰਨ ਦਾ ਵੀ ਭਰੋਸਾ ਦਿੱਤਾ।

ਐਲੀਮੈਂਟਰੀ ਸਕੂਲਾਂ ਵਿਚ ਵੀਕ ਵਿਚ 80 ਮਿੰਟ ਲਈ ਪੰਜਾਬੀ ਪੜ੍ਹਾਉਣ ਦਾ ਪ੍ਰਬੰਧ ਹੋਵੇਗਾ। ਪੰਜਾਬੀ ਵਿਕਾਸ ਸਭਾ ਵਲੋਂ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਤੌਰ ਤੇ ਇਹਨਾਂ ਸਕੂਲਾਂ ਵਿਚ ਪੜ੍ਹ ਰਹੇ ਚੌਥੇ ਗਰੇਡ ਦੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਅਤੇ ਇਹਨਾਂ ਦੇ ਮਾਪਿਆਂ ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕਰਨ ਅਤੇ ਫਾਰਮ ਭਰਨ ਦਾ ਵੀ ਫੈਸਲਾ ਕੀਤਾ। ਕਿਉਂ ਜੋ ਇਹਨਾਂ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਨੇ ਹੀ ਸਤੰਬਰ 98 ਤੋਂ ਪੰਜਵੇਂ ਗਰੇਡ ਵਿਚ ਜਾਣਾ ਹੈ। ਪੰਜਵੇਂ ਗਰੇਡ ਤੋਂ ਫਰੈਂਚ, ਪੰਜਾਬੀ, ਜਾਪਾਨੀ ਅਤੇ ਚੀਨੀ ਆਦਿ ਭਾਸ਼ਾਵਾਂ ਵਿਚੋਂ ਕਿਸੇ ਇਕ ਭਾਸ਼ਾ ਨੂੰ ਦੂਜੀ ਭਾਸ਼ਾ ਦੇ ਤੌਰ ਤੇ ਪੜ੍ਹਨਾ ਸ਼ੁਰੂ ਹੈ।

ਕਿਊਬਿਕ ਵਿਚ ਰਹਿਣ ਵਾਲਿਆਂ ਲਈ ਫਰੈਂਚ ਵਧੇਰੇ ਲਾਭਕਾਰੀ ਸਿੱਧ ਹੋ ਸਕਦੀ ਹੈ। ਬੀ. ਸੀ. ਵਿਚ ਜਿਥੇ ਪੰਜਾਬੀ ਭਾਈਚਾਰੇ ਦੀ ਵਧੇਰੇ ਵਸੋਂ ਹੈ ਤੇ ਆਪਣੇ ਕਾਰੋਬਾਰਾਂ ਵਿਚ ਕੰਮ ਕਾਰ ਲੱਭਣ ਲਈ ਵਧ ਮੌਕੇ ਹਨ। ਇਸ ਕਰਕੇ ਪੰਜਾਬੀ ਭਾਈਚਾਰੇ ਦੇ ਬੱਚਿਆਂ ਲਈ ਇਹਨਾਂ ਭਾਸ਼ਾਵਾਂ ਵਿਚੋਂ ਪੰਜਾਬੀ ਦੀ ਚੋਣ ਕਰਨਾ ਯੋਗ ਹੈ। ਇਸ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਸੈਕੰਡਰੀ ਸਕੂਲਾਂ ਵਿਚ ਪੜ੍ਹਨ ਵਾਲੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਨੂੰ ਇਹ ਸ਼ੰਕਾ ਨਹੀਂ ਹੋਣੀ ਚਾਹੀਦੀ ਕਿ ਪੰਜਾਬੀ ਪੜ੍ਹਨ ਵਾਲੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਵਿਚ ਕਿਸੇ ਕਿਸਮ ਦੀ ਘਾਟ ਰਹਿ ਜਾਵੇਗੀ। ਸਗੋਂ ਇਸ ਦੇ ਲਾਭ ਹੀ ਲਾਭ ਹਨ।

ਅਸੀਂ ਆਮ ਆਖਦੇ ਹਾਂ ਕਿ ਬੋਲੀ ਦਾ ਪਾੜਾ ਹੋਣ ਕਾਰਨ ਬਾਬਾ ਪੋਤੇ ਦੀ ਗਲ ਨਹੀਂ ਸਮਝਦਾ ਅਤੇ ਪੋਤਾ ਬਾਬੇ ਦੀ ਗਲ ਨਹੀਂ ਸਮਝਦਾ। ਅਜਿਹਾ ਤਦ ਹੀ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ ਜੇ ਪੋਤਾ ਬਾਬੇ ਦੀ ਬੋਲੀ ਤੋਂ ਜਾਣੂ ਹੋ ਸਕੇ। ਸੋ ਪੰਜਾਬੀ ਦੀ ਪੜ੍ਹਾਈ ਹੀ ਨਵੀ ਦੇ ਦੋਨੋ ਕਿਨਾਰਿਆਂ ਨੂੰ ਮਿਲਾਉਂਦੇ ਪੁਲ ਵਾਂਗ , ਨਵੀ ਅਤੇ ਪੁਰਾਣੀ ਪੀੜੀ ਦਾ ਆਪਸੀ ਮੇਲ ਕਰਾ ਸਕਦੀ ਹੈ। ਇਥੇ ਬੀ. ਸੀ. ਦੇ ਸਕੂਲਾਂ ਵਿਚ ਪੰਜਾਬੀ ਲਾਗੂ ਕਰਕੇ ਸਾਡੇ ਇਥੇ ਦੇ ਜਨਮੇ ਬੱਚਿਆਂ ਨੂੰ ਪੰਜਾਬੀ ਸਭਿਆਚਾਰ ਤੇ ਧਾਰਮਿਕ ਵਿਰਸੇ ਨਾਲ ਜੁੜਨ ਦਾ ਮੌਕਾ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕੀਤਾ ਹੈ।

ਸੋ ਆਓ, ਸਮੂਹ ਰਲ ਕੇ ਨਾਥਾਂ ਜੋਗੀਆਂ, ਸੂਫੀ ਫਕੀਰਾਂ, ਸੰਤਾਂ-ਭਗਤਾਂ ਅਤੇ ਸਿੱਖ ਗੁਰੂ ਸਾਹਿਬਾਨ ਦੇ ਮੁਖੋਂ ਉਚਾਰੀ ਤੇ ਪੰਜਾਬੀ ਵਿਚ ਰਚੀ ਰੱਬੀ ਬਾਣੀ ਦੇ ਅਨਮੋਲ ਖਜ਼ਾਨੇ ਦੀ ਕੁੰਜੀ ਸਾਡੇ ਭਵਿੱਖ ਦੇ ਵਾਰਸਾਂ ਹੱਥ ਸੌਪੀਏ ਤੇ ਆਪਣੇ ਰੁੜ੍ਹੇ ਜਾਂਦੇ ਅਸਲੀ ਧਨ ਨੂੰ ਸੰਭਾਲ ਸਕੀਏ ॥

ਇਨਸੀਯੋਰ ਦਾ ਜਿਥੇ ਕਿਧੇ ਵੀ ਸਵਾਲ ਹੋਏ, ਵੇਰਨ ਸਾਡੇ ਸਲਾਹ ਲਵੋ
APNA PROFESSIONAL INSURANCE OFFICE

We can make Auto Insurance buying easy - in 12 easy small payments with

Autoplan 12

Charan Sidhu, CAIB | Your Insurance Broker Understands | Harj Deol, B.M.A

852-2565

ਇੱਥੇ ਆਪਣੀਆਂ ਇੰਸ਼ੋਰੈਂਸ ਪਾਲੀਸੀਆਂ ਰੀਨਿਊ ਕਰਵਾ ਸਕਦੇ ਹੋ

ਕਾਰਾਂ ਦਾ ਬੀਮਾ * ਵਪਾਰਕ *
ਘਰ ਇੰਸ਼ੋਰੈਂਸ * ਮੈਡੀਕਲ *
ਫਾਰਮ * (ਨਵੇਂ ਇਮੀਗਰੈਂਟਾਂ ਲਈ)
ਜੀਵਨ ਬੀਮਾ *

Charlesworth Insurance
1A-32465 South Fraser Way Abbotsford
(NEAR CANADA TRUST)

BOURQUIN PLAZA PRINTERS

VAISAKHI GREETINGS TO ALL

250 ONE COLOR BUSINESS CARDS FOR $ 24.99

PHOTOCOPIES 4.5 cts. EACH

JAKE SIDHU
MANAGER

TEL: (604) 859-7559
FAX: (604) 859-2669

#200 - 32988 SOUTH FRASER WAY
ABBOTSFORD, B.C. V2S 5A1

Dasmesh Punjabi School

Primary Campus
33094 South Fraser Way
Abbotsford, B.C.
Phone: 852-8986

Intermediate Campus
34371 – 4th Ave.
Abbotsford, B.C.
Phone: 855-1917

Registration - 1998-99
Kindergarten to Grade 9

Independent School certified by the Province of British Province Columbia

- B.C. approved curriculum.
- English as language of instruction.
- French as second Language.
- Punjabi Language additional subject.
- Sikh studies additional subject.
- Emphasis on Computer Technology.
- Excellence in Education.
- Traditional values.
- Strong positive discipline.
- Smoking and drug free environment.
- Emphasis on sports.
- B.C. qualified staff.
- School buses available.
- Full Time Kindergarten.

Application deadlines for classes starting September 1998:

Kindergarten: From January 5, 1998 to April 30, 1998
Grade 1 – 9: From March 1, 1998 to April 30, 1998

Admission on a first-come-first served basis

Contact Rajinder Kaur Dhaliwal for registration forms (Phone: 852-8986). Bring child's birth certificate and medical card, and parents' citizenship cards/immigrant visas.

EXPRESS TAX, ACCOUNTING, AND OTHER SERVICES

WE SPECIALIZE IN PROVIDING
-Business and personal incomc tax scrvices
-Computcrized accounting and book keeping
-Payroll services
-GST, PST, WCB, and Employment insurance services

ਖਾਲਸੇ ਦੇ ਜਨਮ ਦਿਹਾੜੇ, ਵਿਸਾਖੀ ਤੇ ਸਭ ਨੂੰ ਬਹੁਤ ਬਹੁਤ ਵਧਾਈ ਹੋਵੇ

We have long experience in preparing computerized income tax returns. Fast and reliable service is our speciality. We also E-file tax returns for a fast tax refund.

ਅਸੀਂ ਹੇਠ ਲਿਖੀਆਂ ਸੇਵਾਵਾਂ ਵਿੱਚ ਮਾਹਿਰ ਹਾਂ:
-ਬਿਜ਼ਨੈਸ ਅਤੇ ਪਰਸਨਲ ਇੰਨਕਮ ਟੈਕਸ ਸੇਵਾਵਾਂ
-ਕੰਪਿਊਟਰ ਨਾਲ ਅਕਾਊਂਟਿੰਗ ਅਤੇ ਬੁੱਕ-ਕੀਪਿੰਗ
-ਪੇ-ਰੋਲ ਸੇਵਾਵਾਂ
-ਜੀ ਐਸ ਟੀ, ਪੀ ਐਸ ਟੀ, ਵਰਕਰਜ਼ ਕੰਮਪਨਸੇਸ਼ਨ ਅਤੇ ਰੋਜ਼ਗਾਰ ਬੀਮੇ ਦੀਆਂ ਸੇਵਾਵਾਂ

ਸਾਡਾ ਇਨਕਮ ਟੈਕਸ ਦੇ ਫਾਰਮ ਭਰਨ ਦਾ ਬਹੁਤ ਨੰਬਾ ਤਜ਼ਰਬਾ ਹੈ। ਜਲਦੀ ਅਤੇ ਭਰੋਸੇਯੋਗ ਸੇਵਾਵਾਂ ਸਾਡੀ ਖੂਬੀਅਤ ਹੈ। ਟੈਕਸ ਦੇ ਪੈਸੇ ਜਲਦੀ ਵਾਪਸ ਮੁੜਵਾਉਣ ਲਈ ਅਸੀਂ ਈ-ਫਾਇਲ ਰਾਹੀਂ ਟੈਕਸ ਦੇ ਫਾਰਮ ਸਿੱਧੇ ਸਰਕਾਰ ਨੂੰ ਭੇਜਦੇ ਹਾਂ।

** ਅਸੀਂ ਵਾਜਬ ਸੇਵਾ ਅਤੇ ਘੱਟ ਰੇਟ ਦੀ ਗਰੰਟੀ ਕਰਦੇ ਹਾਂ।*
** ਵੱਧ ਤੋਂ ਵੱਧ ਟੈਕਸ ਬਚਾਉਣ ਲਈ ਫਾਰਮ ਭਰਨ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਸਾਡੀ ਮੁਫਤ ਸਲਾਹ ਇੱਕ ਵਾਰ ਜ਼ਰੂਰ ਲਵੋ।*

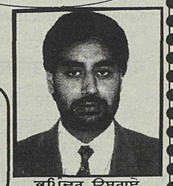
Contact persons:
Harjit S. Phagura
Harb. Phagura
Phone(604) 852-4424
30576 Sparrow Drive
Abbotsford, B.C.
V2T 5R9

ਐਬਟਸਫੋਰਡ, ਮਿਸ਼ਨ ਅਤੇ ਐਲਡਰਗਰੋਵ ਵਿਚ

ਗਲੈਡਵਿਨ ਆਪਟੀਕਲ

ਪੰਜਾਬੀ ਭਰਾਵਾਂ ਦੀ ਆਪਣੀ ਦੁਕਾਨ ਜਿਥੇ ਨਜ਼ਰ ਦੀਆਂ ਐਨਕਾਂ ਦਾ ਕੰਮ ਤਸੱਲੀਬਖਸ਼ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

* ਤੁਸੀਂ ਸਾਡੇ ਕੋਲੋਂ ਧੁੱਪ ਦੀਆਂ ਐਨਕਾਂ ਵੀ ਵਧੀਆ ਡੀਜ਼ਾਈਨਾਂ ਵਿਚ ਲੈ ਸਕਦੇ ਹੋ।
* ਫਰੇਮਾਂ ਦੀ ਮਾਮੂਲੀ ਰਿਪੇਅਰ ਮੁਫਤ ਕਰਦੇ ਹਾਂ



ਭੁਪਿੰਦਰ ਉਬਰਾਏ
(ਅੱਪਟੀਸ਼ਨ)

Lenses Plastic	
Single Vision Only	$ 25.00
Bi Focal Only	$ 55.00
Progressive	$ 120.00
Hi Index	$ 90.00

Contact Lenses	
Daily Wear	$ 45.00
Extended Wear	$ 55.00
Coloured Opaque	$ 140.00
Disposable (6 pack)	$ 30.00

ਐਬਟਸਫੋਰਡ ਵਿਚ ਵਧੀਆਂ ਕੀਮਤਾਂ ਅਤੇ ਭਰੋਸੇ ਯੋਗ ਸੁਰਵਿਸ

ਹੋਰ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ ਫੋਨ ਕਰੋ

Ph: 864-8803

#103-2955, Gladwin Rd., Abbotsford, B.C. Next to Dr. Randhawa's Clinic

CONT'D FROM PG. 16

ਬਿਲਡਿੰਗ ਬਣਾਉਣ ਦੀ ਤਜਵੀਜ਼ ਦੀ ਪਰੋੜਤਾ ਕੀਤੀ। ਸ. ਗੁਰਨੇਕ ਸਿੰਘ ਬਰਾੜ ਅਤੇ ਸ. ਸੁਰਿੰਦਰਜੀਤ ਸਿੰਘ ਬਰਾੜ ਖਾਲਸਾ ਦੀਵਾਨ ਸੋਸਾਇਟੀ ਐਬਟਸਫੋਰਡ ਦੇ ਦੋ ਸਾਬਕਾ ਪਰਧਾਨਾਂ ਨੇ ਭੀ ਇਸ ਤਜਵੀਜ਼ ਨੂੰ ਸਿਰੇ ਚੜ੍ਹਾਉਣ ਲਈ ਪੂਰੀ ਮਦਦ ਕਰਨ ਦਾ ਯਕੀਨ ਦੁਆਇਆ।

ਸਿਟੀ ਆਫ ਐਬਟਸਫੋਰਡ ਦੇ ਕਾਊਂਸਲਰ ਸ. ਮੋਅ ਗਿਲ ਨੇ ਦਸਿਆ ਕਿ ਸਿਟੀ ਵਲੋਂ ਹੁਣ ਤੱਕ ਸਕੂਲ ਦੀ ਭਲਾਈ ਦੇ ਕੰਮਾਂ ਵਿਚ ਪੂਰੀ ਮਿਲਦਰਤਣ ਦਿੱਤੀ ਗਈ ਹੈ ਅਤੇ ਅਗੇ ਨੂੰ ਵੀ ਦੇਣਗੇ। ਉਹਨਾਂ ਨੇ ਸੁਝਾਓ ਦਿੱਤਾ ਕਿ ਲੈਂਡ ਕਮਿਸ਼ਨ ਦੀ ਪਰਵਾਨਗੀ ਲੈਣ ਲਈ ਸਾਨੂੰ ਆਪਣੀਆਂ ਕੋਸ਼ਸ਼ਾਂ ਜਾਰੀ ਰੱਖਣੀਆਂ ਚਾਹੀਦੀਆਂ ਹਨ।

ਮਿ. ਮੋਅ ਗਿਲ ਨੇ ਇਹ 6.5 ਏਕੜ ਦਾ ਜ਼ਮੀਨ ਦਾ ਪਾਰਸਲ ਖਰੀਦਣ ਅਤੇ ਇੰਟਰਮੀਡੀਏਟ ਸਕੂਲ ਵਿਚ ਬਿਲਡਿੰਗ ਵਿਚ ਵਾਧਾ ਕਰਨ ਲਈ ਮਤਾ ਰਖਿਆ। ਸ. ਗੁਰਦੀਪ ਸਿੰਘ ਕਾਹਲੋਂ ਨੇ ਇਸ ਤਜਵੀਜ਼ ਦੀ ਤਾਈਦ ਕੀਤੀ। ਸਾਰੀ ਸੰਗਤ ਨੇ ਇਹ ਮਤਾ ਸਰਬ ਸੰਮਤੀ ਨਾਲ ਜੈਕਾਰਿਆਂ ਦੀ ਗੂੰਜ ਵਿਚ ਪਾਸ ਕੀਤਾ।

ਇਸ ਪਰਾਜੈਕਟ ਲਈ ਲੋੜੀਂਦਾ ਫੰਡ ਇਕੱਠਾ ਕਰਨ ਲਈ ਭੀ ਵਿਚਾਰਾਂ ਹੋਈਆਂ। ਡਾਕਟਰ ਰਾਜਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਭੱਟੀ ਨੇ ਸੰਗਤਾਂ ਨੂੰ ਅਪੀਲ ਕੀਤੀ ਕਿ ਸਾਨੂੰ ਸਭ ਨੂੰ ਇਸ ਕੌਮ ਉਸਾਰੀ ਦੇ ਕਮ ਵਿਚ ਵਧੀ ਤੋਂ ਵੱਧ ਦਾਨ ਦੇਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ। ਉਹਨਾਂ ਨੇ ਮਾਪਿਆਂ ਅਤੇ ਦਾਦੀਆਂ ਨੂੰ 500 ਡਾਲਰ ਜਾਂ ਆਪਣੇ ਵਿਤ ਅਨੁਸਾਰ ਬਚ ਮਾਇਆ ਦੇਣ ਦੀ ਬੇਨਤੀ ਕੀਤੀ। ਉਹਨਾਂ ਦੀ ਇਸ ਅਪੀਲ ਤੇ ਹੇਠ ਲਿਖੇ ਵੀਰਾਂ ਅਤੇ ਭੈਣਾਂ ਨੇ ਤੁਰੰਤ ਦਾਨ ਦੇਣ ਦੀ ਸ਼ੁਰੂਆਤ ਕਰ ਦਿੱਤੀ :

ਸ. ਮਹਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਗਿੱਲ	: 500 ਡਾਲਰ	ਸ. ਰਣਜੀਤ ਸਿੰਘ ਸਿੱਧੂ	: 500 ਡਾਲਰ
ਸ. ਗੁਰਦੇਵ ਸਿੰਘ ਧਾਲੀਵਾਲ	: 500 "	ਬੀਬੀ ਕਿੰਮ ਬਰਾੜ	: 500 "
ਸ. ਦਲੀਪ ਸਿੰਘ ਗਿੱਲ	: 500 "	ਸ. ਗੁਰਪਿਆਰ ਸਿੰਘ ਰੁਮਾਣਾ	: 500 "
ਸ. ਸੁਰਿੰਦਰਜੀਤ ਸਿੰਘ ਬਰਾੜ	: 500 "	ਸ. ਗੁਰਦੇਵ ਸਿੰਘ ਬਰਾੜ	: 500 "
ਬੀਬੀ ਜਸਬੀਰ ਕੌਰ ਮੰਡੇਰ	: 500 "	ਸ. ਬਲਬੀਰ ਸਿੰਘ ਬਨਵੈਤ	: 500 "
ਬੀਬੀ ਬਲਬੀਰ ਕੌਰ ਮਦਾਨ	: 200 "	ਸ. ਜਸਵੀਰ ਸਿੰਘ ਮਾਹਲ	: 500 "
ਬੀਬੀ ਮਨਦੀਪ ਕੌਰ ਮਾਨ	: 500 "		

ਡਾਕਟਰ ਭੱਟੀ ਸਾਹਿਬ ਨੇ ਅਪੀਲ ਕੀਤੀ ਕਿ ਦਾਨ ਇੱਕਠਾ ਕਰਨ ਲਈ ਸੰਗਤਾਂ ਚਕ ਪਰੋਜੈਕਟ ਲਈ ਬੁਲੈਟੀਅਰਾਂ ਦੀ ਬਹੁਤ ਲੋੜ ਹੈ। ਜਿਹੜੇ ਵੀਰ ਭੈਣਾਂ ਇਹ ਸੇਵਾ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਨ ਉਹ ਤੁਰੰਤ ਆਪਣੇ ਨਾਮ ਸਕੂਲ ਫੋਨ ਨੰਬਰ 852-8986 ਤੇ ਸੂਚਤ ਕਰਨ।

ਇਸ ਦਾਨ ਦੀ ਰਕਮ ਤੇ ਇੰਕਮ ਟੈਕਸ ਦੀ ਛੋਟ ਵਾਲੀ ਰਸੀਦ ਦਿੱਤੀ ਜਾਵੇਗੀ।

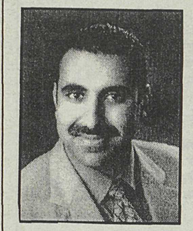
ਐਬਟਸਫੋਰਡ, ਮਿਸ਼ਨ, ਚਿਲਵੈਕ, ਐਲਡਰਗਰੋਵ ਅਤੇ ਕੈਨੇਡਾ ਦੀ ਸਮੂਹ ਇੰਡੋ-ਕੈਨੇਡੀਅਨ ਕਮਿਊਨਿਟੀ ਨੂੰ ਅਪੀਲ ਕੀਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਕਿ ਇਸ ਚੰਗੇ ਕੰਮ ਵਿਚ ਆਪਣੀ ਵਿਤ ਅਨੁਸਾਰ ਵਧ ਤੋਂ ਵਧ ਦਾਨ ਦੇਣ ਦੀ ਕਿਰਪਾਲਤਾ ਕਰੋ ਜੀ। ਇਸ ਸੰਬੰਧੀ ਹੋਰ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲੈਣ ਲਈ ਤੁਸੀਂ ਸਕੂਲ ਦੇ ਪ੍ਰਿੰਸੀਪਲ ਦਲੀਪ ਸਿੰਘ ਗਿਲ ਨਾਲ ਫੋਨ ਨੰਬਰ (604) 852-8986 ਤੇ ਸੰਪਰਕ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ।

ਡਾ. ਰਾਜਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਭੱਟੀ	ਗੁਰਦੀਪ ਸਿੰਘ ਗਿਲ	ਮਹਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਗਿਲ	ਗੁਰਪਿਆਰ ਸਿੰਘ ਰੁਮਾਣਾ
ਪਰਧਾਨ,	ਚੇਅਰ ਮੈਨ,	ਪਰਧਾਨ,	ਸੈਕਰੇਟਰੀ,
ਬੋਰਡ ਆਫ ਡਾਇਰੈਕਟਰਜ਼	ਬੋਰਡ ਆਫ ਟਰੱਸਟੀ	ਖਾਲਸਾ ਦੀਵਾਨ ਸੋਸਾਇਟੀ	ਪੰਜਾਬੀ ਐਜੂਕੇ. ਐਸੋਸੀਏਸ਼ਨ

ਦਲੀਪ ਸਿੰਘ ਗਿਲ, ਪ੍ਰਿੰਸੀਪਲ, ਦਸਮੇਸ਼ ਪੰਜਾਬੀ ਸਕੂਲ ਐਬਟਸਫੋਰਡ।

JAS SIDHU & HIS GROUP FROM S.A.T. WISH EACH & EVERYONE A HAPPY VAISAKHI

Avoid Investment Pitfalls Along The Road to Success



Jessie Sidhu BA
Associate Financial Advisor

We all have the best intentions when it comes to preparing for our financial future. We resolve to find the surest and safest investment vehicle. We read magazines and books, attend seminars and courses in an effort to find the path to financial wizardry. But there isn't any yellow brick road, and the route to financial security is strewn with pitfalls. Few financial success stories are without episodes of failure. The trick is to keep those failures to a minimum by recognizing the common traps investors fall into.

Here are some common mistakes:

Not setting goals: It can be difficult to find the right advice or the right products when you're not clear on the direction you want to lead. Setting a goal is fundamental. Consider your circumstances and think about what you want for yourself financially in the future. Define your goals as clearly as possible, and set specific objectives as certain reference points along the way.

Procrastination: If you don't have a goal, you're not likely to get excited enough about your financial planning to get yourself started. Don't keep putting your financial future off.

Missing the big picture: If your plan is to be to workable, you have to take a step back and look at all aspects of your financial situation and how they interrelate. When many people think about financial planning, they think about investing or retirement, but often neglect considerations such as the tax aspects of their investment decisions, or concentrate on short-term objectives while sacrificing long-term dreams.

Fear and greed: Some say that next to politics, investing is the most emotional business around. It can be tough to make objective decisions. Try not to get attached to any business or investment decision you make. Learn to cut your losses and take your profits when opportunities permit. One of the best ways to take the emotional involvement out of the process is to develop a disciplined approach to your portfolio management.

Disciplined investors rebalance their portfolios periodically, thus forcing themselves to sell stocks as markets are rising and acquire stocks as markets are falling. To put it simply: buy low and sell high.

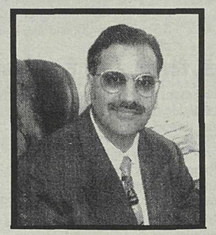
Avoid Crowd behaviour: Most investors enter the market at the wrong time. Investment fads change from decade to decade, or even year to year, but human nature remains constant. Try to keep your focus on your own goals and needs.

Misguided effort: Managing your own financial affairs takes considerable time and effort. Although hiring a professional Financial Advisor does mean some expense. it may pay off by helping you make better-informed decisions.

Jessie Sidhu is an Associate Financial Advisor with Midland Walwyn Capital Inc. He can be reached 853-6668 to answer any questions you may have with respect to your investments. Midland Walwyn Capital Inc. is a member of the Canadian Investor Protection Fund.

NASH N.S. GILL
B.A., L.L.B.
BARRISTER AND SOLICITOR
NOTARY PUBLIC

ਖਾਲਸੇ ਦੇ ਜਨਮ ਦਿਹਾੜੇ ਵਿਸਾਖੀ ਦੀ ਸਮੂਹ ਸੰਗਤਾਂ ਨੂੰ ਲੱਖ ਲੱਖ ਵਧਾਈ ਹੋਵੇ ਜੀ!!



VAISAKHI GREETINGS TO ALL

200-33230 OLD YALE ROAD.
ABBOTSFORD, B.C. V2S 2J5
PHONE: (604) 853-9322
FAX: (604) 853-5566

1. ICBC/PERSONAL INJURY CLAIMS
2. DIVORCE/FAMILY LAW
3. CRIMINAL CASES
4. PROPERTY TRANSFERS/MORTGAGES
5. IMMIGRATION APPEALS

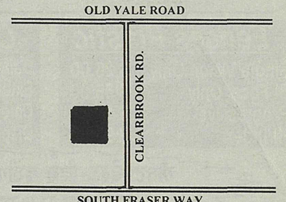
CLEARBROOK PHYSIOTHERAPIST CORP.
272-2655, CLEARBROOK RD., ABBOTSFORD, B.C.
Zeb Aslam D.P.T., M.C.P.A. PHYSIOTHERAPIST

For the Abbotsford, Aldergrove & Mission Community we provide treatment for all types of injuries pains:-
*Arthritis, *I.C.B.C. Injuries, *W.C.B. Injuries *Sports Injuries

ਵਿਸਾਖੀ ਦੇ ਸ਼ੁਭ ਦਿਹਾੜੇ ਉਪਰ ਸਭ ਨੂੰ ਲੱਖ ਲੱਖ ਵਧਾਈ ਹੋਵੇ।

*ਜੋੜਾਂ ਦਾ ਦਰਦ (ਗੱਠੀਆ) ਹਰ ਪ੍ਰਕਾਰ ਦੀਆਂ ਸੱਟਾਂ ਦੇ ਦਰਦ ਦਾ ਇਲਾਜ ਆਧੁਨਿਕ ਸਾਧਨਾ ਦੁਆਰਾ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।
ਅਸੀਂ ਪੰਜਾਬੀ, ਹਿੰਦੀ, ਅਤੇ ਉਰਦੂ ਭਾਸ਼ਾ ਵੀ ਬੋਲਦੇ ਹਾਂ।
ਹੋਰ ਜਾਵਕਾਰੀ ਲਈ ਕਰਮ ਨੂੰ 864 - 0721 ਤੇ ਫੋਨ ਕਰੋ।

To serve you better, we speak Punjabi, English, Hindi & German



PLEASE CALL 864 - 0721 FOR AN APPOINTMENT

EQUINOX FINANCIAL GROUP

Balbinder (Baldy) Rakhra
Financial Consultant
Ph: (604) 853-5545

We provide our clients with...
"*the perfect balance*"

HAPPY VAISAKHI

I would like to take this opportunity on behalf of myself and **EQUINOX FINANCIAL GROUP**, to wish all of our clients and friends a **HAPPY VAISAKHI**.

I would also like to welcome your questions or concerns about any investment or insurance products. I am confident that together with my **TEAM** of professionals we can help our clients create, conserve and protect their wealth.

ਮੇਰੇ ਵਲੋਂ ਅਤੇ ਇਕਵੀਨੋਕਸ ਫਾਈਨੈਨਸ਼ਲ ਗਰੁਪ ਵਲੋਂ ਸਾਰੇ ਗਾਹਕਾਂ ਅਤੇ ਦੋਸਤਾਂ ਮਿੱਤਰਾਂ ਨੂੰ:-

ਵੈਸਾਖੀ ਦੀ ਲੱਖ ਲੱਖ ਵਧਾਈ ਹੋਵੇ !!

ਬੀਮਾਂ ਜਾਂ ਕਿਸੀ ਪਰਕਾਰ ਦੀ ਧਨ-ਰਾਸ਼ੀ ਲਾਉਣ ਸਬੰਧੀ, ਹਰ ਤਰਾਂ ਦੇ ਸਵਾਲਾਂ ਨੂੰ ਜੀ ਆਈਆਂ !
ਮੈਨੂੰ ਯਕੀਨ ਹੈ ਕਿ ਅਸੀਂ ਆਪਣੀ ਮਾਹਰਾਂ ਦੀ ਟੀਮ ਨਾਲ ਤੁਹਾਡੇ ਧਨ ਦਾ ਵਾਧਾ ਇਸ ਦੀ ਸੁਰੱਖਿਆ ਅਤੇ ਸਾਂਭ ਸੰਭਾਲ ਵਿਚ ਤੁਹਾਡੀ ਪੂਰੀ ਸਹਾਇਤਾ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਾਂ।

ਵਿਸਾਖੀ ਦੇ ਸ਼ੁਭ ਦਿਹਾੜੇ ਤੇ ਸਭ ਨੂੰ ਲੱਖ ਲੱਖ ਵਧਾਈ !

Scotiabank

Contact: *M.P. Singh*
(Mortgage Sales Manager)

~~~For All Your Mortgage Needs~~~

24 Hour Hotline
854-9511

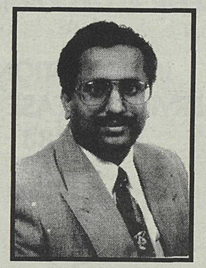
ਆਪਣੇ ਮੌਰਗੇਜ ਸਪੈਸ਼ਲਿਸਟ, ਐਮ.ਪੀ. ਸਿੰਘ ਨੂੰ ਮਿਲੋ
(ਸੇਵਾਵਾਂ 24 ਘੰਟੇ ਹਾਜ਼ਰ)

THE BANK OF NOVA SCOTA
2548 CLEARBROOK ROAD
P.O. BOX 2151
ABBOTSFORD, B.C. • V2T 3X8

ERNST & YOUNG

PROVIDING A FULL RANGE OF ACCOUNTING SERVICES

ਕੋਆਪਰੇਟ ਅਤੇ ਪਰਸਨਲ ਟੈਕਸ ਪਲੈਨਿੰਗ



ਅਕਾਂਊਟਿੰਗ ਅਤੇ ਔਡੀਟਿੰਗ

ਵਿਸਾਖੀ ਦੇ ਸ਼ੁਭ ਦਿਹਾੜੇ ਉਪਰ ਸਭ ਨੂੰ ਲੱਖ ਲੱਖ ਵਧਾਈ ਹੋਵੇ।

Joe Gill *B.B.A., C.A.*
CHARTERED ACCOUNTANT

- CORPORATE AND PERSONAL TAX PLANNING
- ACCOUNTING AND AUDITING

#301-2975 Gladwin Road
Abbotsford, B.C.
V2T 5T4

Phone: 859-5910
From Vancouver: 856-2573
Fax: 859-5922

Appeal to the Community

In 1982, a group of concerned churches, with the help of the United Way, set up a system to help feed the needy of Surrey and North Delta. All people involved at this time were volunteers. In 1991 the Surrey Food Bank assisted some 48,000 persons. Where as currently, there are over 100,000 people served per year. Out of which 50% are children under the age of sixteen.

To qualify for assistance from the food bank, you must prove the need. Low income earners which include the ***Unemployed, the elderly and single parents*** must show rent receipts and proof of picture ID. The Surrey Food Bank has branched out into other areas such as Community Gardens, Community Kitchens, Food Buying Clubs and drop in centers.

The Surrey Food Bank continues to share larger donations with other food banks in B.C. The Surrey Food Bank is a non-profit, non-government service that feeds people who are poor and in need. Over the years the demand for service has increased with the growing population and the uncertain economic conditions. Presently, the Surrey Food Bank is in ***need of a refrigerated truck*** to assist with the service growth.

On July 5, 1998 at the annual MIRI PIRI PARADE, our community can:

-HONOUR the tradition of langar and help those in our community who are hungry.

-CONTRIBUTE to the community for the greater good of all people.

-STRENGTHEN the bond between cultures that make up the Canadian mosaic.

Please ***support the efforts of the Surrey Food Bank***, by acting as community role models and donating funds toward a truck. This donation will clearly demonstrate the cultural value of giving support to those in need.

Please join us in making this vision come true for all who are in need. ***Generous supporters will be recognized on the truck***. To donate or get involved in this worthwhile cause please contact Jas C.#596-4321(local 304) or Brian Favelle #581-5443.

G. P. WADHAWAN

PUBLIC ACCOUNTANT

BOOKKEEPING, ACCOUNTING, PAYROLL, FINANCIAL STATEMENTS, PERSONAL & CORPORATE INCOME TAXES

PAUL WADHAWAN, M.COMM.

ਸਾਡੇ ਵਲੋਂ ਸਾਰੇਆਂ ਨੂੰ ਵਿਸਾਖੀ ਦੀ ਲੱਖ ਲੱਖ ਵਧਾਈ ਹੋਵੇ।

Vaisakhi Greetings to All.

#202 - 2464 CLEARBROOK RD.
ABBOTSFORD, B.C. V2T 2X8

TELEPHONE: (604) 859-5950
FAX: (604) 859-5466

SIDHU CONSULTING SERVICES

FOR ALL YOUR TAX & IMMIGRATION SERVICES PLEASE CALL 852-2288

ਟੈਕਸ ਅਤੇ ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਪੇਪਰ ਲਈ ਫੋਨ: 852-2288

ਖਾਲਸੇ ਦੇ ਜਨਮ ਦਿਨ, ਵਿਸਾਖੀ ਦੀ ਸਮੂਹ ਸੰਗਤਾਂ ਨੂੰ ਲੱਖ ਲੱਖ ਵਧਾਈ ਹੋਵੇ!!

PAUL GILL

ਪਾਲ ਗਿੱਲ ਨੂੰ ਐਬਟਸਫੋਰਡ ਵਿਚ ਕਮਿਊਨਿਟੀ ਦੀ ਸੇਵਾ ਕਰਦਿਆਂ 22 ਸਾਲਾਂ ਤੋਂ ਵੀ ਵੱਧ ਹੋ ਗਏ ਹਨ।

ਤੁਸੀਂ ਵੀ ਇਸ ਤਜੱਰਬੇ ਤੋਂ ਲਾਭ ਲੈ ਸਕਦੇ ਹੋ।

ਜਾਇਦਾਦ ਭਾਵੇਂ ਕਮੱਰਸ਼ਲ, ਰੈਜ਼ੀਡੈਂਸ਼ਲ, ਇੰਡਸਟ੍ਰੀਅਲ, ਜਾਂ ਲਾਟਸ ਵਾਲੀ ਹੋਵੇ।

ਮਿਲੋ ਜਾਂ ਫੋਨ ਕਰੋ: 859-3141

The Executive Committee of the

INDO CANADIAN BUSINESS ASSOCIATION OF ABBOTSFORD

ਸਾਡੇ ਵਲੋਂ ਸਾਰੀਆਂ ਸੰਗਤਾਂ ਨੂੰ ਵਿਸਾਖੀ ਦੀ ਲੱਖ ਲੱਖ ਵਧਾਈ ਹੋਵੇ।

VAISAKHI GREETINGS TO ALL OF YOU

SPONSORSHIPS AND DONATIONS

- Sponsors for the Fraser Valley Girls Bhangra Team
- Sponsors for SAT, the Indo-Canadian Basketball Team
- Sponsorship of a student for a trip to Ottawa
- Sponsorship of Cultural Event at Abby Arts Centre
- Donations to the Food Bank
- Donations to Community Services for Multicultural Programme
- Donations to Upper Fraser Valley Dev. Preschool
- Donations to Teen Fashion Show, Zamana '98

EVENTS HOSTED BY THE FRASER VALLEY INDO-CANADIAN BUSINESS ASSOCIATION

- Annual Scholarship Nite - distribution of 15 scholarships/bursaries to Secondary Students.
- Golf Tournament - a fund raiser
- Christmas/Guru Nanak's Birthday Celebration Party
- Dinner cruise for members and guests
- Picnic for Seniors and Dashmesh Punjabi School students
- Student of the Month Programme

Speakers from the Community are always welcome at our monthly meeting.

FOR MORE INFORMATION, PLEASE CALL PRESIDENT *RAJINDER GILL AT 853-9322.*

"ਆਪੇ ਗੁਰ ਚੇਲਾ "

ਗੁਰਵਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਬਰਾੜ ਗਰੇਡ 7,
ਦਸਮੇਸ਼ ਪੰਜਾਬੀ ਸਕੂਲ, ਐਬਟਸਫੋਰਡ.

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦਾ ਜਨਮ 1666 ਈ. ਨੂੰ ਪਟਨਾ ਸਾਹਿਬ ਵਿਖੇ ਹੋਇਆ। ਇਹਨਾਂ ਦੇ ਪਿਤਾ ਜੀ ਦਾ ਨਾਮ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਤੇਗ ਬਹਾਦਰ ਜੀ ਅਤੇ ਮਾਤਾ ਜੀ ਦਾ ਨਾਮ ਮਾਤਾ ਗੁਜਰੀ ਜੀ ਸੀ। ਜਦੋਂ ਗੁਰੂ ਤੇਗ ਬਹਾਦਰ ਜੀ ਸ਼ਹੀਦ ਹੋ ਗਏ ਤਾਂ ਸੰਗਤਾਂ ਦੇਸ਼ ਦੇ ਕੋਨੇ ਕੋਨੇ ਤੋਂ ਗੋਬਿੰਦ ਰਾਏ ਦੇ ਦਰਸ਼ਨਾਂ ਲਈ ਅਨੰਦ ਪੁਰ ਪੁੱਜੀਆਂ। ਰਾਹ ਵਿਚ ਸੰਗਤਾਂ ਨੂੰ ਮੁਸਲਮਾਨਾਂ ਅਤੇ ਲੁਟੇਰਿਆਂ ਨੇ ਬਹੁਤ ਤੰਗ ਕੀਤਾ। ਇਹ ਸਾਰਾ ਕੁੱਝ ਦੇਖ ਕੇ ਗੁਰੂ ਜੀ ਨੇ ਸਿੱਖਾਂ ਨੂੰ ਸ਼ਸਤਰ ਧਾਰੀ ਬਣਾਉਣ ਦਾ ਫੈਸਲਾ ਕੀਤਾ।

ਵਿਸਾਖੀ ਵਾਲੇ ਦਿਨ 1699 ਈ. ਨੂੰ ਗੁਰੂ ਜੀ ਨੇ ਅਨੰਦਪੁਰ ਸਾਹਿਬ ਵਿਖੇ ਸਭ ਸੰਗਤਾਂ ਇੱਕਠੀਆਂ ਕੀਤੀਆਂ ਤੇ ਆਸਾ ਜੀ ਦੀ ਵਾਰ ਦਾ ਕੀਰਤਨ ਸ਼ੁਰੂ ਕੀਤਾ। ਕੀਰਤਨ ਸਮਾਪਤ ਹੋਣ ਮਗਰੋਂ ਗੁਰੂ ਜੀ ਚਮਕਦੀ ਤਲਵਾਰ ਲੈ ਕੇ ਸੰਗਤਾਂ ਵਿਚ ਹਾਜ਼ਰ ਹੋਏ ਅਤੇ ਕੜਕਦੀ ਹੋਈ ਆਵਾਜ਼ ਵਿਚ ਕਿਹਾ ," ਸਾਨੂੰ ਇਕ ਸੀਸ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ, ਕੋਈ ਸਿੱਖ ਖੜਾ ਹੋਵੇ ਜਿਹੜਾ ਆਪਣਾ ਸੀਸ ਭੇਟ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੋਵੇ।"

ਨੰਗੀ ਤਲਵਾਰ ਦੇਖ ਕੇ ਸਾਰੀ ਸੰਗਤ ਡਰ ਨਾਲ ਸਹਿਮ ਗਈ। ਕੋਈ ਵੀ ਨਾ ਉਠਿਆ। ਗੁਰੂ ਜੀ ਦੀ ਤੀਸਰੀ ਆਵਾਜ਼ ਦੇਣ ਤੇ ਭਾਈ ਦਇਆ ਰਾਮ ਜੀ ਨੇ ਖੜੇ ਹੋ ਕੇ ਕਿਹਾ," ਹਜ਼ੂਰ, ਇਹ ਤਨ ਮਨ ਆਪਦਾ ਹੈ, ਪਹਿਲੀ ਆਵਾਜ਼ ਉਪਰ ਹਾਜ਼ਰ ਨਾ ਹੋਣ ਦੀ ਮੈਂ ਮੁਆਫੀ ਮੰਗਦਾ ਹਾਂ।"

ਜਦੋਂ ਗੁਰੂ ਜੀ ਭਾਈ ਦਇਆ ਸਿੰਘ ਨੂੰ ਤੰਬੂ ਅੰਦਰ ਲੈ ਕੇ ਗਏ ਤਾਂ ਸਹਿਮੀ ਹੋਈ ਸੰਗਤ ਨੂੰ ਤੰਬੂ ਵਿਚੋਂ ਆਵਾਜ਼ ਸੁਣ ਕੇ ਇੰਉ ਲਗਾ ਜਿਵੇਂ ਭਾਈ ਦਇਆ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦਾ ਸਿਰ ਧੜ ਤੋਂ ਅਲੱਗ ਕਰ ਦਿੱਤਾ ਹੋਵੇ। ਇਸ ਤਰਾਂ ਗੁਰੂ ਜੀ ਨੇ ਚਾਰ ਹੋਰ ਸਿਰਾਂ ਦੀ ਮੰਗ ਕੀਤੀ। ਜਿਨਾਂ ਦੇ ਨਾਮ ਇਸ ਤਰਾਂ ਹਨ: ਭਾਈ ਧਰਮ ਸਿੰਘ ਜੀ, ਭਾਈ ਹਿੰਮਤ ਸਿੰਘ ਜੀ, ਭਾਈ ਮੋਹਕਮ ਸਿੰਘ ਜੀ ਅਤੇ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਸਿੰਘ ਜੀ।

ਗੁਰੂ ਜੀ ਨੇ ਖੰਡੇ ਬਾਟੇ ਦਾ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਤਿਆਰ ਕਰਕੇ ਇਹਨਾਂ ਪੰਜਾਂ ਸਿੱਖਾਂ ਨੂੰ ਛਕਾ ਕੇ ਸਿੰਘ ਸਜਾਇਆ ਤੇ ਫਿਰ ਆਪ ਉਹਨਾਂ ਸਿੰਘਾਂ ਤੋਂ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਛਕ ਕੇ ਸਿੰਘ ਸਜੇ। ਇਸ ਕਰਕੇ ਭਾਈ ਗੁਰਦਾਸ ਜੀ ਨੇ ਕਿਹਾ ਹੈ :" ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ, ਆਪੇ ਗੁਰ ਚੇਲਾ ।" ਗੁਰੂ ਜੀ ਨੇ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਦੀ ਦਾਤ ਬਖਸ਼ ਕੇ ਸਿੱਖਾਂ ਨੂੰ 'ਸਿੰਘ' ਤੇ ਬੀਬੀਆਂ ਨੂੰ 'ਕੌਰ' ਦੀ ਪਦਵੀ ਦਿਤੀ। ਜਿਸ ਨਾਲ ਸਿੱਖਾਂ ਵਿਚ ਸਵਾ ਲੱਖ ਨਾਲ ਜੂਝਣ ਦੀ ਸ਼ਕਤੀ ਪੈਦਾ ਹੋਈ।

ਗੁਰੂ ਜੀ ਨੇ ਖਾਲਸਾ ਪੰਥ ਦੀ ਸਾਜਨਾ ਕਰਕੇ ਉਚ ਨੀਚ ਦਾ ਭੇਦ ਭਾਵ ਖਤਮ ਕੀਤਾ, ਤੇ ਚਾਰ ਕੁਰਹਿਤਾਂ:- ਪਰਾਈ ਸਿਤਰੀ ਦਾ ਸੰਗ, ਹਲਾਲ ਖਾਣਾ, ਨਸ਼ਿਆਂ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਤੇ ਕੇਸਾਂ ਦੀ ਬੇਅਦਬੀ ਤੋਂ ਵਰਜ ਕੇ ਖਾਲਸੇ ਨੂੰ 'ਸੰਤ ਸਿਪਾਹੀ' ਸਜਾ ਦਿਤਾ। ਇਸੇ ਲਈ ਪੰਜਾਬੀ ਦੇ ਪ੍ਰਸਿੱਧ ਕਵੀਭਾਈ ਕਰਤਾਰ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨੇ ਕਿਹਾ ਹੈ :-

"ਚਿੜੀਆਂ ਜਿਸਦੀਆਂ ਬਾਜਾਂ ਤੋਂ ਹੋਣ ਭਾਰੀ, ਉਸਦੇ ਸਿੰਘਾਂ ਦੀ ਕਿੰਨੀ ਕੁ ਸ਼ਾਨ ਹੋਸੀ ?
ਸਵਾ ਲੱਖ ਨਾਲ ਇਕ ਲੜਾਣ ਵਾਲਾ, ਕਲਗੀਧਰ ਖਿਡਾ ਬਲਵਾਨ ਹੋਸੀ!"
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ ਕਾ ਖਾਲਸਾ।
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ ਕੀ ਫਤਿਹ ।।

Classifieds

Cook Wanted

BUSINESS OPPORTUNITY

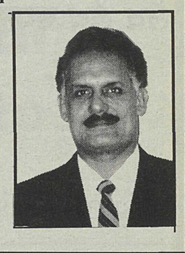
EARN $30,000 FROM HOME
Sew Boxer-Shorts Order free info
E.R.ENT #2-2773 Barnet Hwy Coq
Suite # 54 V3B 1C2 (Send $5.00 for Shipping/Handling pack) EASYWORK

Needed as soon as possible an experienced cook for East Indian Sweet Shop & Restaurant. Must have good knowledge of South Indian cooking as well as sweets, Good Wages for right person. Call: 594 - 5011

ਖਾਲਸੇ ਦੇ ਜਨਮ ਦਿਨ, ਵਿਸਾਖੀ ਦੀ ਸਮੂਹ ਸੰਗਤਾਂ ਨੂੰ ਲੱਖ ਲੱਖ ਵਧਾਈ ਹੋਵੇ!!

VAISAKHI GREETINGS TO ALL.

JATINDER (JATI) SIDHU
Commissioner
B.C. Vegetable Marketing Commission
President: Fraser Valley Cole
Crop Growers Association
30668 Brookside Ave.
Abbotsford, B.C.
V2T 5W5
GREENVALE ENT. INC
TRIPART CONST. LTD
CEDAR-RIDGE INVEST LTD.
S&T BUILDERS
S&S BUILDERS



Lighthouse REALTY
REAL ESTATE SALES & MANAGEMENT

Harbans Sidhu

CALL ME FOR ALL YOUR REAL ESTATE NEEDS

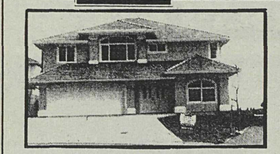
VAISAKHI GREETINGS TO EVERYONE

ਵਿਸਾਖੀ ਦੇ ਸ਼ੁਭ ਦਿਹਾੜੇ ਉਪਰ ਸਾਰੀਆਂ ਸੰਗਤਾਂ ਨੂੰ ਲੱਖ ਲੱਖ ਵਧਾਈ ਹੋਵੇ।

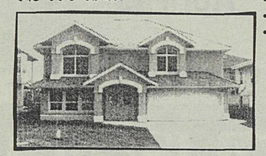
2655 CLEARBROOK RD. SUITE 260
ABBOTSFORD, B.C., CANADA V2T 2Y6

TELEPHONE: 604 855-7393
FACSIMILE: 604 855-4096
RESIDENCE: 604 852-3909
VAN. LINE: 807-1419

HOMELIFE
HOMELIFE/GLENAYRE REALTY CO. LTD. (ABBOTSFORD OFFICE) 859-3141
24 HR. PAGING
Van. direct 557-1098

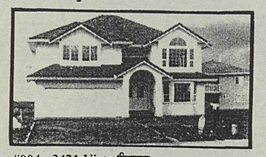


#001 31367 Vista Court/ਵਿਸਟਾ ਕੋਰਟ
Nice house, located in the townline area 1420 sq ft on main and a 2 bedroom suite legalized. Schools very close. Call me to view.
ਟਾਊਨ ਲਾਈਨ ਏਰੀਏ ਵਿਚ ਸੋਹਣਾ ਘਰ 5 ਸਾਲ ਦੀ ਹੋਮ ਵਾਰੰਟੀ ਮੇਨ ਤੇ 1420 ਵਰਗ ਫੁੱਟ, 2 ਬੈਡਰੂਮ ਦੀ ਪ੍ਰਵਾਣਿਤ ਬੇਸਮੈਂਟ, ਵਧੀਆ ਵਿਊ, ਸਕੂਲਾਂ ਦੇ ਨੇੜੇ. ਵੇਖਣਾ ਹੋਵੇ ਤਾਂ ਫੋਨ ਕਰੋ।



#002 3438 Vista Court/ਵਿਸਟਾ ਕੋਰਟ
If you like 5 year home warranty, quality and detailing; this home is it.
ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਵਧੀਆ ਘਰ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹੋ ਤਾਂ ਉਹ ਇਹ ਹੈ 5 ਸਾਲਾ ਹੋਮ ਵਾਰੰਟੀ

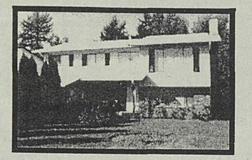
#003 3402 Wagner Drive/ਵੈਗਨਰ ਡਰਾਇਵ
Very, very nice home located also in the townline area call me to view.
ਟਾਊਨ ਲਾਈਨ ਏਰੀਏ ਵਿਚ ਬਹੁਤ ਹੀ ਵਧੀਆ ਘਰ। ਵੇਖਣ ਲਈ ਮੈਨੂੰ ਫੋਨ ਕਰੋ।



#004 3421 Vista/ਵਿਸਟਾ
This home is a 3 story home with 2 bedrooms and a legalized suite down. Close to Rick Hansen.
ਇਹ ਘਰ ਤਿੰਨ ਮੰਜ਼ਲਾ ਹੈ ਜਿਸ ਵਿਚ 2 ਬੈਡਰੂਮ ਦੀ ਪ੍ਰਵਾਣਿਤ ਬੇਸਮੈਂਟ ਹੈ। ਰਿਕਰੈਸ਼ਨ ਦੇ ਨੇੜੇ।

REDUCED TO $229,900
ZERO DOWN-NO CMHC

RED # 9728682 TRADES-Bluejay Area/ਟ੍ਰੇਡਜ਼-ਬਲਿਊਜੇ
- Only 3 years old, with 2 year of 5 year warranty still
- left on it. Tile Roof, 3 full bathrooms on Main Flr.
- 3 bdrms up, 2bdrms suite down, lrge den down
- Large kitchen off family room, Owner will trade for
- older home. Asking $229,900
- ਸਿਰਫ 3 ਸਾਲ ਪੁਰਾਣਾ ਘਰ, 5 ਸਾਲ ਹੋਮ ਵਾਰੰਟੀ ਚੋਂ 2 ਸਾਲ
- ਦੀ ਅਜੇ ਕਾਇਮ। ਟਾਈਲ ਰੂਫ। ਮੇਨ ਤੇ 3 ਫੁੱਲ ਬਾਥਰੂਮ
- ਥੱਲੇ 2 ਬੈਡਰੂਮ ਬੇਸਮੈਂਟ, ਥੱਲੇ ਖੁਲ੍ਹਾ ਡਾਈਨਿੰਗ ਏਰੀਆ
- ਫੈਮਿਲੀ ਰੂਮ ਦੇ ਨਾਲ ਲਗਦਾ ਖੁੱਲ੍ਹਾ ਕਿਚਨ
- ਮਾਲਕ ਪੁਰਾਣਾ ਘਰ ਵਿੱਚ ਟ੍ਰੇਡ ਕਰਨ ਲਈ ਤਿਆਰ ਹਨ।
- ਕੀਮਤ $239,900



RED # 9722802 Fairfield Area/ਫੇਅਰਫੀਲਡ ਏਰੀਆ
- This home is located in Clearbrook (Flea Market)
- has 3 bedroom on Main with 11/2. Bathrooms up
- 2 bdrm suite down. Priced at only $179,900
- ਇਹ ਘਰ ਕਲੀਅਰ ਬਰੂਕ ਵਿਚ ਸਥਿਤ ਹੈ (ਫਲੀ ਮਾਰਕਿਟ)
- ਇਸ ਵਿਚ 3 ਬੈਡਰੂਮ, 11/2. ਬਾਥਰੂਮ ਉਪਰ ਹਨ। 2 ਬੈਡਰੂਮ ਬੇਸਮੈਂਟ, ਕੀਮਤ ਇਸ ਦੀ $179,900

Farms & Acrage/ਫਾਰਮ ਤੇ ਏਕੜਜ਼

1) 20 acres of Prime land , with new raspberries, build your Dream home, view of Mt. Baker.

1) 20ਏਕੜ ਪ੍ਰਾਈਮ ਲੈਂਡ, ਨਾਲ ਨਵੀਂ ਰੱਸਬੇਰੀ ਆਪਣਾ ਆਦਰਸ਼ਕ ਘਰ ਬਣਾਓ ਮਾਊਂਟ ਬੈਕਰ ਦ ਵਿਊ ਵਾਲਾ

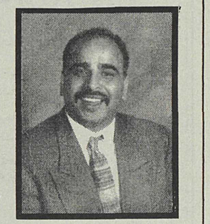
2) 60 Acre blueberries underground irrigation bluecrop-most popular in F.V.

2) 60 ਏਕੜ ਬਲਿਊ ਬੇਰੀ
- ਅੰਡਰ ਗਰਾਊਂਡ ਪਾਣੀ ਦੇਣ ਦਾ ਪ੍ਰਬੰਧ
- ਬਲਿਊ ਕਰਾਪ

Open House on all 4 houses-Saturday and Sunday 2pm - 4pm

ਵਿਸਾਖੀ ਦੇ ਸ਼ੁਭ ਦਿਹਾੜੇ ਉਪਰ ਸਭ ਨੂੰ ਲੱਖ ਲੱਖ ਵਧਾਈ ਹੋਵੇ।

For Friendly & Cordial service
Call Jerry Seikhon
at 859-3141



ਸਭ ਨੂੰ ਵਿਸਾਖੀ ਦੀ ਲੱਖ ਲੱਖ ਵਧਾਈ ਹੋਵੇ।

ਲਾਟਾਂ ਹੀ ਲਾਟਾਂ

ਟਾਊਨ ਲਾਈਨ ਏਰੀਏ ਵਿਚ ਸੁਹਾਵਣੇ ਵਿਊ ਵਾਲੀਆਂ ਲਾਟਾਂ, ਰਿਕ ਹੈਂਸਨ ਸੀਨੀਅਰ ਸੈਕੰਡਰੀ ਸਕੂਲ ਅਤੇ ਹੈਰੀ ਸੇਅਰਜ਼ ਐਲੀਮੈਂਟਰੀ ਸਕੂਲ ਅਤੇ ਮਾਲ ਦੇ ਨੇੜੇਹਰੀ ਵੇ ਨੂੰ ਪਹੁੰਚ ਸੌਖੀ ਅਤੇ ਛੇਤੀ। ਹੋਰ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ 859-3141 ਤੇ ਜੈਰੀ ਸੇਖੋਂ ਨੂੰ ਫੋਨ ਕਰੋ।

Beautiful view lots, located in the Townline area; close to Rick Hansen Senior Secondary School, Harry Sayers Elementary School and close to mall and freeway access. Call Jerry Seikhon for more information at 859-3141.

Vista Court
Lt#15 Price $116,900 6901 sq ft.
Lt#16 Price $116,900 5813 sq ft.
Lt#19 Price $118,900 7604 sq ft.
Lt#20 Price $118,900 9940 sq ft.

Vantage Pl.
Lt#1 Price $119,900 9500 sq ft.
Lt#4 Price $117,900 8599 sq ft.

Summit Drive
Lt#26 Price $112,900 6187 sq ft.
Lt#27 Price $117,900 8182 sq ft.
Lt#28 Price $118,900 10238 sq ft.

Apex Court
Lt#27 Price $118,900 7500 sq ft.
Lt#29 Price $118,900 8683 sq ft.

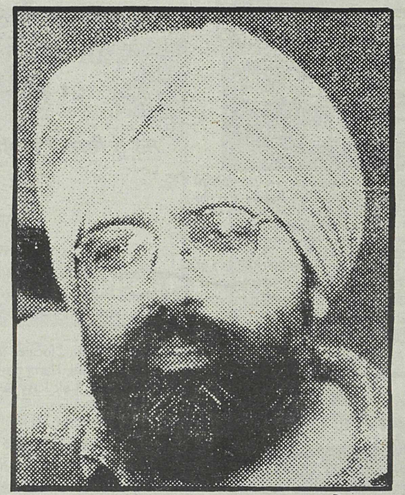
AMRIK SINGH HERR, BBA
Personal & Small Business Income Tax Services
Reasonable Rates
$20 and up.
CONGRATULATIONS ON THE VAISAKHI DAY
Home (604) 853-8829 Cell (604) 309-0312

ਅਮ੍ਰੀਕ ਸਿੰਘ ਹੇਰ੍ਹ ਬੀ.ਬੀ.ਏ.

ਨਿੱਜੀ ਅਤੇ ਛੋਟੇ ਵਿਉਪਾਰ ਲਈ
ਇਨਕਮ ਟੈਕਸ ਸੇਵਾਵਾਂ
ਵਾਜਬ ਰੇਟ - $20 ਅਤੇ ਇਸ ਤੋਂ ਉਪਰ

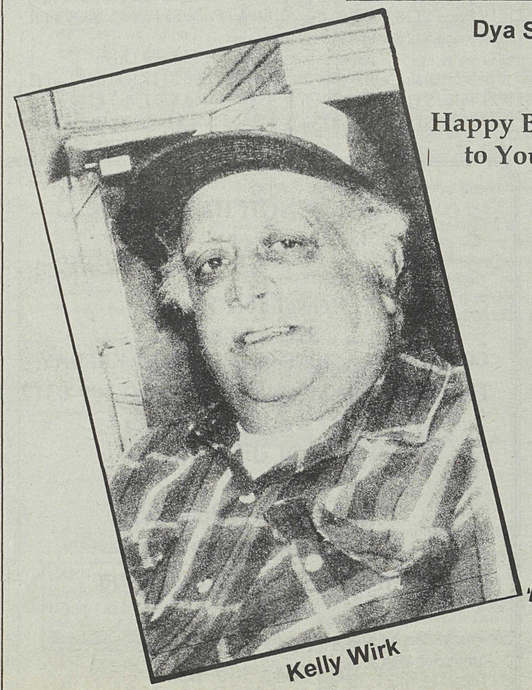
ਫੋਨ (604) 853-8829
ਸੈਲ (604) 309-0312

What Do These Three Guys Have Common?



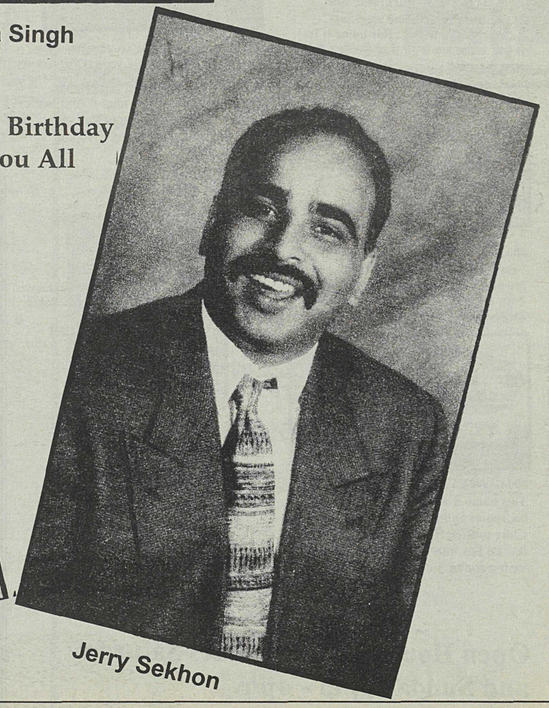
Dya Singh

They all were born on April 13th- Vasakhi Day



Kelly Wirk

Happy Birthday to You All

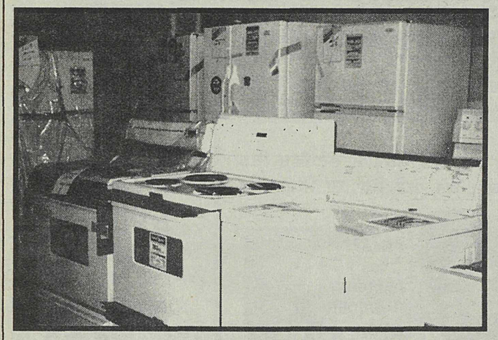


Jerry Sekhon

VAISAKHI SPECIALS TILL APRIL 15TH. ONLY

EURO Plumbing & Lighting Ltd.

VAISAKHI SPECIALS TILL APRIL 15TH. ONLY

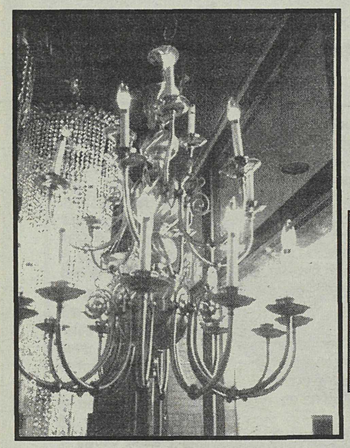


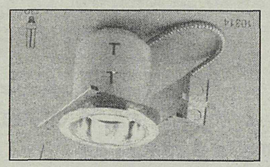
Full 2 pcs toilet in white only $179.99 (includes sink)

Complete toilet-white only $288.99

The Bold Look of Kohler- mark of gracious living

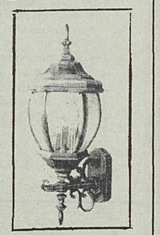
CROSLEY



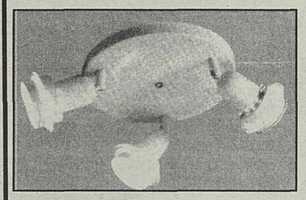


IC Pot-Light with trim $14.99

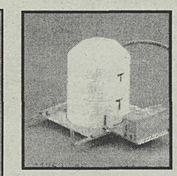
$8.99



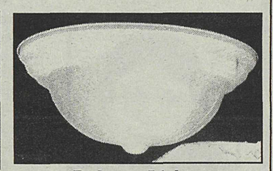
$44.99



$18.99



Regular Pot-Light with trim $10.99



Bedroom Light
11" $ 7.99
13" $ 11.99
15" $ 22.99

NOBODY GOT BETTER
NOBODY DOES BETTER !!

WE WILL BEAT OR MEET ALL OUR COMPETITOR PRICES !!!!

Call: Jiwan Bansal
Tel: (604) 855-9744

Unit#106-31324 Peardonville Road,
Abbotsford, B.C. V2T 6K8 Fax: (604) 855-4616

ੴ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ ਕੀ ਫਤਹਿ॥

KHALSA CREDIT UNION ELECTION

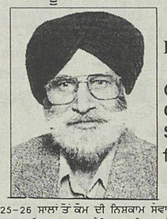
SUNDAY, APRIL 19, 1998 from 10:00 am to 5:00 pm

ਖਾਲਸਾ ਕਰੈਡਿਟ ਯੂਨੀਅਨ ਦੇ ਸਮੂਹ ਮੈਂਬਰਾਂ ਨੂੰ ਅਪੀਲ-ਬੇਨਤੀ

ਸਤਿਕਾਰਯੋਗ ਮੈਂਬਰ ਭੈਣੋ ਤੇ ਭਰਾਵੋ, ਅਸੀਂ ਖਾਲਸਾ ਕਰੈਡਿਟ ਯੂਨੀਅਨ ਦੇ ਬਤੌਰ ਡਾਇਰੈਕਟਰਾਂ ਦੀ ਸੇਵਾ ਵਾਸਤੇ ਆਪ ਜੀ ਦੇ ਰੂ-ਬ-ਰੂ ਹਾਜ਼ਰ ਹਾਂ। ਕੁਝ ਸਮੇਂ ਤੋਂ ਕਮਿਊਨਿਟੀ ਦੀ ਭਲਾਈ ਲਈ ਬੋਰਡ ਵਿਚ ਸਾਂਝੀ ਅਤੇ ਸਹੀ ਸੇਧ ਨਹੀਂ ਦਿੱਤੀ ਜਾ ਰਹੀ। ਨੌਕਰੀਆਂ ਦੇਣ ਵੇਲੇ ਸੁਣਿਆ ਹੈ ਕਿ ਪੱਖਪਾਤ ਵਰਤਿਆ ਜਾ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਯੋਗਤਾ ਦੇ ਆਧਾਰ 'ਤੇ ਫੈਸਲੇ ਨਹੀਂ ਲਏ ਜਾ ਰਹੇ। ਉਂਝੇ ਇਕ-ਤਰਫ਼ਾ ਹੀ ਵਿਚਾਰਧਾਰਾ ਚੱਲ ਰਹੀ ਹੈ। ਸੋ ਸਮੇਂ ਦੀ ਪੁਰਜ਼ੋਰ ਮੰਗ ਹੈ ਕਿ ਹੇਠ ਲਿਖੇ ਅਣਥੱਕ ਅਤੇ ਨਿਸ਼ਕਾਮ ਸੇਵਾਦਾਰਾਂ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਕੀਮਤੀ ਵੋਟ ਪਾ ਕੇ ਸੇਵਾ ਦਾ ਮੌਕਾ ਬਖਸ਼ੋ ਜੀ।

ਅਗਰ ਆਪ ਜੀ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹੋ ਕਿ ਬੋਰਡ ਵਿਚ ਸਾਂਝੀ ਗੱਲ ਚੱਲੇ, ਉਸਾਰੂ ਬਹਿਸ ਹੋਵੇ ਅਤੇ ਨੌਕਰੀਆਂ ਦੇਣ ਵਿਚ ਇਨਸਾਫ ਨਾਲ ਯੋਗਤਾ ਨੂੰ ਪਹਿਲ ਦਿੱਤੀ ਜਾਵੇ ਤਾਂ ਆਪ ਜੀ ਦਾਸਾਂ ਨੂੰ ਵੋਟਾਂ ਪਾ ਕੇ ਕਾਮਯਾਬ ਕਰੋ ਅਤੇ ਸੇਵਾ ਦਾ ਮੌਕਾ ਬਖਸ਼ੋ ਜੀ।

ਆਪ ਸਭ ਨੂੰ ਖਾਲਸੇ ਦੇ ਜਨਮ ਦਿਨ ਦੀ ਲੱਖ ਲੱਖ ਵਧਾਈ ਹੋਵੇ ਜੀ !

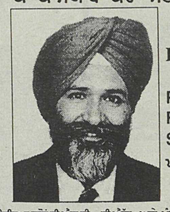


Ph: 596-9861

GILL GURNAM SINGH X

ਗਿੱਲ ਗੁਰਨਾਮ ਸਿੰਘ

- ਪਿਛਲੇ 25-26 ਸਾਲਾਂ ਤੋਂ ਕੌਮ ਦੀ ਨਿਸ਼ਕਾਮ ਸੇਵਾ ਕਰ ਰਹੇ ਹਨ।
- 1987-1995 ਤੱਕ ਖਾਲਸਾ ਕਰੈਡਿਟ ਯੂਨੀਅਨ ਦੀ ਬਤੌਰ ਡਾਇਰੈਕਟਰ ਅਣਥੱਕ ਸੇਵਾ ਕੀਤੀ ਹੈ।
- ਨਿਊ ਵੈਸਟਮਨਿਸਟਰ ਗੁਰਦਵਾਰਾ ਸਾਹਿਬ ਵਿਖੇ ਬਤੌਰ ਪ੍ਰਧਾਨ ਤੇ ਸਕੱਤਰ ਦੀ ਨਿਸ਼ਕਾਮ ਸੇਵਾ ਕੀਤੀ ਹੈ।
- ਭਾਰਤੀ ਫੌਜ ਦੀ ਸਿਗਨਲ ਕੋਰ ਵਿਚ 1954-1966 ਤੱਕ ਰਹੇ।
- ਇਥੇ ਪੰਥਕ ਅਤੇ ਕੌਮ ਦੇ ਕਾਰਜਾਂ ਵਿਚ ਹਰ ਵੇਲੇ ਤੱਤਪਰ ਸੇਵਾ ਨਿਭਾ ਰਹੇ ਹਨ।



Ph: 522-8003

PANDHER RAJINDER SINGH X

ਪੰਧੇਰ ਰਾਜਿੰਦਰ ਸਿੰਘ

- ਵਿਦਿਆ ਵਜੋਂ ਬੀ.ਐਸ.ਸੀ., ਬੀ.ਐਂਡ. ਅਤੇ ਪੰਜਾਬ ਵਿਚ ਖਾਲਸਾ ਸਕੂਲ ਵਿਚ ਸਾਇੰਸ ਟੀਚਰ।
- ਸਾਬਕਾ ਐਡੀਟਰ ਸਿਖ ਸਮਾਚਾਰ।
- ਸਾਬਕਾ ਤੇ ਫਾਊਂਡਰ ਡਾਇਰੈਕਟਰ ਬਰਨਬੀ ਮਲਟੀਕਲਚਰ ਸੁਸਾਇਟੀ।
- ਬੀ.ਸੀ. ਵਿਚ ਪੰਜਾਬੀ ਲਾਗੂ ਕਰਾਉਣ ਲਈ ਯੋਗਦਾਨ ਪਾਇਆ।
- ਖਾਲਸਾ ਸਕੂਲ ਦੇ ਪਹਿਲੇ ਟਰੱਸਟੀ।
- ਅੰਜਕਲ ਕਾਮਯਾਬ ਰੀਅਲ ਅਸਟੇਟ।
- ਬਰਨਬੀ ਸਕੂਲ ਬੋਰਡ ਦੀ ਚੋਣ ਲੜ ਚੁੱਕੇ ਹਨ।
- ਨਿਊਵੈਸਟ ਮਨਿਸਟਰ ਗੁਰਦਵਾਰਾ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਕਮੇਟੀ ਦੇ ਸੇਵਾਦਾਰ ਰਹੇ ਹਨ।

ਆਪਣੀ ਇਕ ਇਕ ਵੋਟ ਸ. ਗੁਰਨਾਮ ਸਿੰਘ ਗਿੱਲ, ਸ. ਰਾਜਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਪੰਧੇਰ ਅਤੇ ਬੀਬੀ ਜਸਵਿੰਦਰ ਕੌਰ ਸਹੋਤਾ ਨੂੰ ਪਾ ਕੇ ਕਾਮਯਾਬ ਕਰੋ

ਓ ਜੱਟਾ ਆਈ ਵਿਸਾਖੀ !

ਕਮਲ ਗਿੱਲ । ਐਬਟਸਫੋਰਡ।

ਵਿਸਾਖੀ ਦਾ ਮੇਲਾ ਪੰਜਾਬ ਵਿਚ ਬਹੁਤ ਧੂਮ ਧਾਮ ਨਾਲ ਮਨਾਇਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਇਹ ਸਿੱਖਾਂ ਦਾ ਬਹੁਤ ਹੀ ਰਹਸਮਈ ਪਿਆਰਾ ਮੇਲਾ ਹੁੰਦਾ ਹੈ। ਇਹ ਮੇਲਾ ਫਸਲਾਂ ਦੀ ਵਾਢੀ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਤੇ ਸਿੱਖਾਂ ਦੇ ਇਤਿਹਾਸ ਦੀ ਯਾਦ ਵਿਚ ਮਨਾਇਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਫਸਲਾਂ ਦੀ ਵਾਢੀ ਤੋਂ ਪਿਛੋਂ ਜੱਟ ਪੂਰੇ ਖੁਸ਼ ਹੋਕੇ ਭੰਗੜੇ ਪਾਉਂਦੇ ਇਹਨਾਂ ਮੇਲਿਆਂ ਵਿਚ ਜਾਂਦੇ ਹਨ। ਇਤਿਹਾਸ ਦੀ ਯਾਦ ਵਿਚ ਗੁਰਦਵਾਰਿਆਂ ਵਲੋਂ ਨਗਰ ਕੀਰਤਨ ਕਰਵਾਏ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ਤੇ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਛਕਾਏ ਜਾਂਦੇ ਹਨ।

ਪੰਜਾਬ ਦੇ ਸਕੂਲਾਂ ਵਿਚ ਵੀ ਸਟੇਜਾਂ ਤੇ ਮੁੰਡੇ ਕੁੜੀਆਂ ਭੰਗੜੇ ਤੇ ਗਿੱਧੇ ਪਾਉਦੇ ਹਨ ਤੇ ਕੁੜੀਆਂ ਗਿੱਧਿਆਂ ਨਾਲ ਪੰਜਾਬ ਦੀ ਧਰਤੀ ਹਿਲਾਉਂਦੀਆਂ ਹਨ। ਕੈਨੇਡਾ ਵਿਚ ਵਸਦੇ ਸਿੱਖ ਵੀ ਇਹ ਪੰਜਾਬ ਦਾ ਦਿਨ ਬਹੁਤ ਯਾਦ ਕਰਦੇ ਹਨ, ਪੰਜਾਬ ਦੇ ਪਿੰਡਾਂ ਨੂੰ ਯਾਦ ਕਰਦੇ ਕਹਿੰਦੇ ਹਨ :

ਪੰਜਾਬ ਦੇ ਪਿੰਡਾਂ ਦੀ,
ਗਲ ਹੀ ਹੋਰ ਸੀ ।
ਉਥੇ ਦੀਆਂ ਕੁੜੀਆਂ ਦੀ,
ਤੋਰ ਹੀ ਹੋਰ ਸੀ।
ਖੂਹਾਂ ਉਤੇ ਜਾਂਦੀਆਂ
ਹਸਦੀਆਂ ਟਪਦੀਆਂ। ਜੀ ਕਰੇ
ਖੇਡ ਖੇਡ ਖੇਤਾਂ ਵਲ ਨਸਦੀਆਂ।
ਹਰੇ ਭਰੇ ਖੇਤਾਂ ਦੀ,
ਸ਼ਾਨ ਹੀ ਹੋਰ ਸੀ। ਪੰਜਾਬ ਦੇ
ਪਿੰਡਾਂ ਦੀ ਗਲ ਹੀ ਹੋਰ ਸੀ।

ਵਿਸਾਖੀ ਦੇ ਮੇਲੇ ਸੀ ਥਾਂ ਥਾਂ ਲਗਦੇ। ਭੰਗੜੇ ਤੇ ਗਿੱਧੇ ਇਹਨਾਂ ਮੇਲਿਆਂ ਵਿਚ ਸਜਦੇ।
ਭੰਗੜੇ ਪਾਉਂਦਿਆਂ ਦੀ,
ਸ਼ਾਨ ਹੀ ਹੋਰ ਸੀ। ਪੰਜਾਬ ਦੇ
ਪਿੰਡਾਂ ਦੀ ਗਲ ਹੀ ਹੋਰ ਸੀ।

ਰਿੜਕਨੇ ਪਾਉਂਦੀਆਂ
ਮੁਟਿਆਰਾਂ ਸੀ ਗਾਉਂਦੀਆਂ।
ਲੱਸੀ ਲਿਜਾਣ ਵਾਲਿਆਂ ਦੀਆਂ
ਕਤਾਰਾਂ ਸੀ ਆਉਂਦੀਆਂ।
ਮਧਾਣੀ ਦੇ ਰਿੜਕਣ ਦੀ
ਆਵਾਜ਼ ਹੀ ਹੋਰ ਸੀ। ਪੰਜਾਬ ਦੇ
ਪਿੰਡਾਂ ਦੀ ਗਲ ਹੀ ਹੋਰ ਸੀ।

ਖੇਡਦੇ ਸੀ ਮੁੰਡੇ ਕਬੱਡੀ ਮੈਦਾਨ ਵਿਚ। ਖੇਡਦੀਆਂ ਸੀ ਖੋ ਖੋ ਕੁੜੀਆਂ ਸਕੂਲ ਵਿਚ।
ਖੇਡਾ ਖੇਡਦਿਆਂ ਦੀ ਸ਼ਾਨ ਹੀ ਹੋਰ ਸੀ। ਪੰਜਾਬ ਦੇ ਪਿੰਡਾਂ ਦੀ ਗਲ ਹੀ ਹੋਰ ਸੀ।

ਜਿਥੇ ਮੁੰਡੇ ਭੰਗੜੇ ਪਾ ਕੇ ਇਹਨਾਂ ਮੇਲਿਆਂ ਨੂੰ ਸਸਾਉਦੇ ਸਨ ਉਥੇ ਕੁੜੀਆਂ ਵੀ ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਕਹਿੰਦੀਆਂ ਕਹਿਲਉਂਦੀਆਂ ਹਨ ਤੇ ਗਿੱਧੇ ਪਾਉਂਦੀਆਂ ਹਨ ਤੇ ਹੋਰ ਹੀ ਤੋਰ ਤੁਰਦੀਆਂ ਹਨ। ਇੱਕ ਪੰਜਾਬ ਦੀ ਜੱਟੀ ਗਾਉਂਦੀ ਹੈ :

ਮੈਂ ਜੱਟੀ ਪੰਜਾਬ ਦੀ,
ਮੇਰਾ ਕੱਦ ਸਰੂ ਦਾ ਬੂਟਾ।
ਮੈਂ ਰੰਗ ਹਾਂ ਸੂਹੇ ਗੁਲਾਬ ਦੀ,
ਮੇਰਾ ਸੂਟ ਹਰਾ ਦਾ ਬੂਟਾ।
ਮੇਰੀਆਂ ਵੰਗਾਂ ਬਾਹੀਂ ਛਣਕਦੀਆਂ, ਮੇਰਾ ਟਿੱਕਾ ਮੱਥੇ ਚਮਕਦਾ। ਮੇਰੀ ਜੁਤੀ ਤਿਲੇਦਾਰ ਨੀ, ਮੇਰਾ ਪੈਰ ਮਰੋੜਾ ਨਾ ਚੱਲਦਾ।
ਜਦ ਮੈਂ ਤੋਰ ਤੁਰਾਂ ਜੱਟੀ ਦੀ, ਮੇਰਾ ਲੱਕ ਹੁਲਾਰੇ ਮਾਰਦਾ।
ਲੰਘ ਜਾਵਾਂ ਰਿੱਕ ਨੂੰ ਤਾਣ ਕੇ, ਕੀ ਕਹਿ ਜਾਵੇ ਪੁੱਤ ਜੱਟ ਦਾ।

ਬਾਬਲ ਦੀ ਰੱਖਾਂ ਲਾਜ ਨੀਂ, ਲਗਣ ਦਿਆਂ ਨਾ ਪੱਗ ਨੂੰ ਦਾਗ ਨੀਂ। ਮੈਂ ਜੱਟੀ ਦੇਸ਼ ਪੰਜਾਬ ਦੀ। ਮੈਂ ਸੁੱਖ ਮੰਗਾਂ ਸੁਹਾਗ ਦੀ। ਮੈਂ ਜੱਟੀ ਦੇਸ਼ ਪੰਜਾਬ ਦੀ ।

ਇਸ ਤਰਾਂ ਪੰਜਾਬ ਦੇ ਲੋਕ ਇਹ ਦਿਨ ਬਹੁਤ ਹੀ ਧੂਮ ਧਾਮ ਨਾਲ ਮਨਾਉਦੇ ਹਨ ਤੇ ਇਸ ਦਿਨ ਦੀ ਸ਼ਾਨ ਵਧਾ ਕੇ ਖੜਾ ਹੀ ਖੁਸ਼ੀਆਂ ਭਰਿਆ ਮਾਹੌਲ ਬਣਾਉਦੇ ਹਨ। ਕੈਨੇਡਾ ਅਤੇ ਹੋਰ ਬਾਹਰਲੇ ਦੇਸ਼ਾਂ ਵਿਚ ਵਸਦੇ ਲੋਕ ਵੀ ਆਪਣੇ ਵਲੋਂ ਪੂਰਾ ਜ਼ੋਰ ਲਾ ਕੇ ਮਨਾਉਦੇ ਹਨ। ਵੈਨਕੂਵਰ ਵਿਚ ਹਰ ਸਾਲ ਪੰਜਾਬ ਤੋਂ ਗਾਉਣ ਵਾਲੇ ਆਉਦੇ ਹਨ ਤੇ ਇਕਠੇ ਹੋ ਕੇ ਵਿਸਾਖੀ ਦੇ ਮੇਲੇ ਦੀ ਯਾਦ ਨੂੰ ਤਾਜ਼ਾ ਕਰਦੇ ਹਨ। ਵਿਸਾਖੀ ਵਾਲੇ ਦਿਨ ਖਾਲਸਾ ਪੰਥ ਦੀ ਨੀਂਹ ਰੱਖੀ ਤੇ ਕਿਹਾ ਕਿ ਸਾਰੇ ਜ਼ਾਤ ਪਾਤ, ਗੋਤਾਂ ਬਰਾਦਰੀਆਂ ਦੇ ਭਰਮਾਂ ਨੂੰ ਛਡ ਕੇ ਖਾਲਸਾ ਕੌਮ ਸਜ ਜਾਓ। ਨਾ ਕਿਸੇ ਦਾ ਡਰ ਸਹੋ, ਤੇ ਨਾ ਕਿਸੇ ਨੂੰ ਡਰ ਦਿਓ। ਵੰਡ ਕੇ ਛਕੋ। ਹੱਕ ਦੀ ਕਮਾਈ ਕਰੋ। ਗਰੀਬਾਂ ਦੀ ਸੰਭਾਲ ਕਰਨੀ। ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਕਿਸੇ ਵੀ ਦੇਵੀ ਦੇਵਤਿਆ ਜਾਂ ਮੂਰਤੀਆਂ ਨੂੰ ਨਹੀਂ ਮੰਨਣਾ ਚਾਹੀਦਾ। ਸਭ ਦਾ ਭਲਾ ਮੰਗਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ ਤੇ ਸੱਚਾਈ ਵਾਲਾ ਜੀਵਨ ਗੁਜ਼ਾਰਨਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ।।

PUNJAB INTERNATIONAL

SPORTS & CULTURE CLUB

SPORTS AND CULTURAL EXCHANGE PROGRAM CANADA/PUNJAB

PRESIDENT
Manjit (Manny) Dhillon
Cell: (604) 807-1726
Fax: (604) 856-7772

SENIOR VICE PRESIDENT
Jasbir Singh Banwait
Tel: (604) 855-0800
Cell: (604) 807-4926

VICE PRESIDENT
Jarnail Singh Heer
Tel: (604) 854-8723

SECRETARY
Santokh Singh Sidhu
Tel: (604) 852-2204

TREASURER
Charn Singh Sidhu
Tel: (604) 852-2565
Cell: (604) 309-4039

ਕੈਲਗਰੀ ਵਿੱਚ ਟੂਰਨਾਮੈਂਟ 17 ਮਈ, 1998 ਨੂੰ ਮੈਕਮੈਨ ਸਟੇਡੀਅੰਮ ਹੋ ਰਿਹਾ ਹੈ

ਹੋਰ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ ਫੋਨ ਕਰੋ ਮਨਜੀਤ ਢਿਲੋਂ ਨੂੰ:- Cell- (604) 807 - 1726

ਇੰਟਰਨੈਸ਼ਨਲ ਕਬੱਡੀ ਟੂਰਨਾਮੈਂਟ

ਪੰਜਾਬ ਇੰਟਰਨੈਸ਼ਨਲ ਸਪੋਰਟਸ ਅਤੇ ਕਲਚਰਲ ਕਲੱਬ ਐਬਟਸਫੋਰਡ ਬੜੇ ਮਾਣ ਨਾਲ ਅਨਾਊਂਸ ਕਰਦੇ ਹਨ

ਐਬਟਸਫੋਰਡ ਵਿੱਚ ਪਹਿਲਾ ਇੰਟਰਨੈਸ਼ਨਲ ਕਬੱਡੀ ਅਤੇ ਘੋਲਾਂ ਦਾ ਸ਼ਾਨਦਾਰ ਟੂਰਨਾਮੈਂਟ

ਜੋ 9 ਮਈ 1998 ਦਿਨ ਸ਼ਨਿਚਰਵਾਰ ਨੂੰ ਰੋਟਰੀ ਸਟੈਡੀਅਮ (Rotary Stadium) ਜੋ ਕਿ ਮੈਕਲਿਊਰ ਰੋਡ ਅਤੇ ਟਰਥੂਈ (Maclure Rd. and Tretheway) ਦੇ ਕੋਨੇ ਵਿੱਚ ਹੈ, ਕਰਵਾਇਆ ਜਾ ਰਿਹਾ ਹੈ।

ਕਬੱਡੀ ਦੇ ਇਨਾਮ	ਘੋਲਾਂ ਦੇ ਇਨਾਮ
ਫਸਟ----$13,000.00	ਫਸਟ----$1300.00
ਸੈਕਿੰਡ----$7,000.00	ਸੈਕਿੰਡ----$500.00
ਥਰਡ----$5,000.00	

ਇਸ ਟੂਰਨਾਮੈਂਟ ਵਿੱਚ ਚੋਟੀ ਦੀਆਂ ਇੰਟਰਨੈਸ਼ਨਲ ਪੱਧਰ ਦੀਆਂ ਟੀਮਾਂ, ਇੰਡੀਆ, ਪਾਕਿਸਤਾਨ, ਇੰਗਲੈਂਡ, ਅਮਰੀਕਾ, ਆਸਟਰੇਲੀਆ ਅਤੇ ਕੈਨੇਡਾ ਦੀਆਂ ਟੀਮਾਂ ਭਾਗ ਲੈ ਰਹੀਆਂ ਹਨ।

* ਇਸ ਟੂਰਨਾਮੈਂਟ ਵਿੱਚ ਇੰਡੀਆ ਅਤੇ ਪਾਕਿਸਤਾਨ ਤੋਂ ਓਪਨ ਰੈਸਲਿੰਗ ਦੇ ਬਹੁਤ ਤਕੜੇ ਪਹਿਲਵਾਨ ਭਾਗ ਲੈ ਰਹੇ ਹਨ।
* ਸਕਿਉਰਿਟੀ ਦਾ ਪੂਰਾ ਪੂਰਾ ਇੰਤਜ਼ਾਮ ਹੋਵੇਗਾ ਅਤੇ ਸ਼ਰਾਬੀ ਬੰਦੇ ਨੂੰ ਟੂਰਨਾਮੈਂਟ ਵਿੱਚ ਆਉਣ ਦੀ ਇਜਾਜ਼ਤ ਨਹੀਂ ਹੋਵੇਗੀ।
* ਲੇਡੀਜ਼ ਅਤੇ ਬੱਚਿਆਂ ਦੇ ਬੈਠਣ ਦਾ ਵੱਖਰਾ ਪ੍ਰਬੰਧ ਕੀਤਾ ਜਾਵੇਗਾ।
* ਤੁਹਾਡੇ ਮਨੋਰੰਜਨ ਲਈ ਬਹੁਤ ਹੀ ਮਸ਼ਹੂਰ ਸੰਗੀਤ ਦੇ ਆਰਟਿਸਟ ਇਸ ਖੇਡ ਮੇਲੇ ਵਿੱਚ ਆਪਣੀ ਕਲਾ ਦੇ ਜੌਹਰ ਦਿਖਾਉਣਗੇ।

ਸ਼ਾਨਦਾਰ ਮੇਲੇ ਦੀ ਟਿਕਟ ਕੇਵਲ
(Admission Fee)
Adult $25.00
Childern Under 10 FREE
(Children must be under adult supervision)
ਨੋਟ-ਕਮੇਟੀ ਕੋਲ ਸਾਰੇ ਹੱਕ ਰਾਖਵੇਂ ਹਨ

ਯੂ. ਬੀ. ਸੀ. ਦੀਆਂ ਕੁੜੀਆਂ ਦਾ ਸ਼ਾਨਦਾਰ ਗਿੱਧਾ ਅਤੇ ਮੁੰਡਿਆਂ ਦੇ ਭੰਗੜੇ ਦਾ ਖਾਸ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ

ਖਾਲਸਾ ਕਰੈਡਿਟ ਯੂਨੀਅਨ

KHALSA CREDIT UNION

Elections of three directors on April 19, 1998

ਤਿੰਨ ਡਰੈਕਟਰਾਂ ਦੀ ਚੋਣ - 19 ਅਪਰੈਲ, 1998 - ਦਿਨ ਐਤਵਾਰ

Choose the Best • Courage to Change

Please Mark [X] All these three (3) candidates

ਸਰਦਾਰ ਹਰਦਿਆਲ ਸਿੰਘ ਜੌਹਲ

ਭਾਈ ਹਰਦਿਆਲ ਸਿੰਘ ਜੀ ਜੌਹਲ, ਖਾਲਸਾ ਕਰੈਡਿਟ ਯੂਨੀਅਨ ਦੇ 51 ਫਾਊਂਡਰ ਮੈਂਬਰਾਂ ਵਿਚੋਂ ਇੱਕ ਹਨ, ਜਿੰਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਅਣਥੱਕ ਮਹਿਨਤ ਦਾ ਸਦਕਾ 29 ਮਾਰਚ 1986 ਨੂੰ ਖਾਲਸਾ ਕਰੈਡਿਟ ਯੂਨੀਅਨ ਹੋਂਦ ਵਿਚ ਆਈ। ਆਪ ਇਕ ਗੁਰਸਿੱਖ ਪਰਵਾਰ ਨਾਲ ਸਬੰਧਤ ਹਨ। ਆਪ ਜੀ ਨੇ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਇੰਜਨੀਰਿੰਗ ਕਾਲਜ ਲੁਧਿਆਣਾ ਤੋਂ 1968 ਵਿਚ ਸਿਵਲ ਇੰਜਨੀਰਿੰਗ ਦਾ ਡਿਪਲੋਮਾ ਹਾਸਲ ਕੀਤਾ ਅਤੇ 4 ਸਾਲ ਪੰਜਾਬ ਵਿਚ ਬਤੌਰ ਓਵਰਸੀਅਰ ਦੇ ਕੰਮ ਕੀਤਾ। ਆਪ 1972 ਵਿਚ ਕੈਨੇਡਾ ਆਏ ਅਤੇ ਕੁਝ ਸਮਾਂ ਐਬਟਸਫੋਰਡ ਵਿਖੇ ਰਹਿ ਕੇ ਕੰਮ ਕੀਤਾ। ਆਪ 1974 ਤੋਂ ਵੈਨਕੂਵਰ ਸਕੂਲ ਬੋਰਡ ਵਿਚ ਬਤੌਰ ਬਿਲਡਿੰਗ ਇੰਜਨੀਅਰ ਕੰਮ ਕਰ ਰਹੇ ਹਨ। ਆਪ ਧਾਰਮਿਕ ਅਤੇ ਸਮਾਜ ਭਲਾਈ ਦੀਆਂ ਸੇਵਾਵਾਂ ਲਈ ਤੱਤਪਰ ਰਹੇ ਹਨ। ਆਪ ਨੇ 1975 ਤੋਂ 1978 ਤੱਕ ਸਿੱਖ ਸਮਾਚਾਰ' ਪੇਪਰ ਸ਼ੁਰੂ ਕਰਕੇ ਬਤੌਰ ਐਡੀਟਰ ਸੇਵਾ ਕੀਤੀ। ਖਾਲਸਾ ਦੀਵਾਨ ਸੁਸਾਇਟੀ ,8000 ਰੋਸ ਸਟਰੀਟ, ਵੈਨਕੂਵਰ ਵਿਖੇ ਬਤੌਰ ਖਜ਼ਾਨਚੀ 1980,1981,1993,1994 ਅਤੇ ਬਤੌਰ ਪਰਧਾਨ 1995,1996 ਵਿਚ ਸੇਵਾਵਾਂ ਸਫਲਤਾ ਪੂਰਵਕ ਨਿਭਾਈਆਂ। ਆਪ ਖਾਲਸਾ ਸਕੂਲ ਵੈਨਕੂਵਰ ਸਤੰਬਰ 1986 ਵਿਚ ਖੋਲ੍ਹ ਕੇ ਕਾਮਯਾਬ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਮੁੱਢਲੇ ਮੈਂਬਰਾਂ ਵਿਚੋਂ ਇਕ ਹਨ। ਆਪ ਸਿੱਖ ਕਮਿਊਨਿਟੀ ਤੋਂ ਬਾਹਰ ਵੀ (ਡਾਇਰੈਕਟਰ: ਵਰਕਿੰਗ ਅਪਰਚੂਨਿਟੀ ਫੰਡ, ਡਾਇਰੈਕਟਰ: ਨਰਸਿੰਗ ਐਸੋਸੀਏਸ਼ਨ ਆਫ ਬੀ.ਸੀ, ਸਲਾਹਕਾਰ ਕਮੇਟੀ ਮੈਂਬਰ: ਵੈਨਕੂਵਰ ਸਿਟੀ-ਹਾਲ, ਖਜ਼ਾਨਚੀ: ਇੰਟਰਨੈਸ਼ਨਲ ਯੂਨੀਅਨ ਆਫ ਓਪਰੇਟਿੰਗ ਇੰਜਨੀਅਰਜ਼) ਜ਼ੁਮੇਵਾਰੀ ਵਾਲੀਆਂ ਪੋਜੀਸ਼ਨਾ ਉਪਰ ਨਿਸ਼ਕਾਮ ਸੇਵਾਵਾਂ ਕਰਕੇ ਸਿੱਖਾਂ ਦਾ ਨਾਮ ਉਚਾ ਕਰਨ ਲਈ ਉਪਰਾਲੇ ਕਰ ਰਹੇ ਹਨ। ਆਪ ਪਾਸ ਨਿਯਮਾਂ ਵਿਚ ਰਹਿ ਕੇ ਸੁਚੱਜੇ ਪ੍ਰਬੰਧ ਕਰਨ ਦਾ ਤਜਰਬਾ ਹੈ। ਭਾਈ ਹਰਦਿਆਲ ਸਿੰਘ ਜੀ ਜੌਹਲ ਖਾਲਸਾ ਕਰੈਡਿਟ ਯੂਨੀਅਨ ਦੇ ਡਾਇਰੈਕਟਰ ਬਣਨ ਉਪਰੰਤ ਨਿਯਮਾਂ ਅਨੁਸਾਰ ਸਾਫ ਅਤੇ ਸੁਚੱਜਾ ਪ੍ਰਬੰਧ ਕਰਵਾਉਣ, ਸਭ ਮੈਂਬਰਾਂ ਨੂੰ ਬਰਾਬਰ ਦੀ ਅਤੇ ਚੰਗੀ ਸਰਵਿਸ ਦਿਵਾਉਣ, ਬਚੱਤ ਦੀ ਸੰਭਾਲ ਅਤੇ ਯੋਗ ਵਰਤੋਂ ਕਰਵਾਉਣ, ਯੂਨੀਵਰਸਿਟੀਆਂ ਦੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਨੂੰ ਉਚੀ ਵਿਦਿਆ ਦੇਣ ਵਿਚ ਮਦੱਦ ਕਰਨ ਲਈ ਬਚਨਬੱਧ ਹਨ। ਇਸ ਵਾਰ ਆਪਣੇ ਕੀਮਤੀ ਵੋਟ ਭਾਈ ਹਰਦਿਆਲ ਸਿੰਘ ਜੀ ਜੌਹਲ ਨੂੰ ਪਾ ਕੇ ਕਾਮਯਾਬ ਕਰਕੇ ਸੇਵਾ ਦਾ ਮੌਕਾ ਦੇਵੋ ਜੀ।

ਸਰਦਾਰਨੀ ਜਸਵਿੰਦਰ ਕੌਰ ਸਹੋਤਾ

ਬੀਬੀ ਜਸਵਿੰਦਰ ਕੌਰ ਸਹੋਤਾ ਖਾਲਸਾ ਕਰੈਡਿਟ ਯੂਨੀਅਨ ਦੇ ਇਕ ਐਕਟਿਵ ਮੈਂਬਰ ਹਨ। ਆਪ 19 ਅਪਰੈਲ, 1998 ਨੂੰ ਹੋਣ ਵਾਲੀ ਡਾਇਰੈਕਟਰਾਂ ਦੀ ਚੋਣ ਵਿਚ ਹਿੱਸਾ ਲੈ ਰਹੇ ਹਨ। ਆਪ ਜੀ ਨੇ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਯੂਨਿਵਰਸਿਟੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ਤੋਂ ਬੀ.ਏ ਦੀ ਡਿਗਰੀ ਹਾਸਲ ਕੀਤੀ ਅਤੇ ਸਿੱਖ ਮਿਸ਼ਨਰੀ ਕਾਲਜ ਤੋਂ ਧਾਰਮਿਕ ਵਿੱਦਿਆ ਹਾਸਲ ਕੀਤੀ। ਆਪ 1992 ਵਿਚ ਕੈਨੇਡਾ ਆਏ ਅਤੇ ਤਦ ਤੋਂ ਹੀ ਆਪਣੇ ਪ੍ਰਵਾਰਕ ਬਿਜਨਿਸ ਨੂੰ ਸਫਲਤਾ ਪੂਰਵਕ ਚਲਾ ਰਹੇ ਹਨ।

ਬੀਬੀ ਜਸਵਿੰਦਰ ਕੌਰ ਜੀ ਸਹੋਤਾ ਨੇ ਆਪਣੇ ਬਿਜਨਿਸ ਦੁਰਾਨ ਲੋਕ-ਸੰਪਰਕ ਦਾ ਬਹੁਤ ਤਜਰਬਾ ਹਾਸਲ ਕੀਤਾ। ਆਪ ਖਾਲਸਾ ਕਰੈਡਿਟ ਯੂਨਿਅਨ ਦੀ ਤਰੱਕੀ ਲਈ ਹਮੇਸ਼ਾਂ ਉਤਸਕੱ ਹਨ। ਆਪ ਜੀ ਦਾ ਯਕੀਨ ਹੈ ਕਿ ਆਪ ਖਾਲਸਾ ਕਰੈਡਿਟ ਯੂਨਿਅਨ ਵਿਚ ਡਾਇਰੈਕਟਰ ਬਣਕੇ ਸਭ ਮੈਂਬਰਾਂ ਲਈ ਖਾਸ ਕਰਕੇ ਬੀਬੀਆਂ ਤੇ ਮਾਤਾਵਾਂ ਲਈ ਬਰਾਬਰ ਦੀ ਸਰਵਿਸ ਦਿਵਾਉਣ ਵਿਚ ਸਹਾਈ ਹੋਣਗੇ। ਆਪ ਸਾਰੇ ਮੈਂਬਰਾਂ ਲਈ ਇੱਕੋ ਜਿਹਾ ਵਰਤਾ ਬਿਨਾਂ ਕਿਸੇ ਭਿੰਨ ਭੇਦ ਤੋਂ ਕਰਵਾਉਣ ਲਈ ਬਚਨਬੱਧ ਹਨ। ਆਪ ਜੀ ਦੀ ਕੋਸ਼ਿਸ਼ ਹੋਵੇਗੀ ਕਿ ਸਾਡੀ ਨੌਜੁਆਨ ਪੀੜ੍ਹੀ ਖਾਲਸਾ ਕਰੈਡਿਟ ਯੂਨੀਅਨ ਦੀ ਮੈਂਬਰ ਬਣੇ ਤਾਂ ਕਿ ਆਉਣ ਵਾਲੇ ਸਮੇਂ ਵਿਚ ਉਹ ਵੀ ਐਡਮਿੰਨਸਟਰੇਸ਼ਨ ਵਿਚ ਹਿੱਸਾ ਲੈ ਕੇ ਇਸ ਸੰਸਥਾ ਨੂੰ ਸਹੀ ਅਤੇ ਨਵੀਨ ਢੰਗਾਂ ਉਪਰ ਚਲਾਕੇ ਆਪਣੀ ਕੌਮ ਦੀ ਸੇਵਾ ਕਰ ਸਕਣ।

ਉਮੀਦ ਹੈ ਕਿ ਆਪ ਆਪਣੇ ਕੀਮਤੀ ਵੋਟ ਬੀਬੀ ਜਸਵਿੰਦਰ ਕੌਰ ਜੀ ਸਹੋਤਾ ਨੂੰ ਪਾ ਕੇ ਸੇਵਾ ਦਾ ਮੌਕਾ ਦੇਵੋਗੇ।

ਸਰਦਾਰ ਹਰਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਸੋਹੀ, ਬੀ.ਏ.

ਭਾਈ ਹਰਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਜੀ ਸੋਹੀ ਖਾਲਸਾ ਕਰੈਡਿਟ ਯੂਨੀਅਨ ਜਦ ਤੋਂ ਸ਼ੁਰੂ ਹੋਈ ਹੈ ਉਸ ਸਮੇਂ ਤੋਂ ਹੀ ਬਹੁਤ ਐਕਟਿਵ ਮੈਂਬਰ ਹਨ ਅਤੇ ਆਪ ਜੀ ਦਾ ਪਰਵਾਰ ਖਾਲਸਾ ਕਰੈਡਿਟ ਯੂਨਿਅਨ ਦੇ ਮੁੱਢਲੇ 51 ਫਾਊਂਡਰ ਮੈਂਬਰਾਂ ਵਿਚੋਂ ਹੈ। ਆਪ ਜੀ ਨੇ 1974 ਵਿਚ ਪੰਜਾਬੀ ਯੂਨਿਵਰਸਟੀ ਪਟਿਆਲਾ ਤੋਂ ਬੀ.ਏ ਦੀ ਡਿਗਰੀ ਹਾਸਲ ਕੀਤੀ। ਭਾਈ ਹਰਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਸੋਹੀ ਜੀ 1976 ਵਿਚ ਕੈਨੇਡਾ ਆਏ ਅਤੇ 13 ਸਾਲ ਇੱਕ ਇੰਮਪੋਰਟ ਕੰਪਨੀ ਨਾਲ ਬਤੌਰ ਮੈਨੇਜਰ ਕੰਮ ਕੀਤਾ, ਜਿਥੋਂ ਆਪਜੀ ਨੇ ਵੱਡੇ ਅਤੇ ਛੋਟੇ ਬਿਜਨਸਾਂ ਨਾਲ ਵਿਹਾਰ ਕਰਨ ਦਾ ਤਜ਼ਰਬਾ ਹਾਸਲ ਕੀਤਾ। ਹੁਣ 1993 ਤੋਂ ਰੀਅਕਲ ਇਸਟੇਟ ਦਾ ਕੰਮ ਕਰਦੇ ਆ ਰਹੇ ਹਨ ਅਤੇ ਆਪ ਜੀ ਨੇ ਰੋਇਲ ਗਰੁਪ ਮੋਰਟਗੇਜ ਸ਼ੁਰੂ ਕੀਤੀ ਅਤੇ ਇਸ ਕੰਪਨੀ ਵਿਚ ਅੰਪ ਭਾਈਵੰਲ ਹਨ। ਭਾਈ ਹਰਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਜੀ ਸੋਹੀ ਖੰਲਸ' ਦੀਵੰਨ ਸੁਸੰਇਟੀ ਵੈਨਕੂਵਰ ਦੇ 1979 ਤੋਂ ਮੈਂਬਰ ਚਲੇ ਆ ਰਹੇ ਹਨ। ਆਪਜੀ ਨੇ 1993 ਅਤੇ 1994 ਵਿਚ ਖਾਲਸਾ ਦੀਵਾਨ ਸੁਸਾਇਟੀ, 8000 ਰੋਸ ਸਟ੍ਰੀਟ, ਵੈਨਕੂਵਰ ਦੀ ਪ੍ਰਬੰਧਕ ਕਮੇਟੀ ਵਿਚ ਬਤੌਰ ਸਹਾਇਕ ਫੀਕਾਰਿੰਗ ਸਕੱਤਰ ਦੀ ਸੇਵਾ ਕੀਤੀ ਅਤੇ 1995 ਅਤੇ 1996 ਵਿਚ ਬਤੌਰ ਸੀਨੀਅਰ ਸਹਾਇਕ ਖਜ਼ਾਨਚੀ ਦੇ ਸੇਵਾ ਨਿਭਾਈ। ਆਪ ਸਤਿਨਾਮ ਐਜੂਕੇਸ਼ਨ ਸੁਸਾਇਟੀ ਆਫ ਬੀ.ਸੀ ਦੇ ਮੈਂਬਰ ਹਨ ਅੇਤ ਇਸ ਦੇ ਬੋਰਡ ਵਿਚ ਬਤੌਰ ਸਕੱਤਰ ਸੇਵਾ ਕਰ ਚੁੱਕੇ ਹਨ। ਆਪ ਕਨਸਿੰਗਟਿਨ ਕਮਿਊਨਿਟੀ ਸੈਂਟਰ ਵੈਨਕੂਵਰ ਵਿਚ ਬਤੌਰ ਮੀਤ ਪ੍ਰਧਾਨ ਸੇਵਾ ਨਿਭਾ ਰਹੇ ਹਨ।

ਸਰਦਾਰ ਹਰਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਜੀ ਸੋਹੀ ਇਕ ਯੋਗ ਡਾਇਰੈਕਟਰ ਸਾਬਤ ਹੋਣਗੇ ਕਿਉਂਕਿ ਇਹ ਦ੍ਰਿੜ ਇਰਾਦੇ ਵਾਲੇ, ਅਣਥੱਕ, ਤਜ਼ਰਬੇਕਾਰ ਅਤੇ ਮੇਹਨਤੀ ਇਨਸਾਨ ਹਨ। ਆਪ ਪਾਸ ਯੋਗ ਫੈਸਲੇ ਕਰਨ ਦੀ ਯੋਗਤਾ ਹੈ। ਭਾਈ ਹਰਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਜੀ ਸੋਹੀ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਕੀਮਤੀ ਵੋਟ ਪਾ ਕੇ ਕਾਮਯਾਬ ਕਰਕੇ ਸੇਵਾ ਦਾ ਮੌਕਾ ਦੇਵੋ ਜੀ।

ਜ਼ਰੂਰੀ ਬੇਨਤੀਆਂ:

1. ਵੋਟ ਪਾਉਣ ਆਉਣ ਸਮੇਂ ਆਪਣੇ ਨਾਲ ਆਪਣੀ ਅਕਾਂਊਂਟ ਦੀ ਪਾਸ-ਬੁੱਕ ਜਾਂ ਬੈਂਕ ਸਟੇਟਮੈਂਟ ਜ਼ਰੂਰ ਲੈਕੇ ਆਉਣੀ ਜੀ।
2. ਆਪਣੇ ਨਾਲ ਆਪਣੀ ਫੋਟੋ ਵਾਲੀ ਇੱਕ ਆਈ.ਡੀ. (Photo I.D.) ਜ਼ਰੂਰ ਲੈਕੇ ਆਉਣੀ ਜੀ।
3. ਆਪ ਸਭ ਲਈ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੈ ਕਿ ਖਾਲਸਾ ਕਰੈਡਿਟ ਯੂਨੀਅਨ ਦੇ ਨਿਯਮਾਂ ਅਨੁਸਾਰ ਤਿੰਨ ਉਮੀਦਵਾਰਾਂ ਨੂੰ ਵੋਟ ਜ਼ਰੂਰ ਪਾਓ ਜੀ।

ਜੌਹਲ, ਹਰਦਿਆਲ ਸਿੰਘ	Johal, Hardial Singh	X
ਸਹੋਤਾ, ਜਸਵਿੰਦਰ ਕੌਰ	Sahota, Jaswinder Kaur	X
ਸੋਹੀ, ਹਰਿੰਦਰ ਸਿੰਘ	Sohi, Harinder Singh	X